

# eXperience 570α

| Manual de Instrucciones |





# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Siempre que utilice esta máquina, tome ciertas precauciones mínimas de seguridad:

La máquina de coser fue diseñada y fabricada únicamente para uso doméstico.

Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina.

**PELIGRO:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. No deje nunca la máquina sin vigilancia mientras esté enchufada. Desenchufe siempre la máquina de la toma eléctrica cuando termine de utilizarla y antes de limpiarla.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descargas eléctricas o lesiones personales:

1. No deje que nadie utilice la máquina como si fuera un juguete. Preste especial atención cuando la máquina de coser sea utilizada por niños(as) o cerca de ellos(as).
2. Utilice la máquina únicamente para los fines descritos en este manual.  
Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante e indicados en este manual de instrucciones.
3. Nunca utilice esta máquina de coser si tiene un enchufe o un cable en mal estado, si no funciona correctamente, si se ha golpeado o está dañado, o si ha caído en el agua. Envíe esta máquina a la tienda o centro de mantenimiento más próximo si es necesario examinarla, repararla o someterla a ajustes eléctricos o mecánicos.
4. No utilice nunca la máquina si tiene bloqueada alguna vía de ventilación. Mantenga las vías de ventilación de esta máquina y el pedal de control libres de pelusa, polvo y trozos de tela.
5. No deje caer ni introduzca ningún tipo de objeto en ninguna abertura.
6. No utilice la máquina en exteriores.
7. No utilice la máquina donde se empleen productos de aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
8. Para desconectar, ponga todos los controles en la posición OFF ("O") y desenchufe la máquina.
9. No tire del cable para desenchufar. Para desenchufar la máquina, sujete el enchufe, no el cable.
10. Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Tenga especial cuidado en la zona de la aguja.
11. Utilice siempre la placa de agujas adecuada. Una placa incorrecta puede hacer que se rompa la aguja.
12. No utilice agujas que estén dobladas.
13. No tire de la tela ni la empuje mientras esté realizando el punzonado. La aguja podría desviarse y romperse.
14. Apague la máquina ("O") al realizar ajustes en la zona de la aguja, como cambiar la aguja o el pie prensatelas, por ejemplo.
15. Desenchufe la máquina cada vez que tenga que retirar alguna cubierta, realizar un engrase o cuando desee realizar cualquier otra reparación mencionada en este manual de instrucciones.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### Solo para Europa:

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos si previamente fueron supervisadas o recibieron instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprenden los peligros que implica. Está prohibido el uso del aparato como juguete. Está prohibido que un niño realice la limpieza y el mantenimiento del aparato sin supervisión.

### Para regiones fuera de Europa (salvo EE. UU. y Canadá):

Esta máquina no fue concebida para ser usada por personas (incluyendo a los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien con falta de experiencia y conocimientos, salvo si están supervisadas o han recibido instrucciones relativas al uso de la máquina por parte de una persona encargada de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con la máquina.



Tenga presente que, cuando desee deshacerse de este producto, deberá reciclar el producto de forma segura, en cumplimiento de la legislación nacional relacionada con los productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el distribuidor (sólo válido en la Unión Europea).

## ÍNDICE

### PIEZAS ESENCIALES

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Nombres de las piezas.....       | 3 |
| Accesorios estándar.....         | 4 |
| Mesa de extensión adicional..... | 5 |
| Tabla de puntadas.....           | 5 |

### PREPARATIVOS ANTES DE COSER

|   |       |
|---|-------|
| Conexión a la fuente de alimentación.....             | 6     |
| Antes de usar la máquina de coser.....                | 6     |
| Instrucciones de uso.....                             | 7     |
| Control de velocidad de costura.....                  | 8     |
| Control deslizante de velocidad.....                  | 8     |
| Pedal.....  | 8     |
| Mesa de extensión.....                                | 8     |
| Costura con el brazo libre.....                       | 8     |
| Botones de la máquina.....                            | 9-10  |
| Botón de inicio/parada.....                           | 9     |
| Botón de retroceso.....                               | 9     |
| Botón de cierre automático.....                       | 9     |
| Botón de subir/bajar la aguja.....                    | 10    |
| Botón del cortahilos.....                             | 10    |
| Pantalla LCD.....                                     | 11    |
| Botones de función.....                               | 11-12 |
| Selección de patrones de puntada.....                 | 11    |
| Selección directa de patrón.....                      | 11    |
| Tecla de anchura de puntada.....                      | 12    |
| Tecla de longitud de puntada.....                     | 12    |
| Tecla de memoria cortahilos.....                      | 12    |
| Tecla de memoria.....                                 | 12    |
| Tecla de eliminar.....                                | 12    |
| Alzador del prensatelas.....                          | 13    |
| Cambio del prensatelas.....                           | 13    |
| Montaje y extracción del soporte del prensatelas..... | 13    |
| Regulador de la presión del prensatelas.....          | 14    |
| Ajuste de la tensión del hilo de la aguja.....        | 14-15 |
| Tensión bien distribuida para puntadas rectas.....    | 14    |
| Tensión bien distribuida para puntada zigzag.....     | 15    |
| Descenso o ascenso de las dientes de arrastre.....    | 16    |
| Cambio de aguja.....                                  | 17    |
| Tabla de telas, hilos y agujas.....                   | 17    |
| Colocación del carrete de hilo.....                   | 18    |
| Devanado de la canilla.....                           | 18-20 |
| Extracción de la canilla.....                         | 18    |
| Devanado de la canilla.....                           | 19    |
| Inserción de la canilla.....                          | 20    |
| Enhebrado de la máquina.....                          | 21    |
| Enhebrador de agujas.....                             | 22    |
| Llevar hacia arriba el hilo del carrete.....          | 23    |
| Modo de configuración.....                            | 24    |
| Configuración de la posición de parada de aguja.....  | 24    |
| Temporizador de apagado automático.....               | 24    |

### COSTURA BÁSICA

|   |       |
|---|-------|
| Costura de puntada recta.....                   | 25    |
| Empezando a coser.....                          | 25    |
| Puntadas de fijación.....                       | 25    |
| Corte de hilos.....                             | 25    |
| Cambio de la dirección de costura.....          | 26    |
| Costura desde el borde de una tela gruesa.....  | 26    |
| Uso de las guías de costura.....                | 26    |
| Esquinas en ángulo recto.....                   | 26    |
| Cambio de la posición de caída de la aguja..... | 27    |
| Cambio de la longitud de la puntada.....        | 27    |
| Distintos tipos de puntadas rectas.....         | 28-29 |
| Puntada "Lock-a-Matic".....                     | 28    |

|  |       |
|--|-------|
| Puntada de cierre.....                             | 28    |
| Puntada elástica triple.....                       | 28    |
| Puntada elástica.....                              | 29    |
| Puntada de refuerzo.....                           | 29    |
| Puntadas en zigzag.....                            | 30    |
| Cambio de la anchura de la puntada.....            | 30    |
| Cambio de la longitud de la puntada.....           | 30    |
| Distintos tipos de puntadas de sobrehilado.....    | 31-32 |
| Sobrehilado con puntada en zigzag.....             | 31    |
| Puntada al zigzag múltiple.....                    | 31    |
| Puntada de cobertura.....                          | 32    |
| Puntada formada.....                               | 32    |
| Puntada de sobrehilado doble.....                  | 32    |
| Puntada super-overlock.....                        | 33    |
| Aplicación de un elástico.....                     | 33    |
| Ojales.....  | 34-42 |
| Ojal de sensor.....                                | 35-38 |
| Ojales de extremo redondeado y de telas finas..... | 39    |
| Ojal en forma de cerradura.....                    | 39    |
| Ojal elástico y ojal antiguo.....                  | 39    |
| Ojal para telas de punto.....                      | 39    |
| Ojal acordonado.....                               | 40    |
| Ojal ribeteado.....                                | 41-42 |
| Costura de zurcidos.....                           | 43    |
| Costura refuerzo (Embaste).....                    | 44    |
| Ojetillo.....                                      | 45    |
| Costura de cremalleras.....                        | 46-48 |
| Doblado invisible.....                             | 49    |
| Costura de botón.....                              | 50    |
| Fruncido.....                                      | 51    |

### PUNTADAS DECORATIVAS

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Patchwork (Parcheado).....            | 52 |
| Escuadra en la placa de la aguja..... | 52 |
| Alforza tipo concha marina.....       | 52 |
| Puntada lencería.....                 | 53 |
| Aplicación.....                       | 53 |
| Jaretas.....                          | 54 |
| Flecos.....                           | 54 |
| Deshilado.....                        | 55 |
| Punto de cruz.....                    | 55 |
| Fagoting.....                         | 56 |
| Nudo francés y nudo Candlewick.....   | 56 |
| Festones.....                         | 56 |
| Fruncido.....                         | 57 |
| Punto de punteado.....                | 57 |
| Puntada broche.....                   | 58 |
| Puntadas de realce.....               | 58 |
| Puntadas decorativas.....             | 58 |

### PROGRAMACIÓN DE PATRONES Y LETRAS

|  |    |
|--|----|
| Programación de la puntada de remate automático..... | 59 |
| Programación de combinaciones de patrones.....       | 60 |
| Eliminar o insertar un patrón (letra).....           | 61 |
| Programación de corte automático del hilo.....       | 61 |
| Insertar un espacio entre patrones.....              | 62 |
| Programación de letras.....                          | 62 |

### CUIDADO DE SU MÁQUINA

|   |       |
|---|-------|
| Limpieza de la lanzadera y los dientes de arrastre..... | 63    |
| Instalación del portacanillas.....                      | 63    |
| Corrección de patrones de puntada distorsionados.....   | 64    |
| Problemas y señales de advertencia.....                 | 65    |
| Detección y resolución de problemas.....                | 66    |
| Tabla de puntadas.....                                  | 67-68 |
| DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE.....                      | 69    |



## PIEZAS ESENCIALES

### Nombres de las piezas

- ① Guíahilos superior
- ② Disco de tensión del devanador de canilla
- ③ Portacarretes (grande)
- ④ Pasador del carrete
- ⑤ Orificio para el portacarretes adicional
- ⑥ Eje del devanador de canilla
- ⑦ Tope del devanador de canilla
- ⑧ Pantalla LCD
- ⑨ Teclas de función
- ⑩ Tabla de puntadas
- ⑪ Control deslizante de velocidad
- ⑫ Botón del cortahilos automático
- ⑬ Botón de subir/bajar la aguja
- ⑭ Botón de cierre automático
- ⑮ Botón de retroceso
- ⑯ Botón de inicio/parada
- ⑰ Mesa de extensión (caja de accesorios)
- ⑱ Cortahilos
- ⑲ Placa frontal
- ⑳ Regulador de tensión del hilo
- ㉑ Regulador de la presión del prensatelas
- ㉒ Palanca tirahilos
- ㉓ Guíahilos inferior
- ㉔ Tornillo de sujeción de la aguja
- ㉕ Guíahilos de la barra de la aguja
- ㉖ Aguja
- ㉗ Prensatelas
- ㉘ Botón de liberación de la cubierta del gancho
- ㉙ Placa de la cubierta del gancho
- ㉚ Cortahilos
- ㉛ Placa de aguja
- ㉜ Dientes de arrastre
- ㉝ Soporte del prensatelas
- ㉞ Tornillo de fijación
- ㉟ Palanca
- ㊱ Palanca de ojales
- ㊲ Enhebrador de agujas
- ㊳ Asa de transporte
- ㊴ Brazo libre
- ㊵ Palanca de los dientes de arrastre
- ㊶ Alzador del prensatelas
- ㊷ Toma de la máquina
- ㊸ Conector para el pedal
- ㊹ Interruptor de encendido
- ㊺ Ventilation openings
- ㊻ Volante
- ㊼ Selector de equilibrio de desplazamiento de la tela

#### NOTA:

- Para transportar la máquina de coser, sujete el asa de transporte con la mano y sostenga la máquina con la otra.
- El diseño y las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

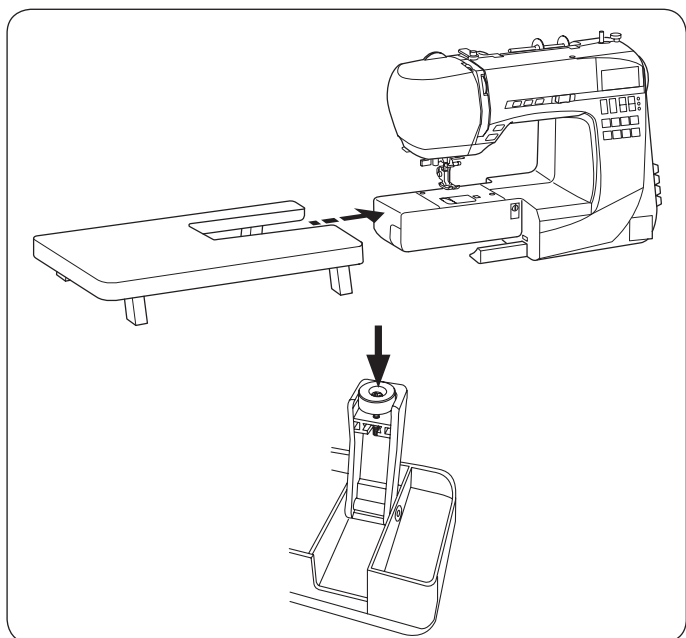
## Accesorios estándar

| No. | Nombre de pieza                                     |                    | Número de pieza |
|-----|---|--------------------|-----------------|
| 1   | Prensatelas para zigzag A (puesto en la máquina)    |                    | 832523007       |
| 2   | Prensatelas de cierre E                             |                    | 808852003       |
| 3   | Prensatelas para puntadas de realce F               |                    | 822804118       |
| 4   | Prensatelas para ojales automáticos R               |                    | 753801004       |
| 5   | Placa estabilizadora                                |                    | 200428118       |
| 6   | Soporte de la placa estabilizadora                  |                    | 200428406       |
| 7   | Prensatelas para dobladillo invisible G             |                    | 825817009       |
| 8   | Prensatelas para sobrehilado C                      |                    | 822801001       |
| 9   | Prensatelas para costura de 1/4" O                  |                    | 200008037       |
| 10  | Portacarretes (grande) x 2 (1 puesto en la máquina) |                    | 822020503       |
| 11  | Portacarretes (pequeño) x 2                         |                    | 822019509       |
| 12  | Pasador de carrete adicional                        |                    | 809146000       |
| 13  | Canilla x 4 (1 puesta en la máquina)                |                    | 102261103       |
| 14  | Juego de agujas                                     |                    | 540401026       |
| 15  | Descosedor (abridor de ojales)                      |                    | 647808009       |
| 16  | Cepillo para pelusas                                |                    | 802424004       |
| 17  | Destornillador                                      |                    | 653802002       |
| 18  | Tabla de puntadas (Modo A y À)                      |                    | 101635A01       |
| 19  | Manual de instrucciones                             |                    | 813800437       |
| 20  | Mesa de extensión adicional                         |                    | 808401106       |
| 21  | Cubierta rígida                                     |                    | 404701404       |
| 22  | Pedal   |                    | C-1036          |
| 23  | Cable de alimentación*                              | EE. UU. y Canadá   | 856519004       |
|     |   | Reino Unido        | 830377008       |
|     |   | Australia          | 830314018       |
|     |   | Continente Europeo | 830335004       |

\* El cable de alimentación incluido podría diferir del que se muestra en la ilustración.

### NOTA:

Un video de presentación con información de inicio rápido está disponible para este modelo y se puede descargar desde nuestro sitio web en [www.elna.com/support](http://www.elna.com/support).



## Mesa de extensión adicional

### Montaje de la mesa

Separe la mesa de la máquina.

Abra los pies de mesa de extensión.

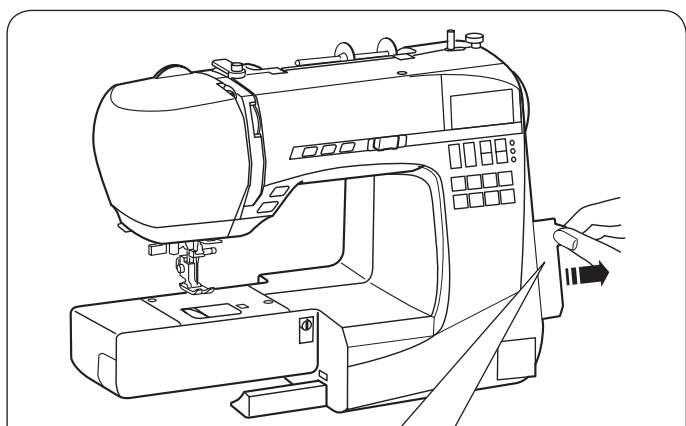
Sosteniendo la mesa con ambas manos y deslice suavemente a la derecha.

### Ajuste de la altura de la mesa

Dé vuelta a los tornillos de la mesa con un destornillador.

#### NOTA:

Se requiere un destornillador Phillips para ajustar la altura de la mesa de extensión.



## Tabla de puntadas

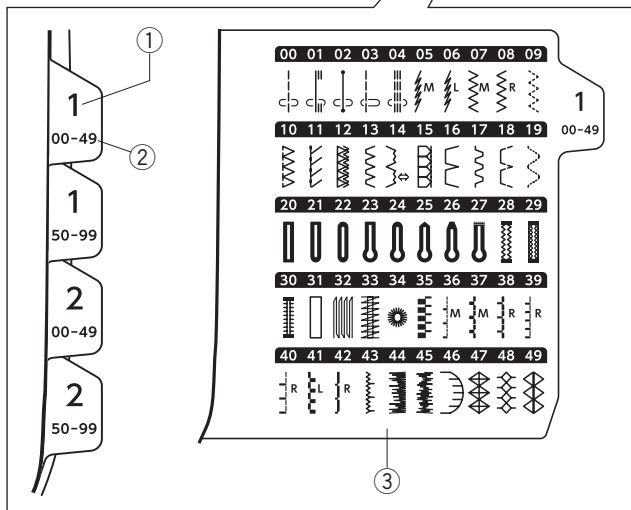
### Modo 1 y 2

Las tablas de puntadas para el modo 1 y 2 se almacenan en el lado derecho de la máquina de coser.

El número en cada pestaña indica el modo y los números de patrón de puntada.

Consulte la tabla que desea, tirando de la pestaña hacia la derecha.

- ① Número de modo
- ② Número de patrón de puntada
- ③ Tabla de puntadas



④

| MODO A |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|--------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 00     | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 0      | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | A  | B  | C  | D  | E  | F  | G  | H  | I  | J  | K  | L  | M  | N  | O  |
| 25     | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 |
| P      | Q  | R  | S  | T  | U  | V  | W  | X  | Y  | Z  | a  | b  | c  | d  | e  | f  | g  | h  | i  | j  | k  | l  | m  | n  |
| 50     | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 |
| o      | p  | q  | r  | s  | t  | u  | v  | w  | x  | y  | z  | -  | ,  | '  | .  | :  | !  | ?  | <  | >  | (  | )  | =  |    |
| 75     | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| -      | +  | /  | %  | &  | .  | ~  | // | @  | !  | ★  | ♥  | ■  | □  | ◇  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

⑤

| MODO À |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|--------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 00     | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| A      | À  | Á  | Â  | Ã  | Ä  | Å  | Æ  | Ç  | È  | É  | Ê  | Ë  | Ì  | Í  | Î  | Ï  | Ñ  | Ò  | Ó  | Ô  | Õ  | Ö  | Ù  | Ú  |
| 25     | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 |
| Û      | Ü  | ß  | À  | Ç  | È  | Ì  | Î  | Ï  | Ñ  | Œ  | Š  | Š  | Ý  | Ž  | Ž  | Ž  | à  | á  | â  | ã  | ä  | å  |    |    |
| 50     | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 |
| æ      | ç  | è  | é  | ê  | ë  | ì  | í  | î  | ï  | ñ  | ó  | ô  | õ  | ö  | ø  | ù  | ú  | û  | ü  | ß  | à  | á  | ä  | å  |
| 75     | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| ĝ      | ĥ  | ĵ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  | ĥ  |

### Modo A y À

La tabla de puntadas del MODO A y del MODO À, están descritas en ambos lados de la tabla de puntadas de referencia adjunta.

- ④ MODO A
- ⑤ MODO À

## PREPARATIVOS ANTES DE COSER

### Conexión a la fuente de alimentación

#### Usando el pedal

Apague el interruptor de alimentación.

Inserte el conector de clavija en el conector.

Introduzca el enchufe macho del pedal en el enchufe hembra de la máquina.

Introduzca el enchufe macho de alimentación en la toma de corriente.

Coloque el interruptor de encendido en la posición de encendido.

- ① Interruptor de encendido
- ② Conector de clavija
- ③ Conector
- ④ Enchufe macho de la máquina
- ⑤ Toma de la máquina
- ⑥ Enchufe macho de alimentación
- ⑦ Toma de pared

El signo del pedal i aparece si el pedal está conectado a la máquina.

- ⑧ Signo del pedal

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

Mientras tenga la máquina en funcionamiento, no pierda de vista la zona de costura y no toque ninguna pieza móvil, como la palanca tirahilo, el volante o la aguja.

No olvide apagar el interruptor y desenchufar la máquina de la red eléctrica:

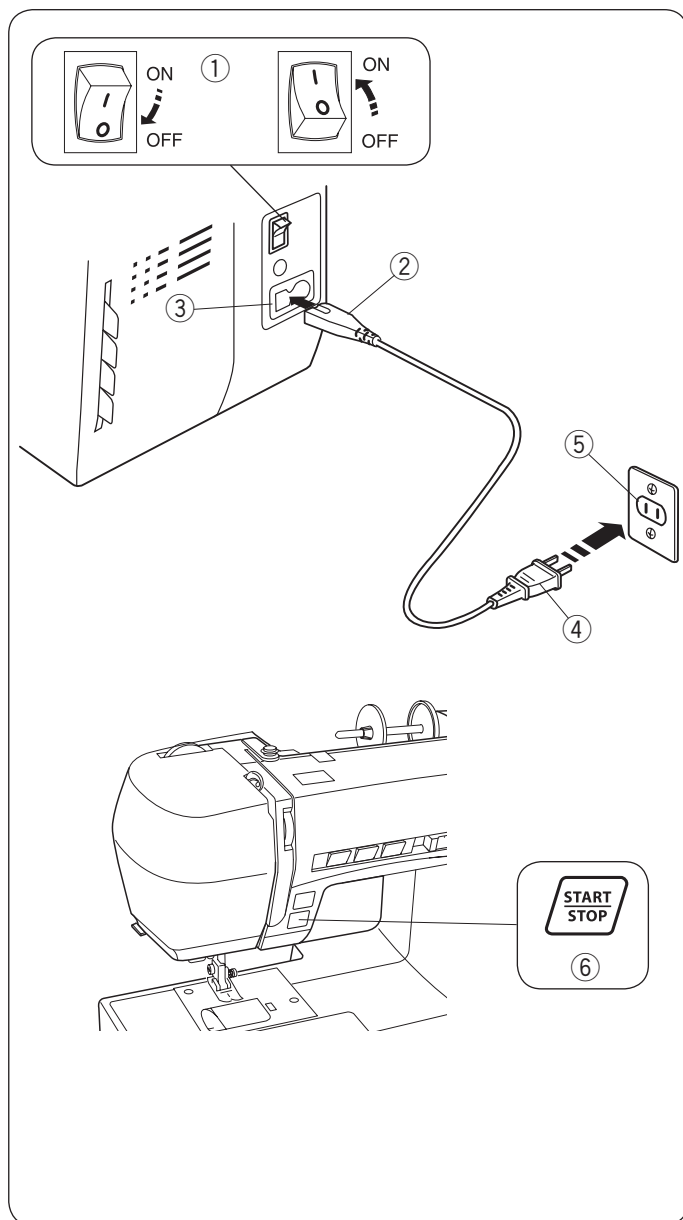
- Cuando vaya a dejar la máquina desatendida.
- Cuando vaya a fijar o a retirar una pieza.
- Cuando vaya a limpiar la máquina.

No ponga ningún objeto sobre el pedal.

### Antes de usar la máquina de coser

Antes de utilizar por primera vez la máquina de coser, coloque un trozo de tela bajo el prensatelas y haga funcionar la máquina sin hilo durante unos minutos.

Limpie el aceite que pueda aparecer.



### Usando el botón de inicio/parada

Apague el interruptor de alimentación.

Introduzca el enchufe macho de alimentación en la toma de corriente.

Coloque el interruptor de encendido en la posición de encendido.

- ① Interruptor de encendido
- ② Enchufe macho de la máquina
- ③ Toma de la máquina
- ④ Enchufe macho de alimentación
- ⑤ Toma de pared
- ⑥ Botón de inicio/parada

### NOTA:

El botón de arranque/parada no funciona cuando está conectado el pedal.

### Instrucciones de uso

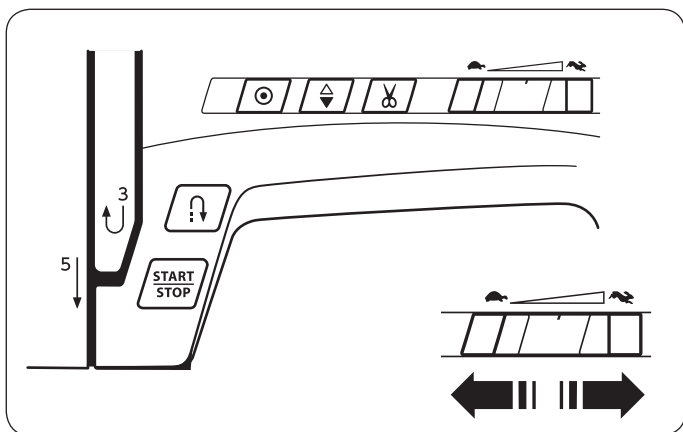
El símbolo "O" en un interruptor indica la posición de "apagado" del interruptor.

El pedal de control Modelo YC-485EC-1 se utiliza con esta máquina de coser.

### Sólo para los Estados Unidos y Canadá:

Enchufe polarizado (una clavija más ancha que la otra): Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe se debe utilizar en una toma polarizada sólo en una posición.

Si aun así no entra bien, llame a un electricista calificado para que le instale una toma de corriente apropiada. No altere el enchufe en forma alguna.



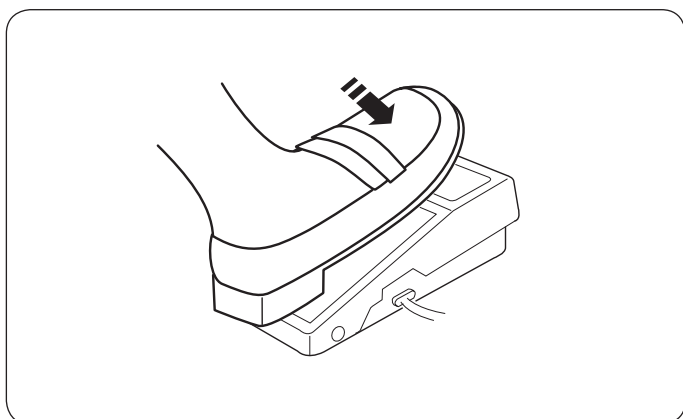
## Control de velocidad de costura

### Control deslizante de velocidad

La velocidad de cosido se puede variar con la barra deslizante de control de la velocidad.

Para aumentar la velocidad de costura, mueva el mando hacia la derecha.

Para reducir la velocidad de costura, mueva el mando hacia la izquierda.



### Pedal

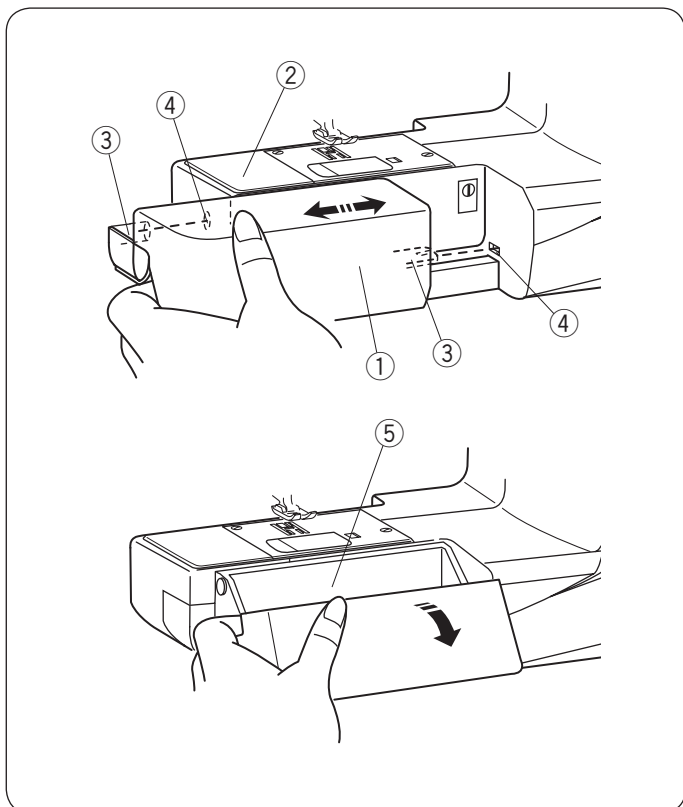
Pise el pedal para iniciar la máquina.

Cuanto más fuerte pise el pedal, más rápido funcionará la máquina.

La velocidad máxima de costura se puede variar mediante el control deslizante de velocidad.

### NOTA:

La máquina no funcionará y el signo del prensatelas parpadeará si pone en marcha la máquina estando el prensatelas en la posición elevada. Baje el prensatelas y presione el pedal.



### Mesa de extensión

La mesa de extensión proporciona una superficie de costura adicional que se puede retirar fácilmente para coser con el brazo libre.

### Desmontaje de la mesa

Separe la mesa de la máquina como se ilustra.

① Mesa de extensión

### Montaje de la mesa

Deslize suavemente la mesa de extension para volver a colocar insertela por la guía y coloque en el agujero que encontrará en el final.

② Brazo libre

③ Guía

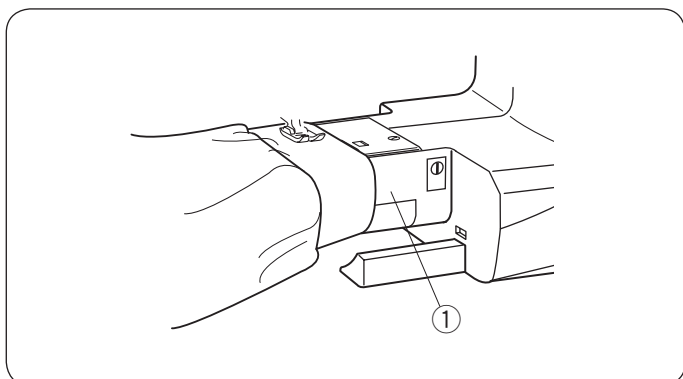
④ Agujero

### Almacenaje de accesorios

Los accesorios se almacenan dentro de la mesa de extensión.

Tire de la tapa hacia usted para abrir el almacenamiento de accesorios ⑤.

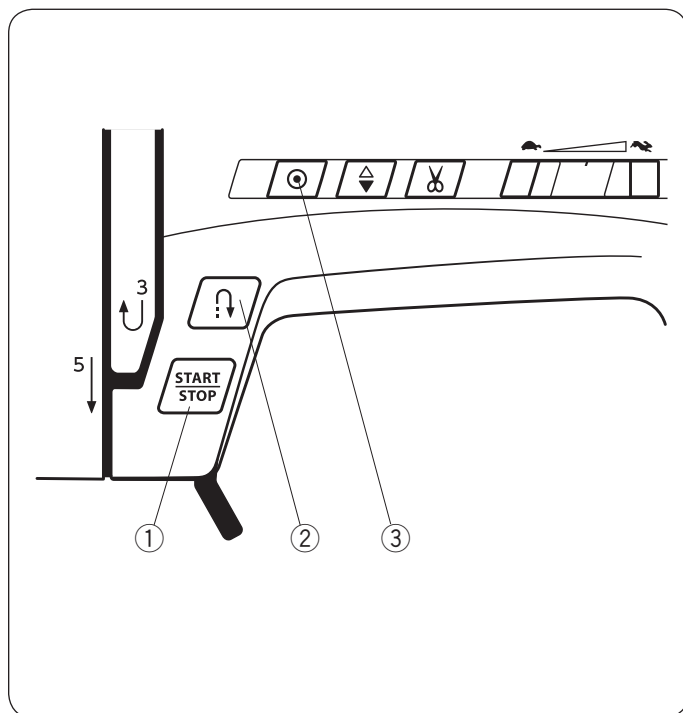
⑤ Almacenaje de accesorios



### Costura con el brazo libre

El brazo libre es útil para coser prendas tubulares y zurcir zonas de las rodillas o los codos.

① Brazo libre



## Botones de la máquina

### ① Botón de inicio/parada

Presione este botón para iniciar o detener la máquina. La máquina dará lentamente las primeras puntadas y luego acelerará hasta alcanzar la velocidad fijada con el mando de control de velocidad. La máquina sigue funcionando a baja velocidad mientras se mantenga presionado el botón.

#### NOTA:

- El botón de inicio/parada no funciona cuando está conectado el pedal.
- La máquina no funcionará y el signo del prensatelas parpadeará si pone en marcha la máquina estando el prensatelas en la posición elevada. Baje el prensatelas y presione el botón de inicio/parada.

### ② Botón de retroceso

- Cuando se seleccionan los siguientes patrones de puntada;

| Modo 1 |    |    |    |    |    |
|--------|----|----|----|----|----|
| 00     | 03 | 07 | 08 | 09 | 95 |
|        |    |    |    |    |    |

La máquina coserá en retroceso siempre y cuando esté pulsado el botón de retroceso. Suelte el botón para coser hacia adelante.

Si la máquina se detiene y el pedal no está conectado, la máquina coserá en retroceso siempre y cuando se pulse el botón de retroceso. Suelte el botón para detener la máquina.

- Cuando se seleccionan los siguientes patrones de puntada;

| Modo 1 |    |    |    |
|--------|----|----|----|
| 01     | 02 | 32 | 33 |
|        |    |    |    |

Habrán funciones particulares del botón de retroceso cuando se seleccionan los patrones mostrados anteriormente. Consulte las páginas 28, 43 y 44 para obtener instrucciones.

- Si se han seleccionado otros patrones;

Si presiona el botón de retroceso mientras tiene seleccionado otro patrón, la máquina dará inmediatamente unas puntadas de cierre y se detendrá automáticamente.

### ③ Botón de cierre automático

- Cuando se seleccionan los siguientes patrones de puntada;

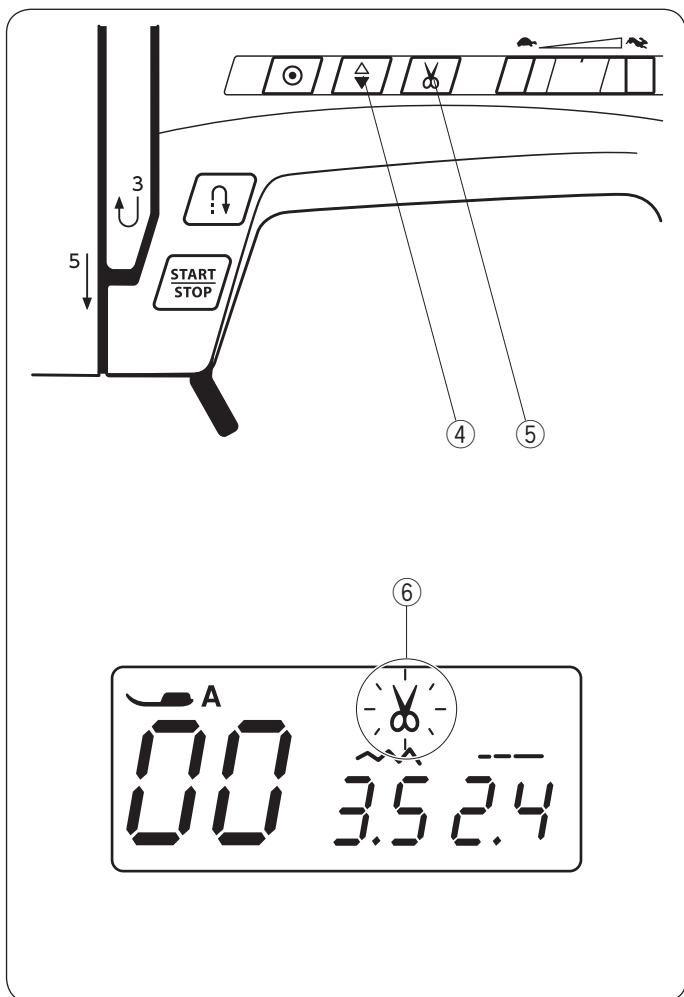
| Modo 1 |    |    |    |    |    |
|--------|----|----|----|----|----|
| 00     | 03 | 07 | 08 | 09 | 95 |
|        |    |    |    |    |    |

Presione el botón de cierre automático para coser de inmediato puntadas de seguridad. La máquina se detendrá automáticamente.

- Si se han seleccionado otros patrones;

Presione el botón de cierre automático para coser puntadas de seguridad al final del patrón actual. La máquina se detendrá automáticamente.





**④ Botón de subir/bajar la aguja**

Presione el botón para subir/bajar la aguja para colocar la aguja en la posición arriba o abajo.

**⑤ Botón del cortahilos**

Presione el botón del cortahilos para cortar los hilos después de coser.

El signo de corte de hilo parpadeará ⑥ mientras la máquina corta los hilos.

**NOTA:**

El botón del cortador de hilo no funciona:

- después de haber activado la alimentación.
- cuando el prensatelas está elevado.
- tras ser pulsado 3 veces seguidas.

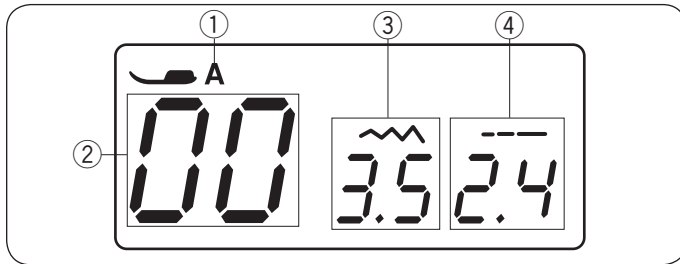
Use el cortahilos sobre la cubierta frontal si el calibre del hilo es #30 o más grueso (vea la página 25).



## Pantalla LCD

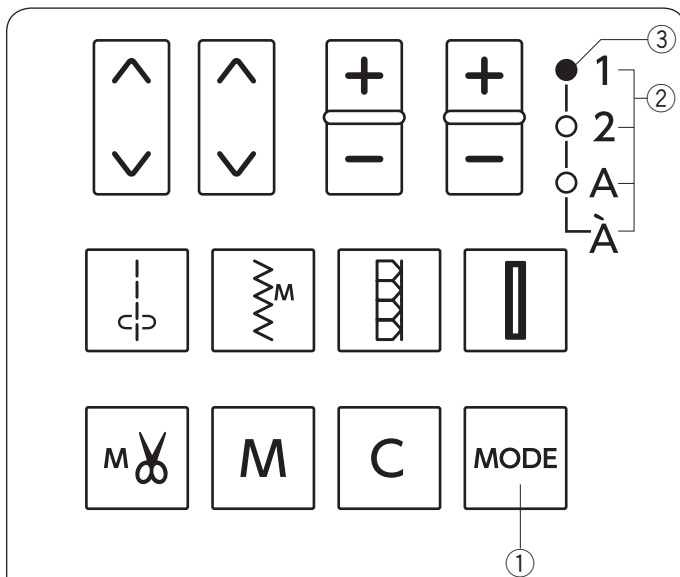
### NOTA:

Las interferencias magnéticas o electrostáticas pueden hacer que la pantalla LCD parpadee. No utilice la máquina cerca de aparatos que generen un campo magnético o un campo electrostático como hornos de microondas.



La pantalla LCD muestra la siguiente información cuando se enciende la máquina.

- ① Letra de identificación del prensatelas recomendado
- ② Número de patrón de puntada
- ③ Anchura de puntada
- ④ Longitud de la puntada



## Botones de función

### Selección de modo

Cuando se enciende el interruptor de alimentación, el modo de selección de patrón 1 (modo 1) se ajusta automáticamente.

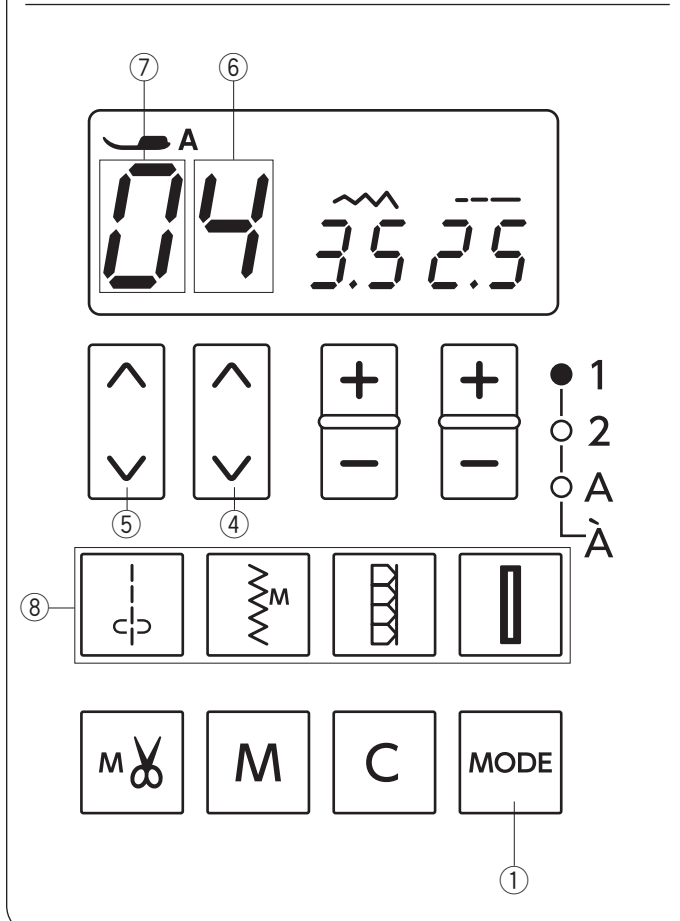
Cada vez que presione el botón de modo ①, la luz verde ③ cambiará de posición y el modo ② variará de 1 a A.

Los números de puntada y sus imágenes en cada modo se muestran en la tabla de puntadas.

- ① Tecla de modo
- ② Modo
- ③ Luz verde

### NOTA:

Las 3 luces verdes se encenderán a la vez cuando se seleccione el modo A.



## Selección de patrones de puntada

Para seleccionar el patrón de puntada deseado, pulse la tecla de modo ① para seleccionar el modo que desee y, a continuación, pulse las teclas de flechas (④ y ⑤) hasta que se indique el número de patrón de puntada deseado. Para cambiar el primer dígito ⑥ del número de patrón de puntada, pulse las teclas de flechas ④ situadas bajo el primer dígito del mismo.

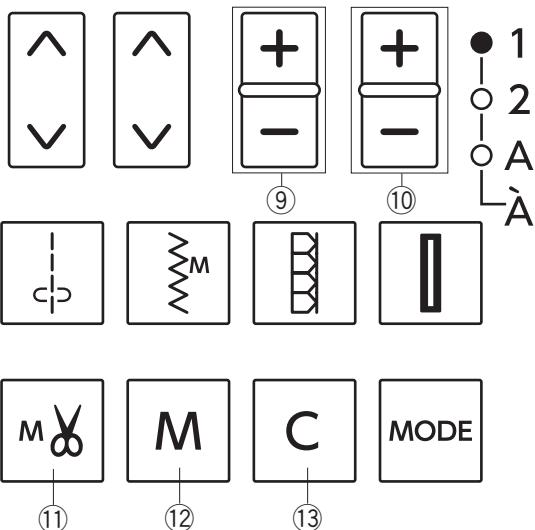
Para cambiar el segundo dígito ⑦ del número de patrón de puntada, pulse las teclas de flechas ⑤ situadas bajo el segundo dígito del mismo.

- ④ Teclas de flechas (primer dígito)
- ⑤ Teclas de flechas (segundo dígito)
- ⑥ Primer dígito
- ⑦ Segundo dígito

## Selección directa de patrón

Puede seleccionar los patrones de puntada 00, 07, 15 y 20 en el modo 1 al pulsar directamente la tecla de selección directa de patrón correspondiente ⑧.

Las imágenes de puntada de los patrones de puntada aparecen en cada tecla.



### Tecla de anchura de puntada

Pulse “+” o “-” ⑨ para cambiar la anchura de la puntada o la posición de caída de la aguja, en función del patrón de puntada seleccionado. Consulte las páginas 27, 30 y 37.

### Tecla de longitud de puntada

Pulse “+” o “-” ⑩ para cambiar la longitud de la puntada del patrón seleccionado. También puede ajustar la densidad del ojal, la uniformidad del zurcido y el tamaño del ojete con esta tecla. Consulte las páginas 27, 30 y 37.

### Tecla de memoria cortahilos

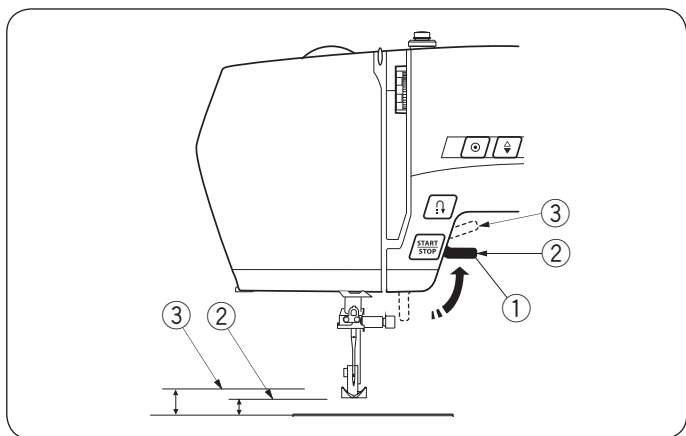
Para cortar los hilos automáticamente después de las puntadas de seguridad, presione la tecla de memoria cortahilos ⑪ (consulte la página 61).

### Tecla de memoria

Pulse la tecla de memoria ⑫ para memorizar el patrón seleccionado como una combinación de patrones. Consulte la página 59.

### Tecla de eliminar

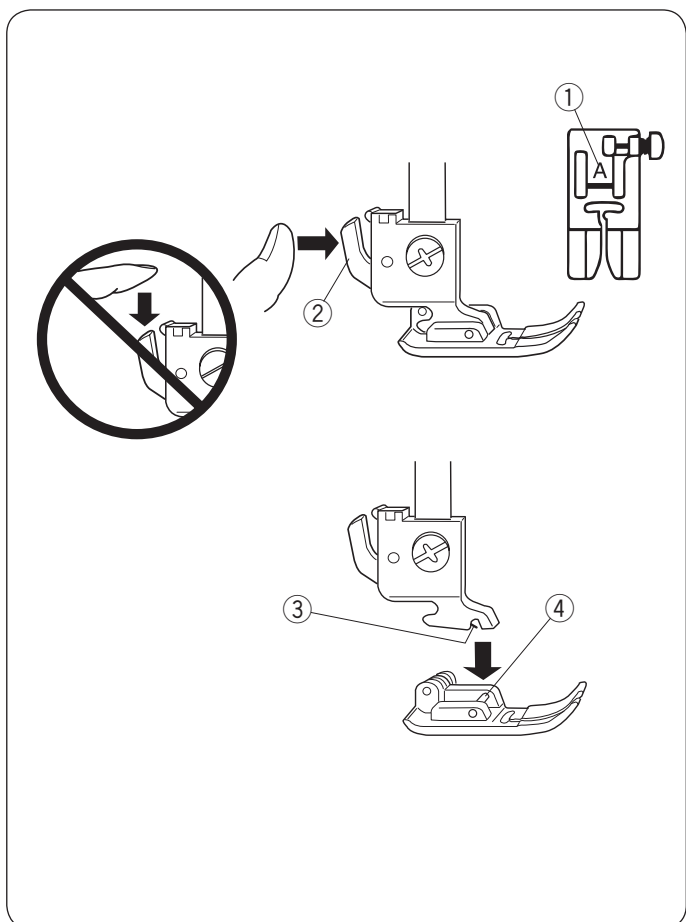
- **En el modo 1, 2, A y À:**  
Pulse la tecla de eliminar ⑬ para cancelar la introducción y seleccione el patrón de puntada 00 del modo seleccionado.
- **En la combinación de patrones:**  
Pulse la tecla de eliminar ⑬ para borrar el patrón de puntada memorizado.  
Mantenga pulsada la tecla de eliminar ⑬ hasta que la señal acústica emite un pitido para borrar todos los patrones de puntada memorizados. Consulte la página 61.



### Alzador del prensatelas

El alzador de prensatelas sube y baja el prensatelas. Puede elevarlo unos 0,7 cm por encima de la posición alzada normal para extraer fácilmente el prensatelas o para ayudarle a colocar telas gruesas bajo el prensatelas.

- ① Alzador del prensatelas
- ② Posición elevada normal
- ③ Posición de elevación adicional



### Cambio del prensatelas

#### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Apague el interruptor de alimentación antes de cambiar el prensatelas.
  - No empuje la palanca hacia abajo cuando retire el prensatelas.
  - Utilice siempre el prensatelas adecuado para el patrón que haya elegido. Un prensatelas incorrecto puede hacer que se rompa la aguja. Cada prensatelas está marcado con una letra identificativa.
- ① Letra identificativa

### Desmontaje del prensatelas

Suba la aguja a su posición más alta girando el volante en sentido antihorario. Suba el prensatelas y apriete la palanca situada en la parte posterior del soporte del prensatelas.

- ② Palanca

### Montaje del prensatelas

Coloque el prensatelas de manera que el pasador del prensatelas se quede justo bajo la ranura del soporte de prensatelas.

Baje el soporte del prensatelas para que el prensatelas quede bloqueado en su lugar.

- ③ Ranura
- ④ Pasador

### Montaje y extracción del soporte del prensatelas

#### ⚠ PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor de alimentación antes de cambiar el soporte del prensatelas.

### Extracción del soporte del prensatelas

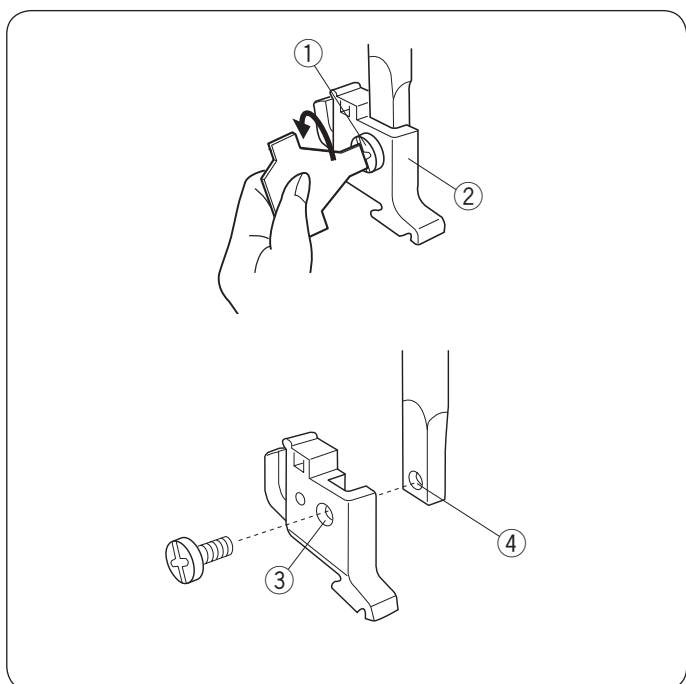
Retire el tornillo de sujeción girándolo en sentido antihorario con un destornillador.

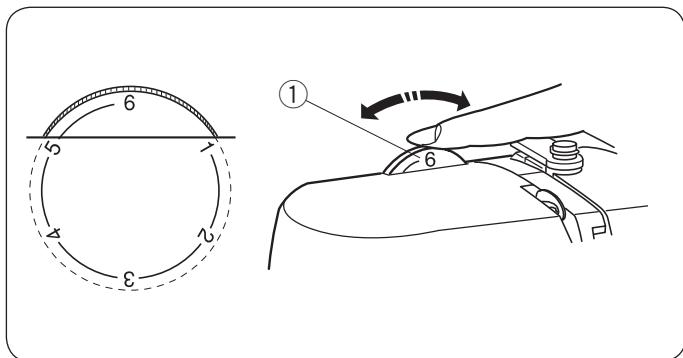
### Montaje del soporte del prensatelas

Coloque el agujero del soporte del prensatelas emparejándolo con el agujero de la barra prensatelas. Introduzca el tornillo de sujeción en el orificio.

Apriete el tornillo girándolo en el sentido de las agujas del reloj con un destornillador.

- ① Tornillo de fijación
- ② Soporte del prensatelas
- ③ Orificio
- ④ Orificio roscado



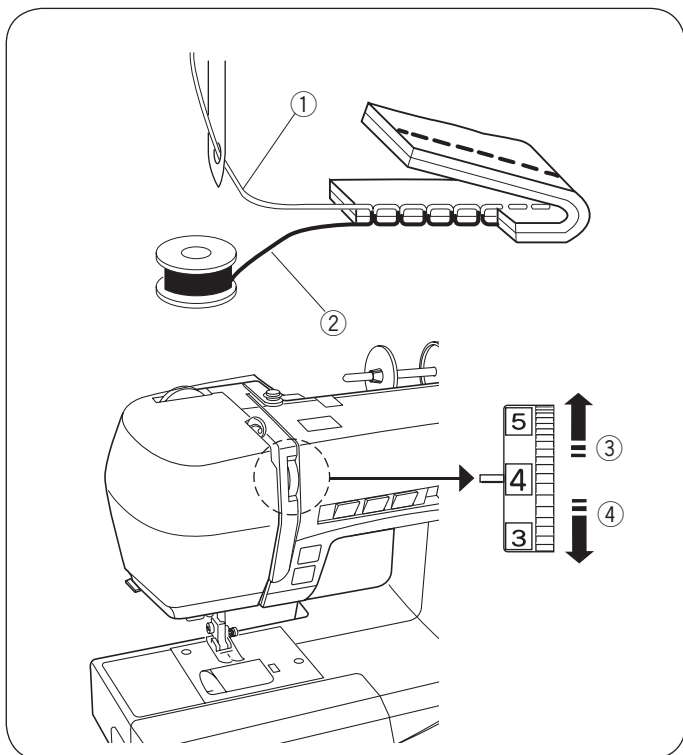


### Regulador de la presión del prensatelas

La presión del prensatelas puede ajustarse girando el regulador de la presión del prensatelas. Ajuste la presión entre “3” y “6” para las telas normales. Ajuste la presión entre “1” y “3” para coser telas finas y aplicaciones.

Ajuste la presión entre “5” y “6” para las telas gruesas.

- ① Regulador de la presión del prensatelas



### Ajuste de la tensión del hilo de la aguja

#### Tensión bien distribuida para puntadas rectas

La puntada recta ideal entrelaza los hilos entre dos capas de tela, según se ilustra (ampliado para mostrar el detalle).

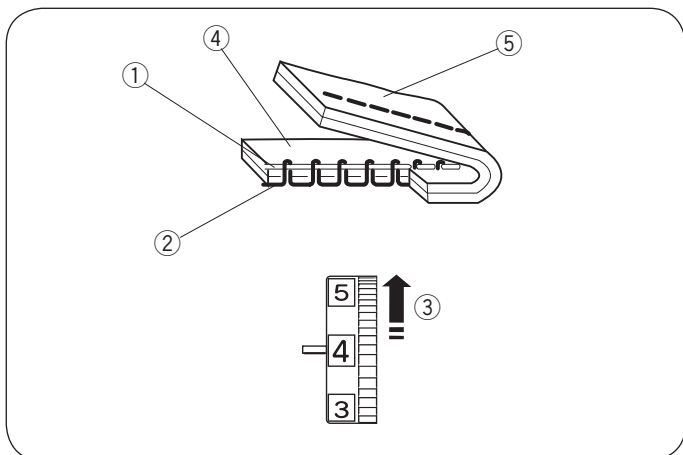
Si se fija en la parte superior e inferior de la costura, se observará que los puntos son equilibrados.

- ① Hilo de la aguja (hilo superior)  
② Hilo de la canilla (hilo inferior)  
③ Aflojar la tensión  
④ Apretar la tensión

Al ajustar la tensión del hilo, cuanto mayor sea el número, mayor será la tensión del hilo superior.

Los resultados dependen de:

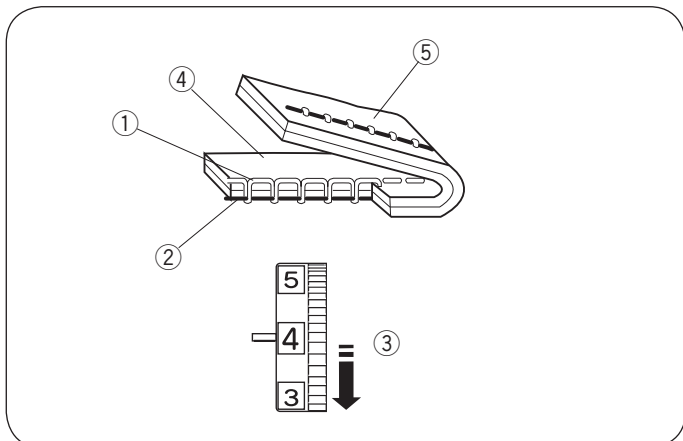
- la rigidez y el grosor de la tela
- número de capas de tela
- tipo de puntada



#### La tensión es demasiado alta

El hilo de la canilla aparece a través de en el lado derecho de la tela, y la puntada se nota llena de baches. Gire el regulador de la presión a un número más bajo para reducir la tensión.

- ① Hilo de la aguja (hilo superior)  
② Hilo de la canilla (hilo inferior)  
③ Aflojar la tensión  
④ Lado del derecho (lado superior) de la tela  
⑤ Revés (lado inferior) de la tela



#### La tensión es demasiado baja

El hilo de la aguja aparece a través de en el Revés de la tela, y la puntada se nota llena de baches. Gire el regulador de la presión a un número más alto para aumentar la tensión.

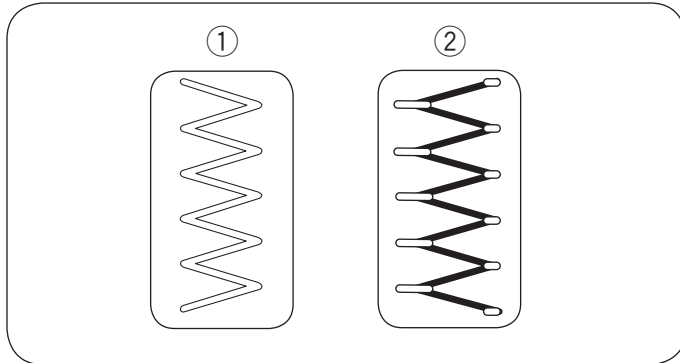
- ① Hilo de la aguja (hilo superior)  
② Hilo de la canilla (hilo inferior)  
③ Apretar la tensión  
④ Lado del derecho (lado superior) de la tela  
⑤ Revés (lado inferior) de la tela

### Tensión bien distribuida para puntada zigzag

En una puntada en zigzag ideal, el hilo de la canilla no se ve por el derecho (lado superior) de la tela, y el hilo de la aguja se ve ligeramente por el revés (lado inferior) de la tela.

Ver las ilustraciones para el aspecto correcto.

Para coincidir con este aspecto, ajuste la tensión de la aguja según sea necesario.

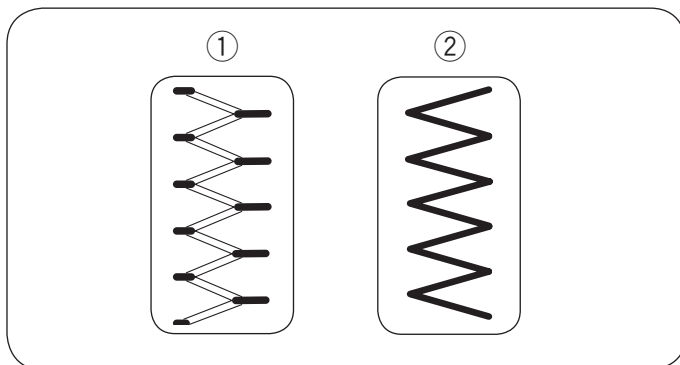


### Tensión equilibrada

Minimice la cantidad de hilo de aguja visible en el revés (lado inferior) de la tela sin causar el fruncido de la costura excesivo, o haciendo que el hilo de la manilla para mostrar en el lado derecho (lado superior) de la tela.

Los resultados varían con la tela, el hilo y las condiciones costura.

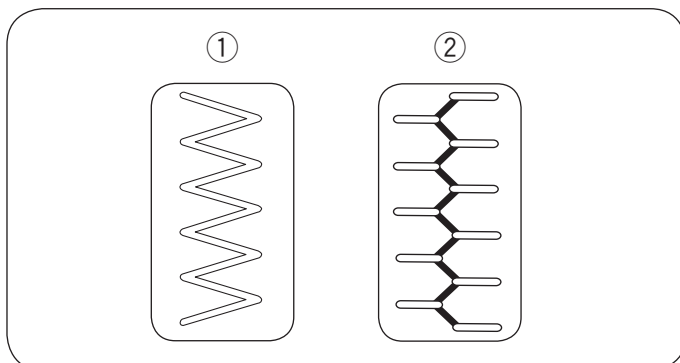
- ① Lado del derecho (lado superior) de la tela
- ② Revés (lado inferior) de la tela



### La tensión es demasiado alta

El ángulo de cada puntada en zigzag reúne en el lado derecho de la tela.

- ① Lado del derecho (lado superior) de la tela
- ② Revés (lado inferior) de la tela



### La tensión es demasiado baja

El ángulo de cada puntada en zigzag reúne en el revés de la tela.

- ① Lado del derecho (lado superior) de la tela
- ② Revés (lado inferior) de la tela

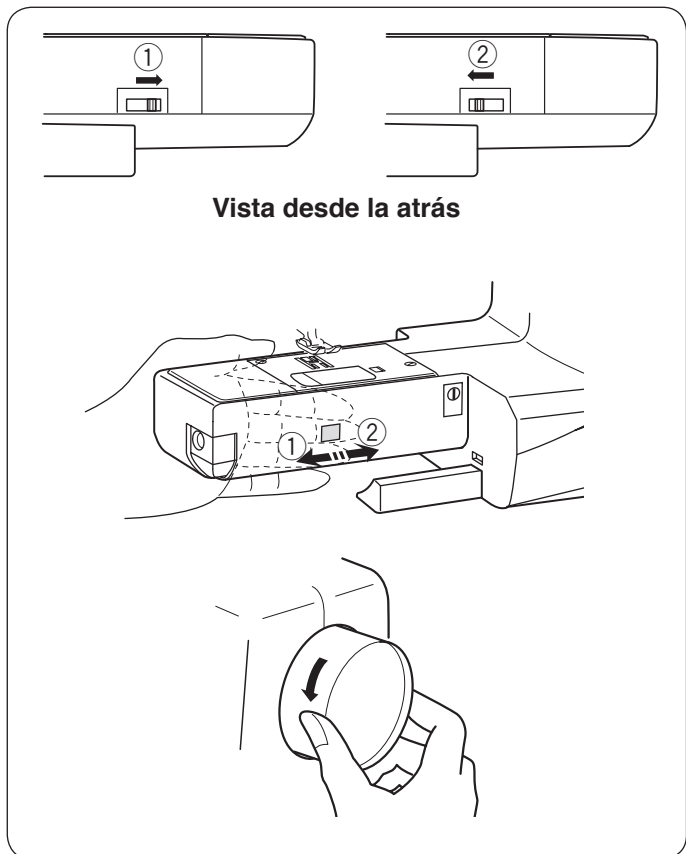
### Descenso o ascenso de las dientes de arrastre

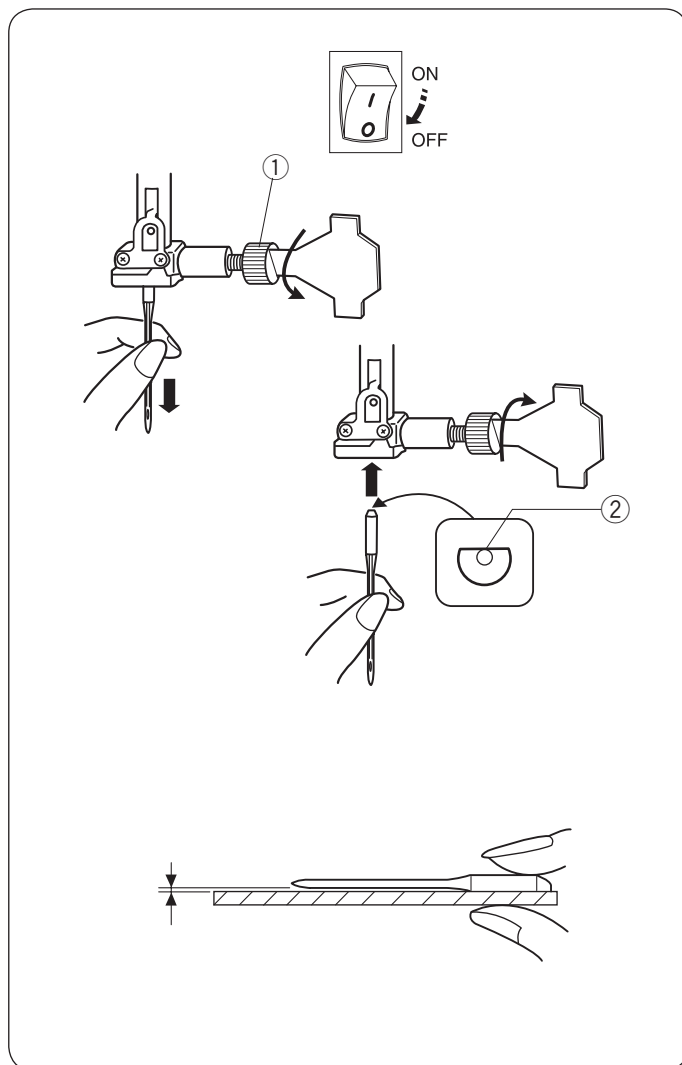
La palanca de bajada de los dientes de arrastre está situada abajo del brazo libre en la parte posterior de la máquina.

Para bajar los dientes de arrastre, empuje la palanca en la dirección de la flecha ①.

Para elevar los dientes de arrastre, mueva la palanca en la dirección de la flecha ②, como muestra la ilustración, y gire el volante hacia usted.

Las dientes de arrastre deben estar arriba para coser de forma normal.





## Cambio de aguja

### ⚠ PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor de alimentación antes de cambiar la aguja.

Suba la aguja a su posición más alta girando el volante en sentido antihorario y baje el prensatelas. Una aguja o un tornillo sueltos pueden provocar un mal funcionamiento de la máquina o hacer que se rompa la aguja.

Suelte el tornillo de fijación de la aguja girándolo en el sentido antihorario. Saque la aguja de la pieza de sujeción.

Introduzca una nueva aguja en la fijación, con el lado plano de la aguja hacia atrás. Cuando meta la aguja en la pieza de sujeción, empújela hacia arriba tanto como pueda.

Apriete el tornillo de sujeción de la aguja girándolo en el sentido horario.

① Tornillo de sujeción de la aguja

② Lado plano

Para comprobar que la aguja no esté torcida, ponga el lado plano de la aguja sobre una superficie horizontal plana (placa de la aguja, vidrio, etc.). La separación entre la aguja y la superficie plana tiene que ser constante. No utilice nunca una aguja doblada o roma.

Una aguja en mal estado puede provocar enganchones o carreras permanentes en telas de punto, sedas finas o aquellas que simulan la seda.

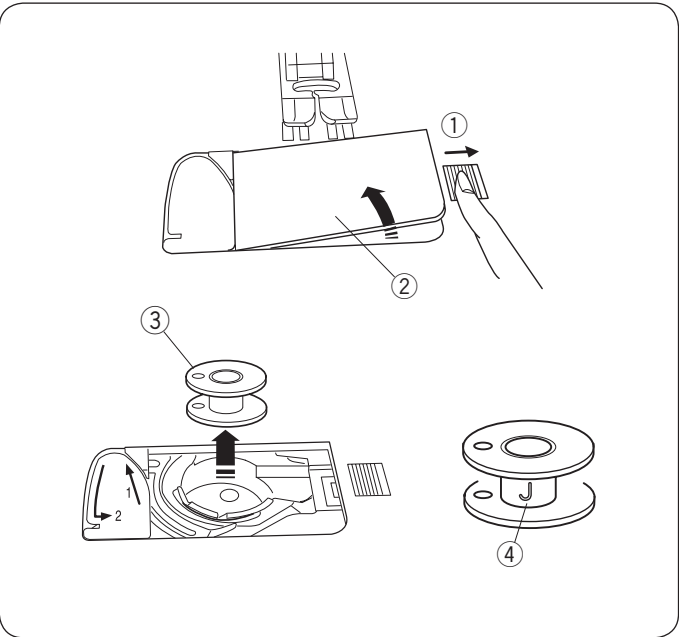
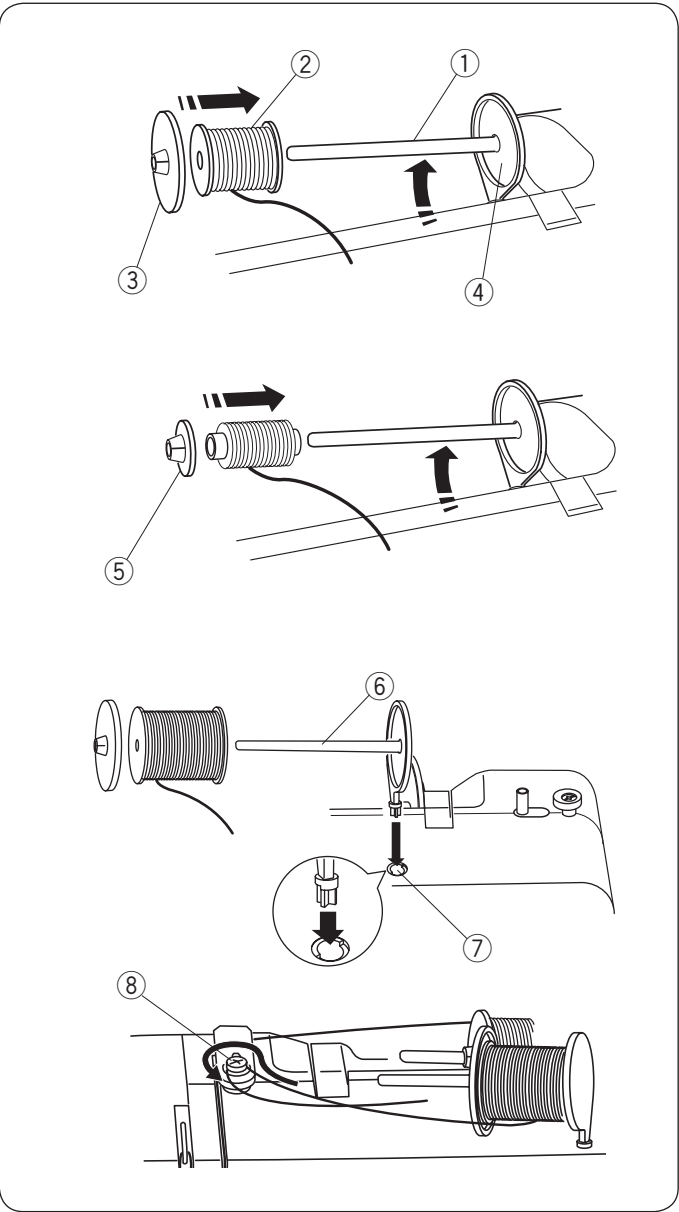
|              | Tela   | Hilo                                 | Aguja                     |
|--------------|--|--------------------------------------|---------------------------|
| Tela delgada | Linón<br>Georgette<br>Tricot<br>Organza<br>Crepe     | Algodón #80-100<br>Sintético #80-100 | #9/65-11/75<br>Aguja azul |
| Media        | Tela de sábanas<br>Jersey<br>Paño de lana<br>Polar   | Algodón #50-80<br>Sintético #50-80   | #11/75-14/90              |
| Gruesa       | Mezclilla<br>Tejidos de lana<br>Forros<br>Acolchados | Algodón #40-50<br>Sintético #40-50   | #14/90-16/100             |

### NOTA:

La caja de agujas (#540401026) incluye: 1 x aguja doble, 1 x aguja azul (#11/75), 2 x aguja #11/75 y 2 x aguja morada #14/90.

## Tabla de telas, hilos y agujas

- En general, utilice una aguja 11/75 o 14/90.
- Utilice una aguja e hilo finos para coser telas ligeras: así evitará dañarlas.
- Para telas gruesas se necesitan agujas lo suficientemente grandes para perforar la tela sin que se deshilache el hilo de la aguja.
- Pruebe siempre el tamaño del hilo y la aguja en un trozo pequeño de la misma tela en la que va a coser.
- En general, utilice el mismo tipo de hilo para la aguja y la canilla.
- Cuando cose telas elásticas, muy finas, y sintéticas, utilice una aguja azul. La aguja azul evita eficazmente las puntadas sueltas.



## Colocación del carrete de hilo

### Portacarretes horizontal

Suba el pasador del carrete. Coloque el carrete de hilo en el pasador del carrete.

Coloque el portacarretes grande y presiónelo con firmeza contra el carrete de hilo para que el carrete se apoye en el soporte.

- ① Pasador del carrete
- ② Carrete
- ③ Portacarretes grande
- ④ Soporte

Utilice el portacarretes pequeño para los carretes estrechos o pequeños.

- ⑤ Portacarretes pequeño

### Pasador de carrete adicional

El pasador de carrete adicional es para devanado de canilla sin desenhebrar la máquina.

Inserte el pasador de carrete adicional en el orificio.

El pasador de carrete extra debería apuntar hacia el disco de tensión del devanador de canilla.

Extraiga hilo del carrete y páselo alrededor del disco de tensión del devanador de bobina como se indica.

- ⑥ Pasador de carrete adicional
- ⑦ Orificio para el pasador de carrete adicional
- ⑧ Disco de tensión del devanador de la canilla

## Devanado de la canilla

### Extracción de la canilla

Deslice el botón de apertura de la cubierta del gancho hacia la derecha y extraiga la cubierta.

Extraiga la canilla.

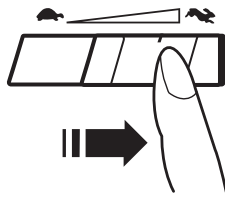
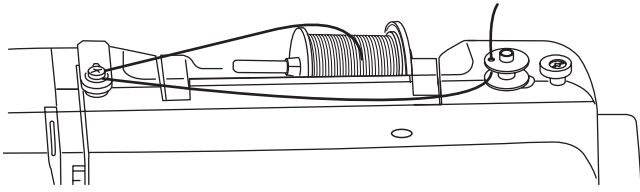
- ① Botón de liberación de la cubierta del gancho
- ② Placa de la cubierta del gancho
- ③ Canilla

### NOTA:

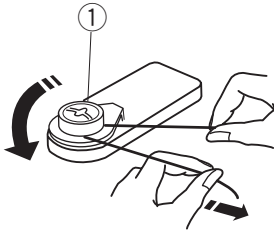
Use las bobinas de plástico "J" para el gancho horizontal (marcado con "J" ④). El uso de otros carretes, como carretes de papel predevanadas, puede causar problemas en las puntadas y/o dañar el portabobinas.



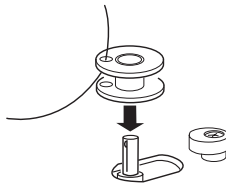
## Devanado de la canilla



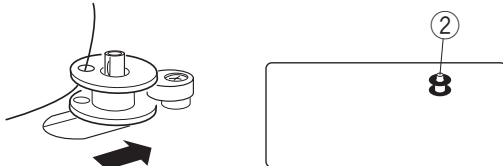
1



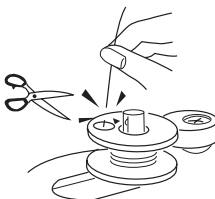
2 3



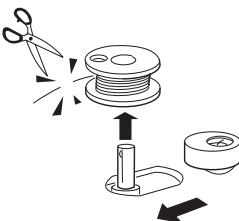
4



5



6 7



### NOTA:

Sitúe el control deslizante de velocidad en la posición de máxima velocidad.

- 1 Extraiga hilo del carrete y páselo alrededor del disco de tensión del devanador de canilla.

① Disco de tensión del devanador de canilla

- 2 Inserte el hilo a través del agujero de la canilla, de dentro a fuera.

- 3 Inserte la canilla en el eje del canillero.

- 4 Empuje el devanador de canilla hacia la derecha. El icono de canilla aparece en la pantalla LCD.

② Icono de canilla

- 5 Con el extremo libre del hilo en la mano, ponga en marcha la máquina. Pare la máquina cuando haya hecho unos pocas vueltas y corte el hilo cerca del agujero de la canilla.

- 6 Inicie la máquina. Cuando la canilla esté totalmente enrollada, dejará de girar automáticamente. Pare la máquina y vuelva a colocar el huso de devanador de canilla en su posición original desplazándolo a la izquierda.

### NOTA:

No mueva el eje del canillero mientras la máquina esté funcionando.

- 7 Extraiga la canilla. Corte el hilo como se indica. Devuelva el deslizador de control de velocidad a su posición.

## Inserción de la canilla



### PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor de alimentación antes de insertar la canilla y enhebrar el portacanillas.

- 1 Coloque una canilla en el portacanillas con el hilo salido en sentido antihorario, como se muestra en la cubierta del gancho.
  - 1 Fin del hilo
  - 2 Portacanillas
  - 3 Placa de la cubierta del gancho
- 2 Sostenga la canilla con la punta del dedo para que no gire. Guíe el hilo hacia el orificio frontal del portacanillas. Tire del hilo hacia la izquierda para pasarlo por debajo de la guía.
  - 4 Ranura frontal
  - 5 Guía
- 3 Lleve el hilo hacia la izquierda para pasarlo a través de la guía por el camino marcado con "1". Asegúrese que el hilo salga por el otro lado de la ranura del portacanillas.
  - 6 Camino guía 1
  - 7 Ranura lateral

### NOTA:

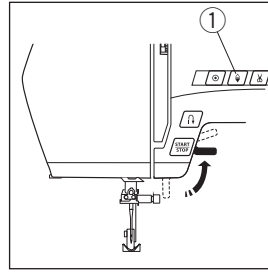
Si el hilo no sale por la ranura lateral, vuelva a pasarlo a partir del paso 1.

- 4 Continúe llevando el hilo a lo largo del camino guía con la marca "2" y tire del hilo hacia la izquierda a través de la ranura. El hilo se cortará de un largo adecuado y se mantendrá en su lugar.
  - 8 Camino guía 2
  - 9 Ranura (Cortador de hilo)
- 5 Coloque el borde izquierdo de la cubierta del gancho en la apertura. Presione la cubierta del gancho hacia abajo para que encaje en su lugar.
  - 10 Cubierta del gancho

### NOTA:

A menos que se indique lo contrario, puede comenzar a coser sin llevar hacia arriba el hilo de la canilla. Consulte la página 23 para ver cómo llevar hacia arriba el hilo de la canilla.

## Enhebrado de la máquina



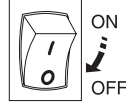
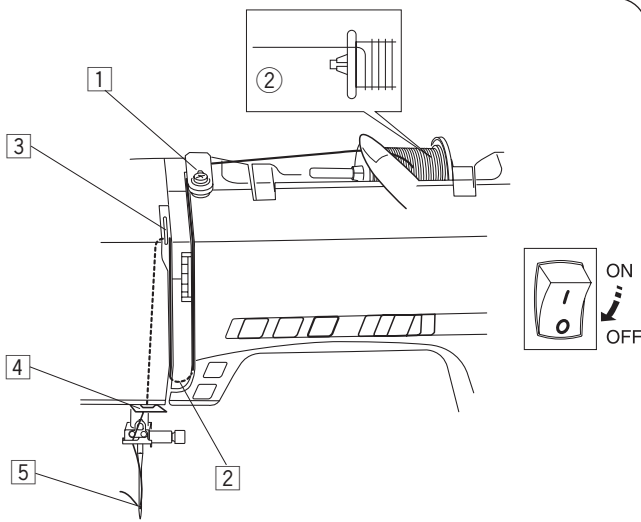
Levante el prensatelas. Presione el botón de subir/bajar la aguja ① para subir la palanca tirahilos hasta su posición más alta.

① Botón de subir/bajar la aguja

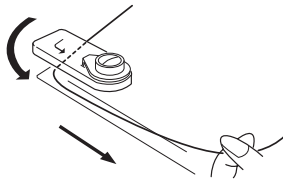


### PRECAUCIÓN:

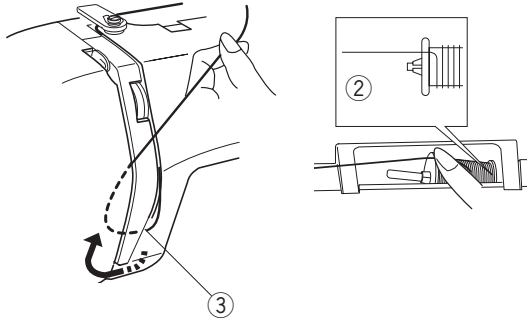
Apague el interruptor de alimentación antes de cambiar la aguja.



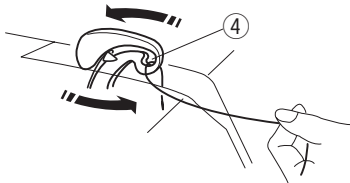
1



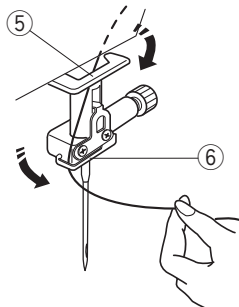
2



3



4 5



1 Coloque el interruptor de encendido en posición de apagado.  
Enrolle el hilo alrededor del guíahilos superior.

2 Mientras sujeta el hilo cerca del carrete ②, haga pasar el extremo del hilo alrededor del soporte del muelle de sujeción ③.

② Carrete

③ Soporte del muelle de sujeción

3 Tire del hilo con firmeza y páselo de derecha a izquierda por el tirahilos.

④ Ojo de la palanca tirahilos

4 Pase el hilo por el guíahilos inferior. Tire del hilo hacia abajo e insértelo en el guíahilos de la barra de agujas.

⑤ Guíahilos inferior

⑥ Guía hilo de la barra de la aguja

5 Use el enhebrador de agujas para enhebrar la aguja (consulte la página 22).

## Enhebrador de agujas



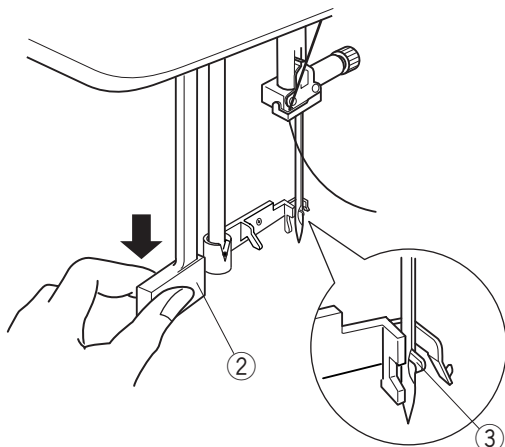
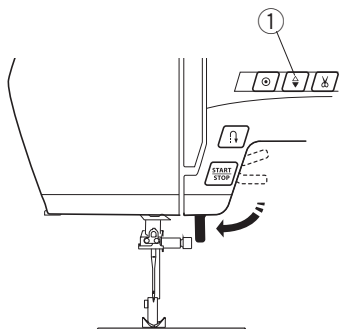
### PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor de alimentación antes de cambiar la aguja.

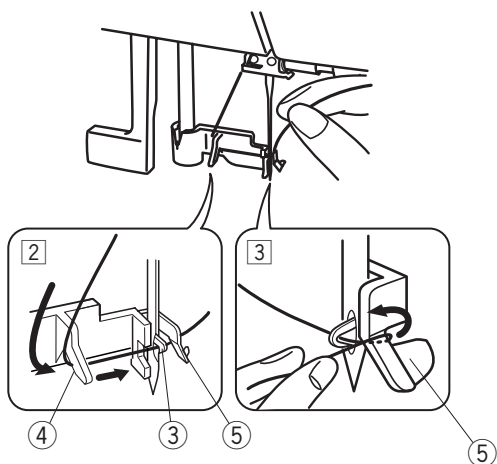
### NOTA:

El enhebrador de agujas se puede utilizar con una aguja de #11 a #16 o una aguja azul. Se recomienda usar hilos de un tamaño entre 50 y 90.

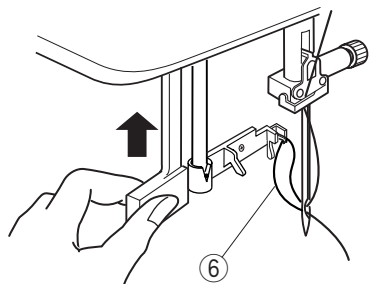
1



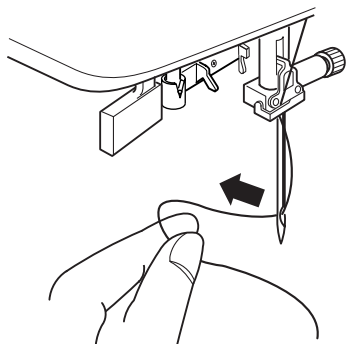
2 3



4



5



- 1 Baje el prensatelas. Presione el botón para subir/bajar la aguja ① para subir la palanca tirahilos hasta su posición más alta.

Apague el interruptor de alimentación.

Tire hacia abajo de la perilla del enhebrador de agujas todo lo que se pueda. El gancho sale a través del ojo de la aguja por detrás.

① Botón de subir/bajar la aguja

② Perilla

③ Gancho

- 2 Pase el hilo de la guía izquierda al la guía derecha, por debajo del gancho.

④ Guía izquierda

⑤ Guía derecha

- 3 Pase el hilo hacia delante por la derecha del lado derecho.

- 4 Suba la perilla en la dirección de la flecha, haciendo pasar el bucle de hilo a través de la aguja.

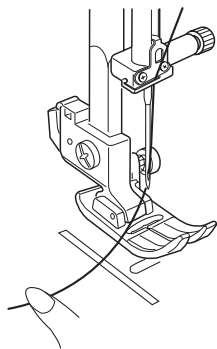
⑥ Bucle de hilo

- 5 Tire del hilo a través del ojo de la aguja.

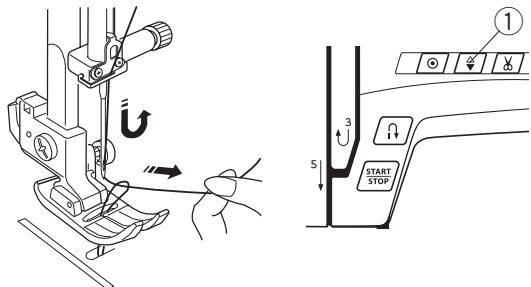
### NOTA:

Si el hilo se queda atrapado en el gancho y el bucle de hilo no se forma, retire el hilo del gancho y jálalo para sacar el extremo del hilo a través del ojal de la aguja.

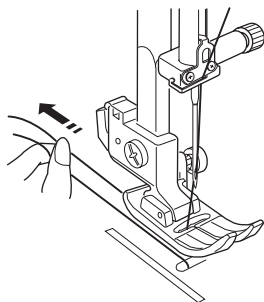
1



2



3



## Llevar hacia arriba el hilo del carrete

Después de utilizar el cortador automático de hilo o hilvanar el portacanillas, se puede comenzar a coser sin llevar hacia arriba el hilo de la canilla.

Sin embargo, necesitará llevar hacia arriba el hilo de la canilla cuando se hagan puntadas de fruncido, etc.

1 Levante el prensatelas. Sujete la aguja del hilo ligeramente con su mano izquierda.

2 Encienda el interruptor de alimentación.

Presione el botón de aguja arriba/abajo dos veces para bajar y elevar la aguja y que esta enganche el hilo de la canilla.

1 Botón de subir/bajar la aguja

3 Estire de ambos hilos entre 4" y 6" (de 10 a 15cm) bajo el prensatelas y hacia atrás.

## Modo de configuración

En el modo de configuración, puede configurar las siguientes funciones.

Apague la alimentación para introducir el modo de configuración. Mantenga pulsado el botón para subir/bajar la aguja ① y encienda la alimentación hasta que aparezca la pantalla de configuración como se indica.

### Configuración de la posición de parada de aguja

Puede ajustar la posición de parada de la aguja para arriba o hacia abajo cuando la máquina se detiene. El configuración predeterminado es abajo y aparece “dn” en la pantalla.

Para cambiar el ajuste de la posición de la aguja, pulse “+” o “-” en la tecla de ajuste de la longitud de la puntada ②. Aparece “uP” en la pantalla y la posición de parada de la aguja se ajusta a arriba.

Pulse el botón de inicio/parada ③ para aplicar el ajuste.

## Temporizador de apagado automático

### NOTA:

El temporizador de apagado automático está disponible en los países de la UE y en algunas regiones que usan voltajes estándares de 200 a 240.

La máquina se puede apagar de forma automática si no usa la máquina dentro del periodo de tiempo establecido por este temporizador.

Introduzca el modo de configuración (consulte el “Modo de configuración” anterior).

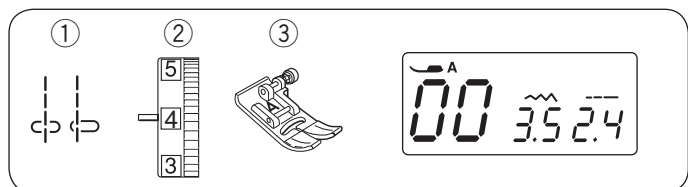
Pulse la tecla “^” o “v” ① situada bajo el primer dígito.

Aparecerá la pantalla de ajuste “Temporizador de apagado automático” (02).

El configuración predeterminado del temporizador de apagado automático es de 7 horas y el signo “07” aparece en la pantalla.

Pulse “+” o “-” en la tecla de ajuste de la longitud de la puntada ② para aumentar o disminuir el valor de ajuste. El temporizador de apagado puede programarse con un valor de entre 1 y 12 horas.

Si desea desactivar el temporizador, mantenga presionada la tecla “+” o “-” ② hasta que aparezca el signo “oFF” (DESACTIVADO) en la pantalla. Pulse el botón de inicio/parada ③ para aplicar el ajuste.



## COSTURA BÁSICA

### Costura de puntada recta

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 00 o 03
- ② Regulador de tensión del hilo: 2 a 6
- ③ Prensateles: Prensateles para zigzag A

#### NOTA:

Cuando utilice el prensateles para puntadas de realce F o el prensateles de ojal automatico R, tire del hilo a la izquierda para sostenerlo.

### Empezando a coser

Levante el prensateles y coloque la tela con su borde alineado con una línea de guía de costura de la placa de aguja. Baje la aguja hasta el punto de la tela donde desee empezar.

Lleve el hilo de la aguja hacia la parte posterior y baje el prensateles.

Presione el botón de inicio/parada o pise el pedal para comenzar a coser.

Guíe suavemente la tela por la línea de guía de costura, dejando que fluya con naturalidad.

- ① Botón de inicio/parada

### Puntadas de fijación

Para cerrar los extremos de las costuras, presione el botón de retroceso y cosa varias puntadas hacia atrás. La máquina coserá en sentido inverso mientras tenga presionado el botón de retroceso.

- ② Botón de retroceso

Pulse el botón de retroceso una sola vez para coser puntadas "Lock-A-Matic" (patrón 01 en modo 1) o puntadas de cierre (patrón 02 en modo 1), y la máquina cerrará las puntadas y se detendrá automáticamente.

### Corte de hilos

Después de terminar de coser, presione el botón del cortahilos para cortar los hilos. La barra de la aguja sube automáticamente después de cortar los hilos.

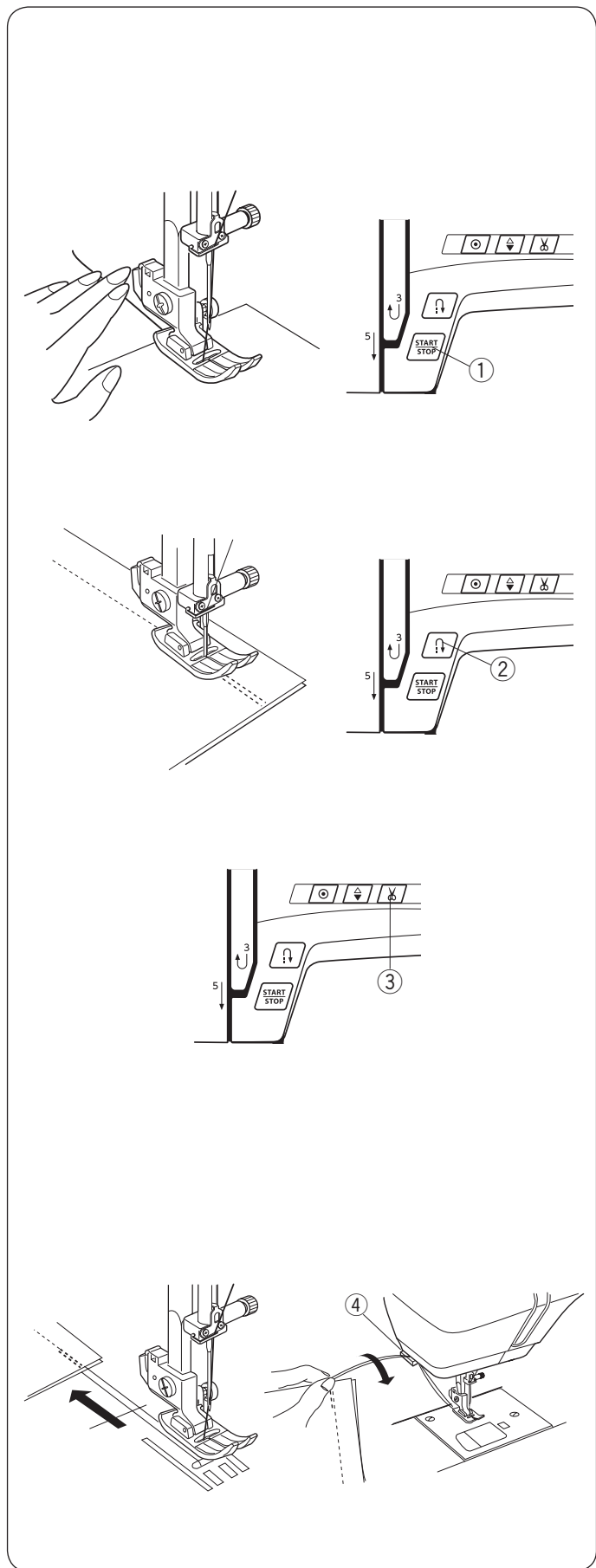
Después de cortar el hilo, puede comenzar a coser sin llevar hacia arriba el hilo de la canilla.

- ③ Botón del cortahilos

#### NOTA:

Si pulsa la tecla del cortahilos con el prensateles arriba, la pantalla LCD le avisará que baje el prensateles.

Baje el prensateles y pulse la tecla del cortahilos.



Utilice el cortahilos de la placa frontal para cortar los hilos más gruesos o especiales cuando el cortahilos automático no funcione correctamente.

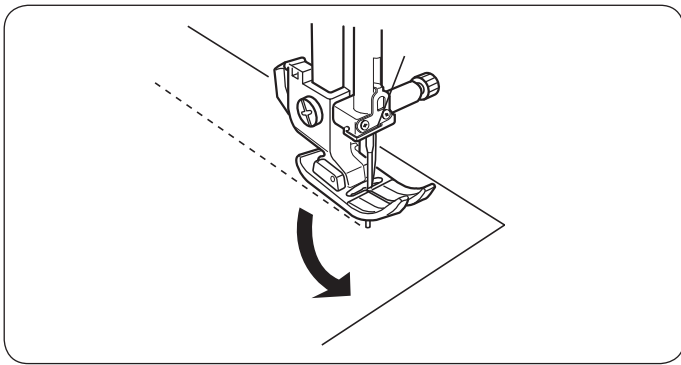
Para usar el cortahilos de la placa frontal, retire la tela hacia atrás.

Pase los hilos entre el cortahilos y la placa frontal desde atrás.

Tire de los hilos hacia usted para cortarlos.

- ④ Cortahilos





### Cambio de la dirección de costura

Pare la máquina.

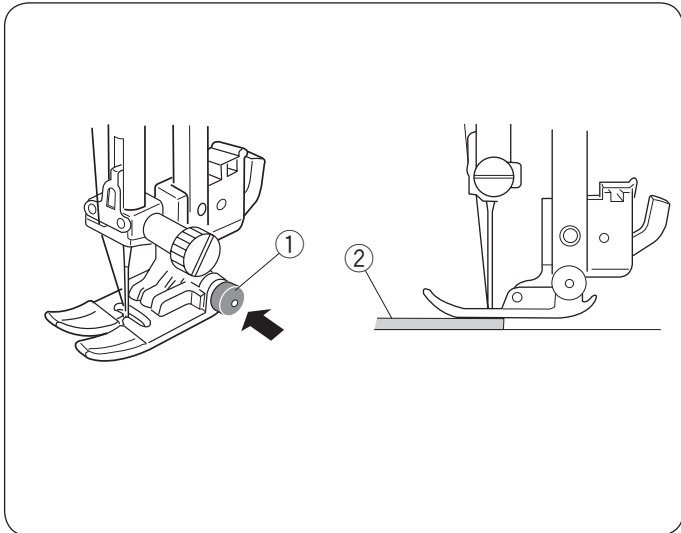
Levante el prensatelas.

Gire la tela en torno a la aguja para cambiar la dirección de costura como desee.

Baje el prensatelas y comience a coser en la nueva dirección.

#### NOTA:

Baje la aguja pulsando el botón para subir/bajar si la posición de parada de la aguja está ajustada en la posición de arriba.



### Costura desde el borde de una tela gruesa

El botón negro del prensatelas para zigzag fija el prensatelas en posición horizontal.

Esto resulta muy útil cuando se va a empezar a coser desde el borde de una tela gruesa o para coser dobladillos.

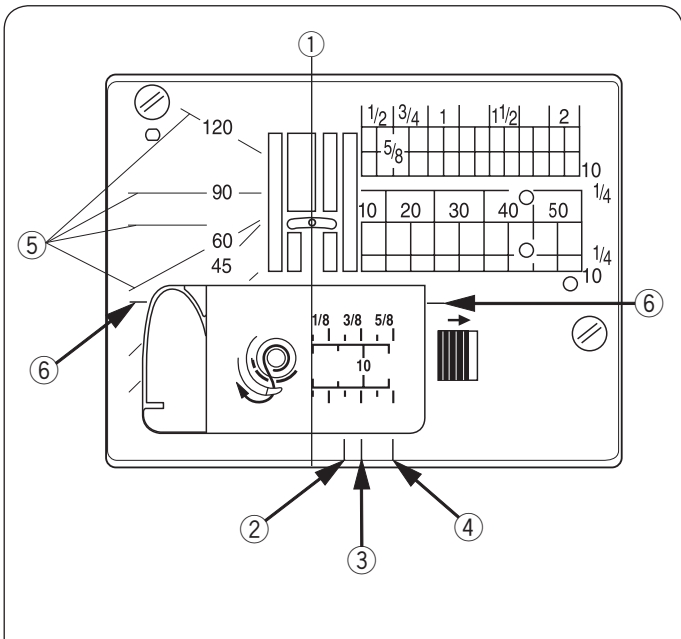
Baje la aguja hasta la tela en el punto en el que desea comenzar a coser.

Baje el prensatelas mientras pulsa el botón negro. El prensatelas se queda bloqueado en posición horizontal para evitar deslizamientos.

El botón se libera automáticamente después de coser algunas puntadas.

① Botón negro

② Tela gruesa



### Uso de las guías de costura

Las guías de costura en la placa de la aguja y la placa de la cubierta del gancho le ayudan a medir el margen entre el borde de la tela y la costura.

Los números en la placa de la aguja indican la distancia en milímetros y pulgadas que hay desde la posición central de la aguja.

① Posición central de aguja

Las guías de costura frontal están marcadas en 1/4", 3/8" y 5/8" desde la posición central de la aguja.

② Guía de costura frontal en 1/4"

③ Guía de costura frontal en 3/8"

④ Guía de costura frontal en 5/8"

Los ángulos marcados son 45, 60, 90 y 120 grados.

Utilice las escalas angulares cuando se cose piezas de acolchado (consulte la página 52).

⑤ Escalas angulares

⑥ Guía para esquinas

### Esquinas en ángulo recto

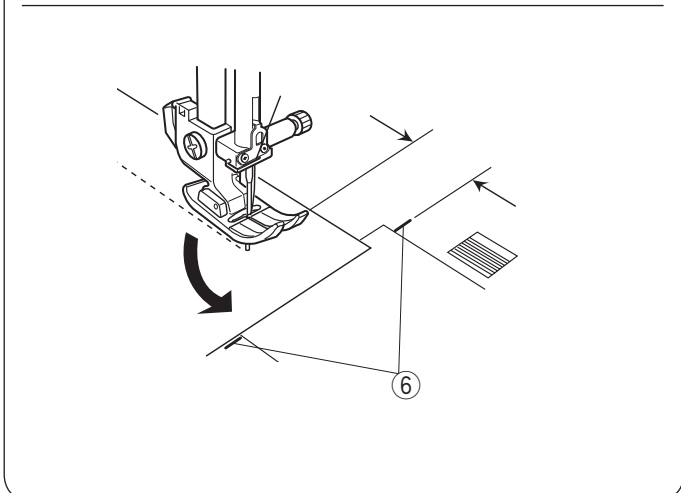
Para mantener un margen de costura de 5/8" después de girar en ángulo recto, utilice la guía para esquinas de la placa de la aguja.

Deje de coser cuando el borde delantero de la tela llegue a las líneas de la guía para esquinas ⑥.

Suba el prensatelas y gire la tela 90 grados.

Baje el prensatelas y comience a coser en la nueva dirección.

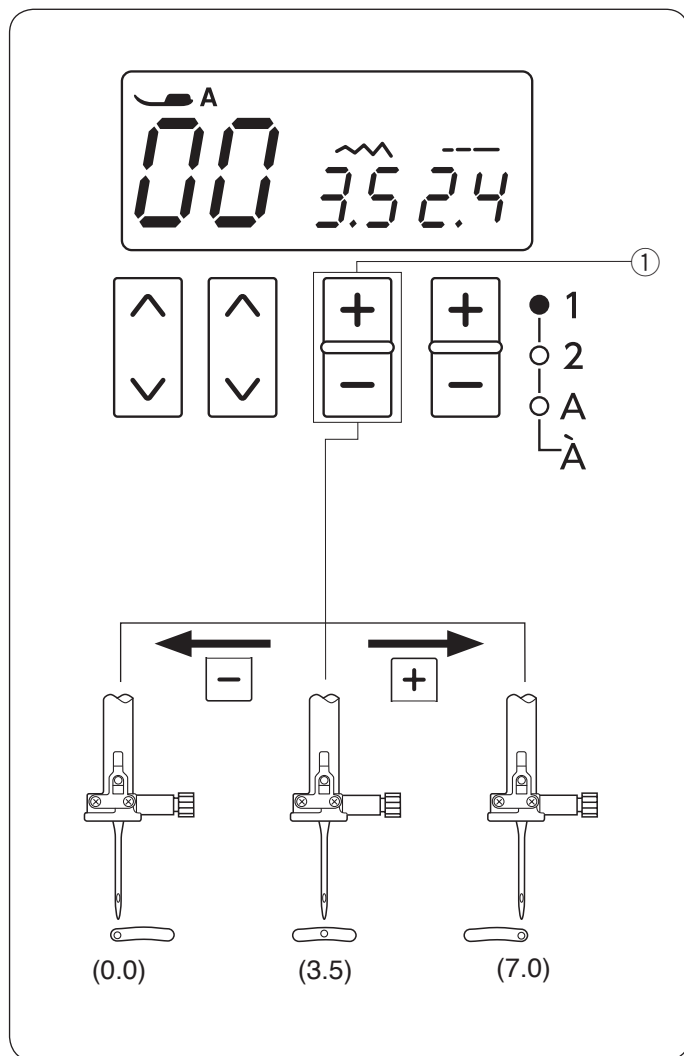
⑥ Guía para esquinas



#### NOTA:

Baje la aguja pulsando el botón para subir/bajar la aguja si la posición de parada de la aguja está ajustada en la posición de arriba.





### Cambio de la posición de caída de la aguja

La posición de bajada de la aguja se puede modificar para las puntadas rectas 00 a 04, 95, 96 y 97 en modo 1.

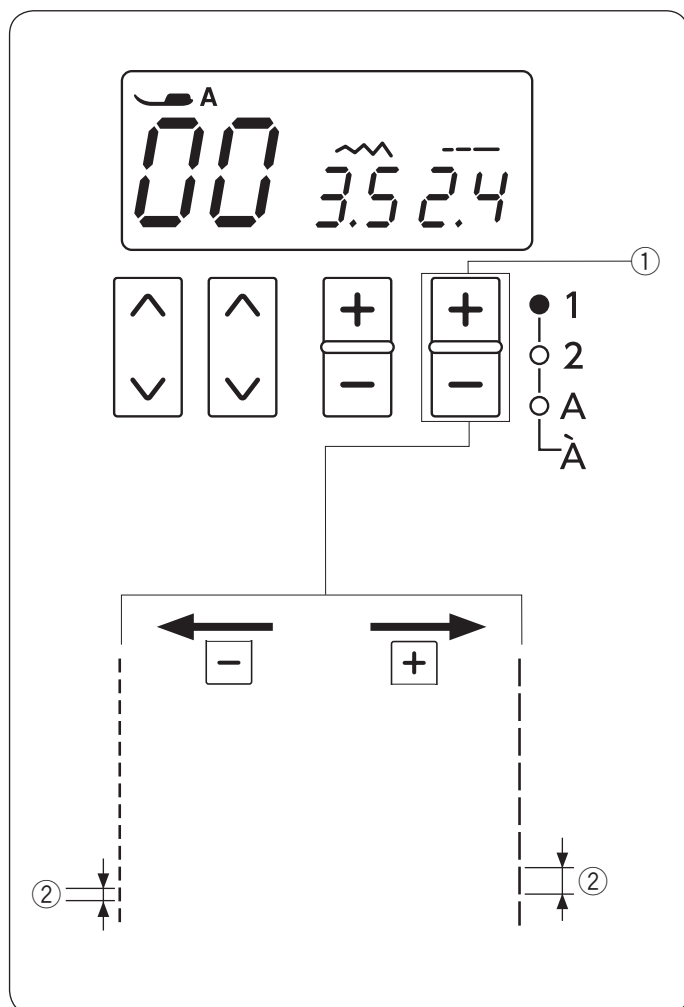
00 01 02 03 04 95 96 97



Presione el signo “-” en la tecla de ajuste de anchura de la puntada para mover la aguja hacia la izquierda.

Presione el signo “+” en la tecla de ajuste de anchura de la puntada para mover la aguja hacia la derecha.

① Tecla de ajuste de anchura de puntada



### Cambio de la longitud de la puntada

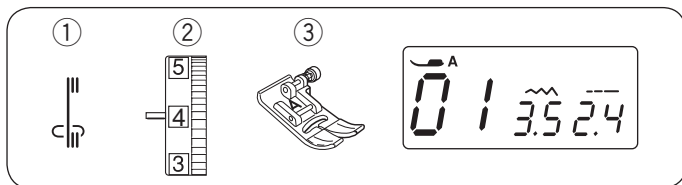
La longitud de la puntada se puede modificar.

Presione el signo “+” en la tecla de ajuste de longitud de puntada para aumentar la longitud de la puntada.

Presione el signo “-” en la tecla de ajuste de longitud de puntada para disminuir la longitud de la puntada.

① Tecla de ajuste de longitud de puntada

② Longitud de la puntada



## Distintos tipos de puntadas rectas

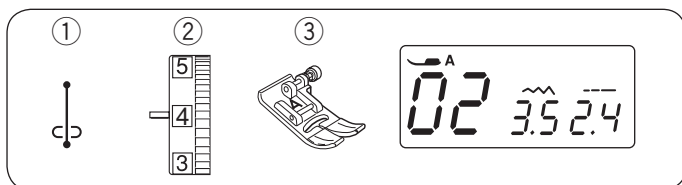
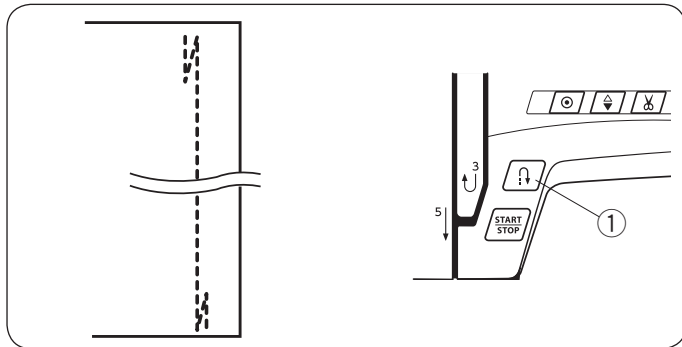
### Puntada "Lock-a-Matic"

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 01
- ② Regulador de tensión del hilo: 2 a 6
- ③ Prensateles: Prensateles para zigzag A

Utilice esta puntada para asegurar el comienzo y el fin de una costura con un pespunte.

Cuando llegue al final de la costura, presione una vez el botón de retroceso. La máquina dará cuatro puntadas hacia atrás, cuatro hacia delante y luego se detendrá automáticamente.

- ① Botón de retroceso



### Puntada de cierre

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 02
- ② Regulador de tensión del hilo: 2 a 6
- ③ Prensateles: Prensateles para zigzag A

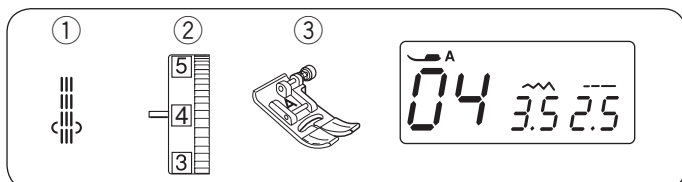
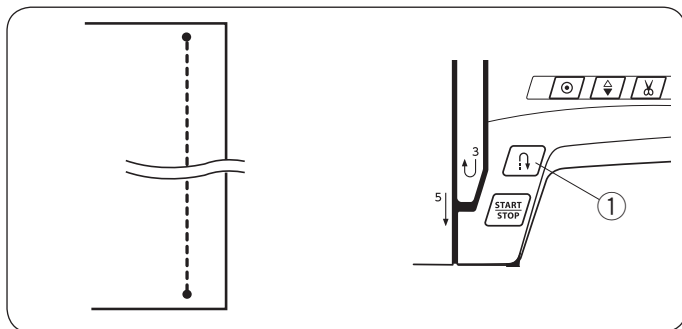
Esta puntada exclusiva se usa cuando se necesita una puntada de cierre invisible.

Baje la aguja cerca del borde delantero de la tela.

La máquina dará varias puntadas de cierre en el lugar y seguirá avanzando.

Si presiona el botón de retroceso al final de la costura, la máquina coserá varias puntadas en el sitio y se detendrá automáticamente.

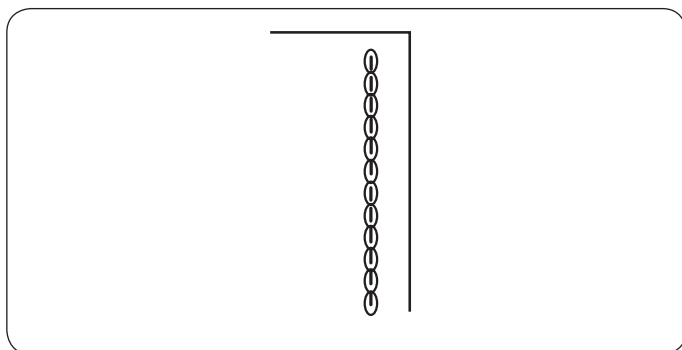
- ① Botón de retroceso

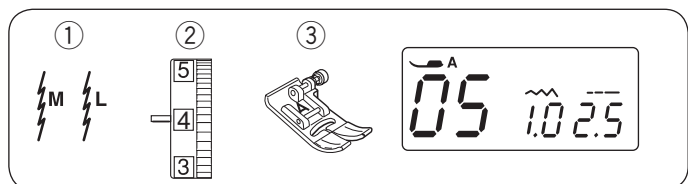


### Puntada elástica triple

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 04
- ② Regulador de tensión del hilo: 2 a 6
- ③ Prensateles: Prensateles para zigzag A

Se recomienda esta puntada resistente y duradera cuando se requieren elasticidad y resistencia para lograr una confección cómoda y durable. Utilicela para reforzar áreas como las costuras de la zona de la entrepierna o las axilas. También puede usarla al confeccionar prendas que requieren gran resistencia, como mochilas.



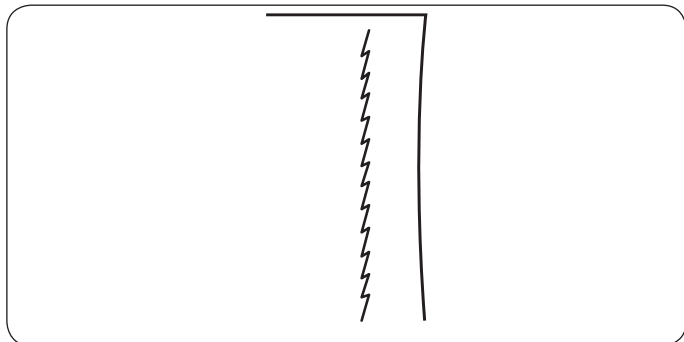


### Puntada elástica

① Patrón de puntada: MODO 1: 05 o 06

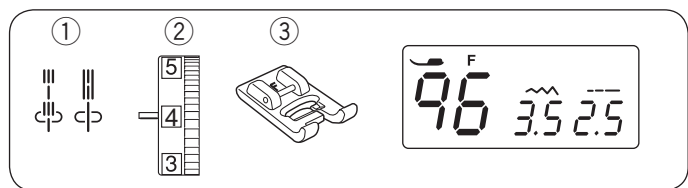
② Regulador de  
tensión del hilo: 3 a 6

③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A



Diese schmalen Stretchstiche verhindern, dass Wirkwaren und Schrägnähte sich kräuseln, und ermöglichen gleichzeitig, dass die Naht vollkommen geöffnet werden kann und flach liegt.

Verwenden Sie diesen Stich für feine Stoffe.

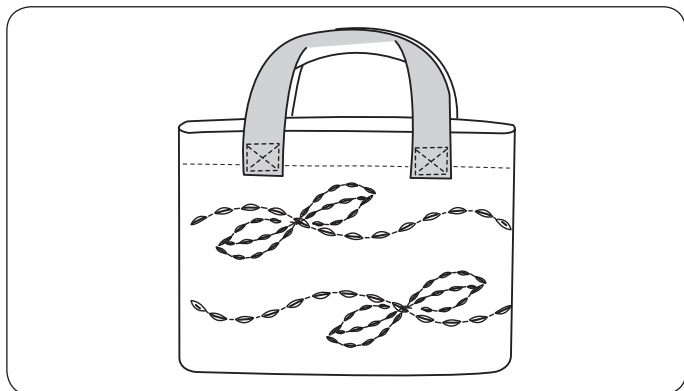


### Puntada de refuerzo

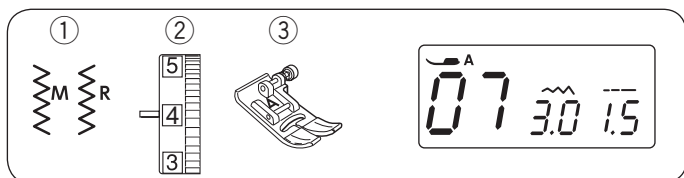
① Patrón de puntada: MODO 1: 96 o 97

② Regulador de  
tensión del hilo: 3 a 6

③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F



Puede conseguir un aspecto de trabajo hecho a mano cuando respunte trajes, blazers, jerseys y prendas vaqueras con estas puntadas.



## Puntadas en zigzag

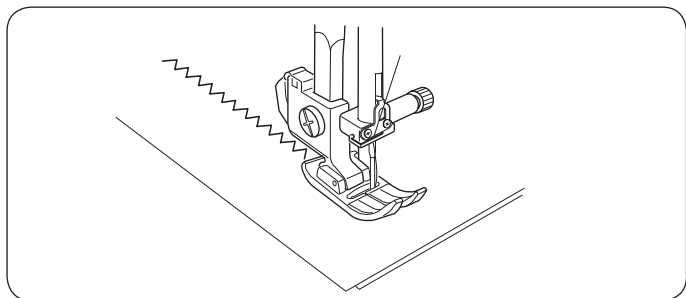
- ① Patrón de puntada: MODO 1: 07 o 08
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 7
- ③ Prensateles: Prensateles para zigzag A

La puntada en zigzag es uno de los puntos más útiles y versátiles.

Se utiliza para sobrehilar, remendar, aplicaciones, y también se utiliza como una puntada decorativa.

### NOTA:

Utilice la entretela para coser telas elásticas, tales como tejido de punto, jersey o tricot.



## Cambio de la anchura de la puntada

Presione el signo “+” en la tecla de ajuste de anchura de puntada para aumentar la anchura de la puntada.

Presione el signo “-” en la tecla de ajuste de anchura de puntada para disminuir la anchura de la puntada.

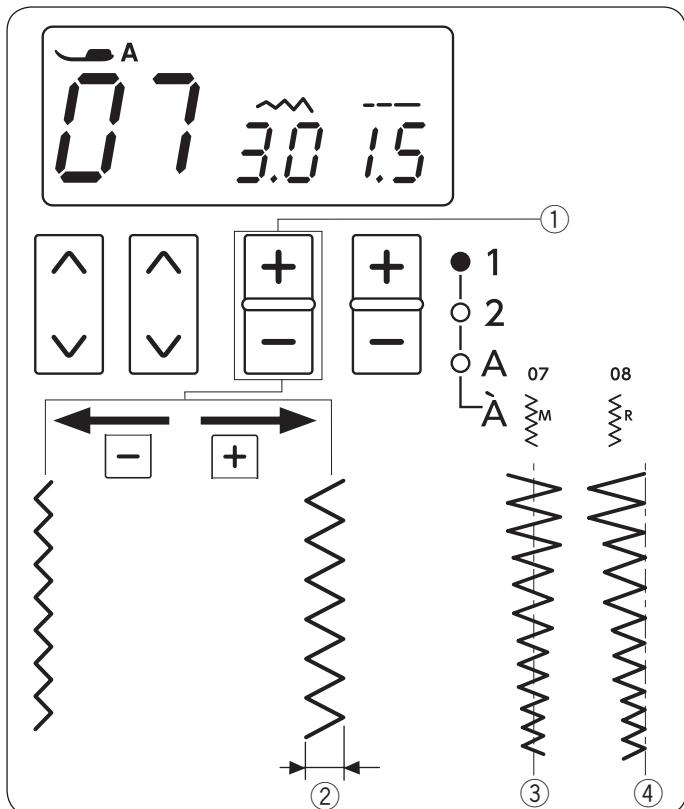
- ① Tecla de ajuste de anchura de puntada
- ② Anchura de puntada

La anchura de la puntada del patrón 07 se puede cambiar sin cambiar su posición central de la aguja (M) ③.

- ③ Posición central de aguja

La anchura de la puntada del patrón 08 se puede cambiar sin cambiar su posición derecha de la aguja (R) ④.

- ④ Posición derecha de aguja

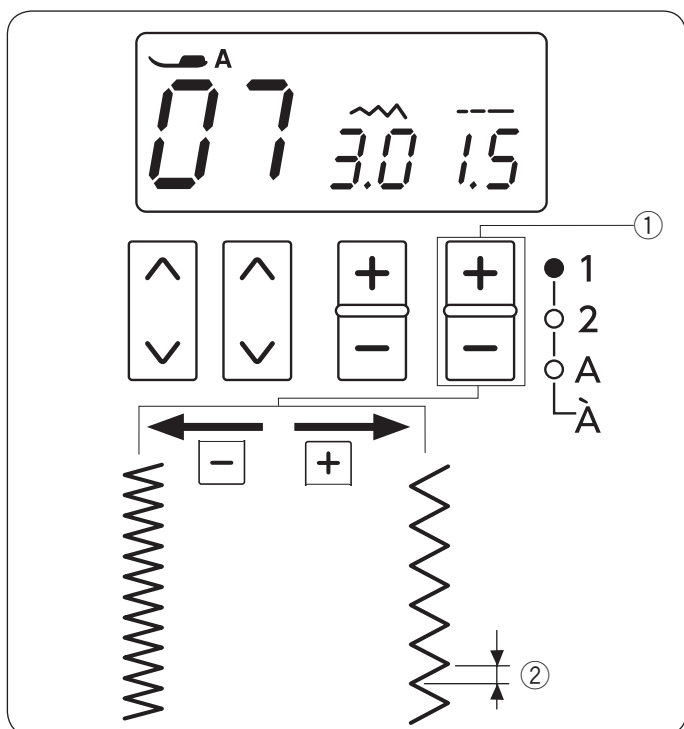


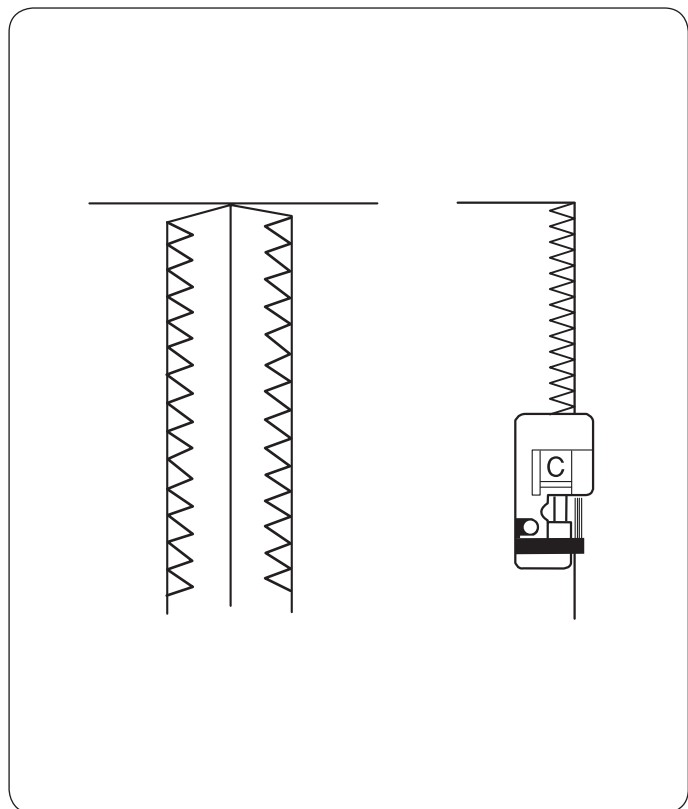
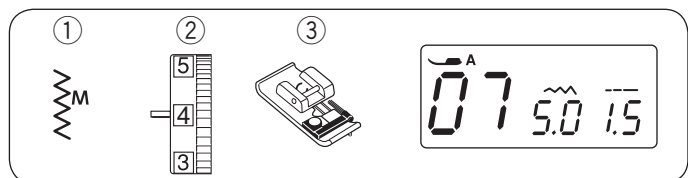
## Cambio de la longitud de la puntada

Presione el signo “+” en la tecla de ajuste de longitud de puntada para aumentar la longitud de la puntada.

Presione el signo “-” en la tecla de ajuste de longitud de puntada para disminuir la longitud de la puntada.

- ① Tecla de ajuste de longitud de puntada
- ② Longitud de la puntada





## Distintos tipos de puntadas de sobrehilado

### Sobrehilado con puntada en zigzag

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 07
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 7
- ③ Prensatelas: Prensatelas para sobrehilado C

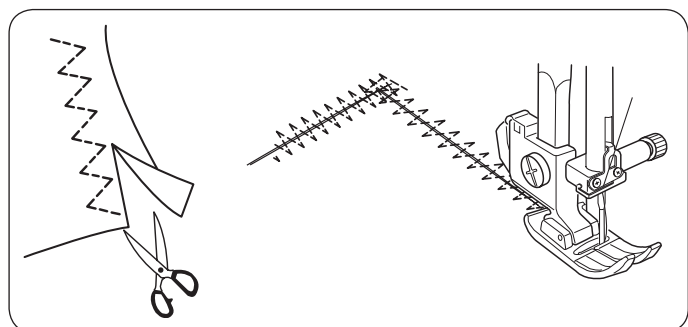
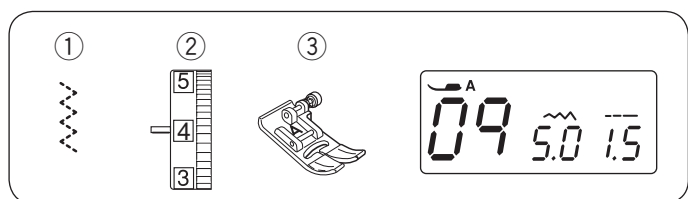
#### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Cuando seleccione el patrón de zigzag número 07 en la pantalla aparecerá el prensatelas "A". Sin embargo, utilice el prensatelas C para sobrehilado.
- La anchura de la puntada debe estar entre 5.0 y 7.0. Se recomienda usar la aguja de punta azul para los materiales elásticos.

Esta variación de la puntada en zigzag es muy útil para la elaboración de prendas y la terminación de bordes bastos de cualquier proyecto de costura.

El lomo negro y los alambres de guía del pie para sobrehilados mantienen la uniformidad del borde y la tela recta.

Coloque la tela de manera que los alambres de guía dobles pasen por el borde. La máquina coserá sobre estos alambres. El lomo negro mantiene los hilos sueltos de manera que la aguja pueda coser sobre los hilos. Cuando cosa, asegúrese de que el borde de la tela quede presionado contra el lomo negro.



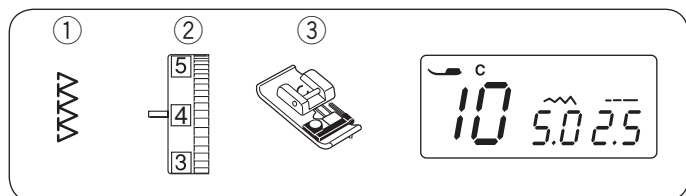
### Puntada al zigzag múltiple

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 09
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 7
- ③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A

Esta puntada se utiliza para acabar las costuras en telas sintéticas y de otro tipo que tienden a arrugarse. También resulta excelente para zurcir y arreglar desgarraduras.

Coloque la tela de forma que quede un margen de costura de 1,5 cm (5/8 pulgadas).

Corte el exceso de tela muy cerca de las puntadas. Asegúrese de no cortar las puntadas.



### Puntada de cobertura

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 10
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 7
- ③ Prensateles: Prensateles para sobrehilado C

Este patrón de puntada se combina con las puntadas rectas y las puntadas en zigzag, utilizando el pie para sobrehilado, para coser y sobrehilar en un solo paso. Es ideal para realizar costuras de 0,6 cm en telas entretejidas (al adherir listones) o en telas tejidas medianas o pesadas cuando desea efectuar un borde angosto.

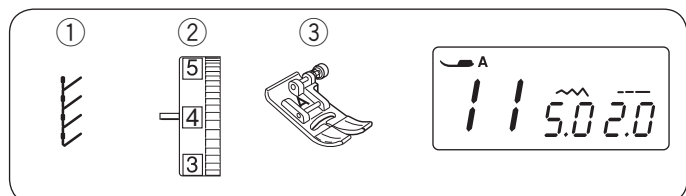
Coloque la tela de modo que los bordes bastos queden debajo de los alambres de guía y toquen el lomo negro.

### ⚠ PRECAUCIÓN:

Cuando utilice el prensateles de sobrehilado, asegúrese de ajustar el ancho de puntada entre 5.0 y 7.0, de lo contrario la aguja podría golpearlo.

### NOTA:

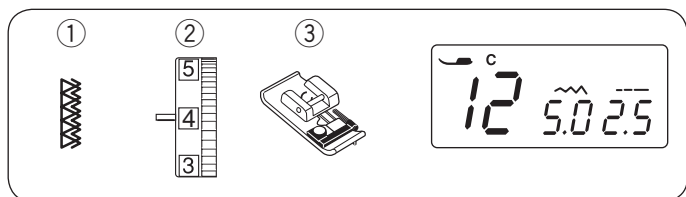
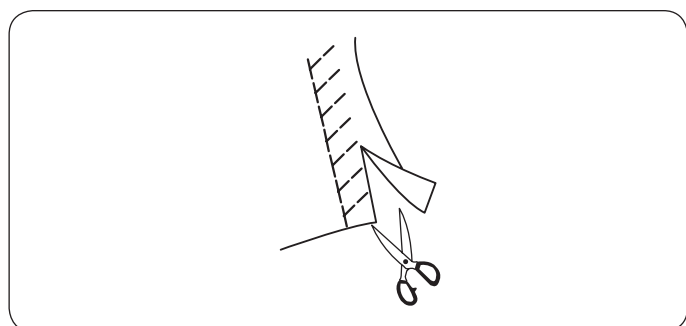
Cuando cose telas elásticas utilice una aguja azul.



### Puntada formada

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 11
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensateles: Prensateles para zigzag A

Coloque la tela de manera que permita una costura a 1,5 cm. Recorte el exceso de cerca de la costura. Tenga cuidado de no cortar las puntadas.



### Puntada de sobrehilado doble

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 12
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 7
- ③ Prensateles: Prensateles para sobrehilado C

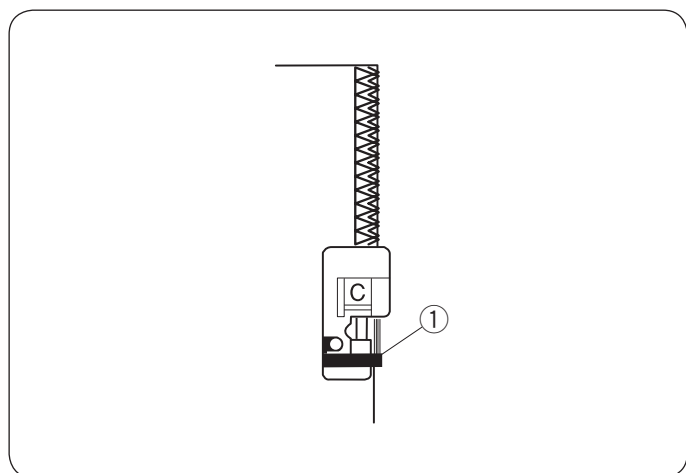
Esta puntada es ideal para telas con tendencia a deshilarse, como el lino o la gabardina. Se cosen dos filas de puntadas en zigzag simultáneamente, sobre el borde de la tela, lo que evita que se deshilache.

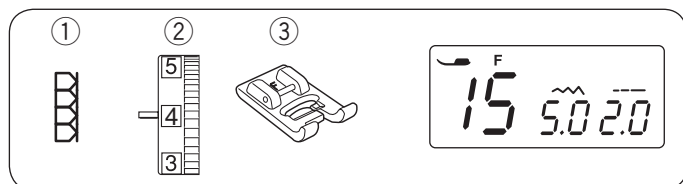
Cosa mientras guía el borde de la tela a lo largo de la guía.

- ① Guía

### ⚠ PRECAUCIÓN:

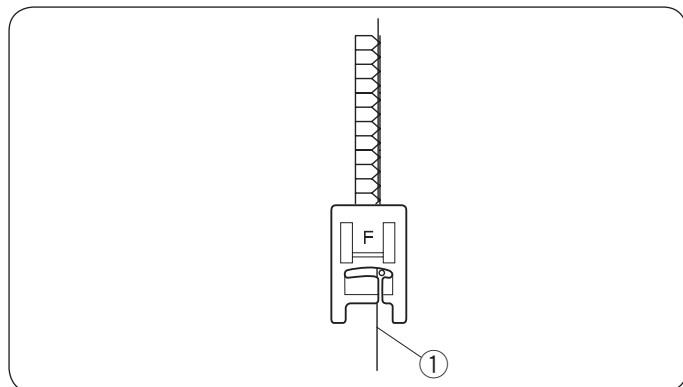
Cuando utilice el prensateles de sobrehilado, asegúrese de ajustar el ancho de puntada entre 5.0 y 7.0, de lo contrario la aguja podría golpearlo.





### Puntada super-overlock

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 15
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

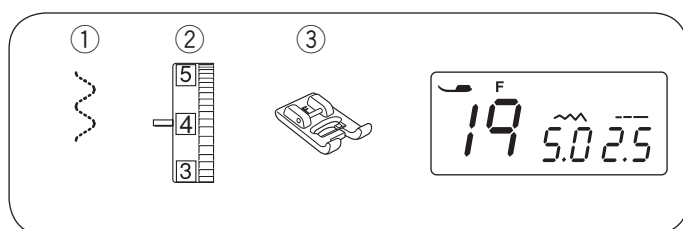


Esta puntada overlock de inspiración industrial es excelente para unir y sobrehilar varias telas en un paso. Aplíquelo cordoncillo a los géneros de punto y la prenda mantendrá su forma.

Elna inventó esta puntada en 1982.

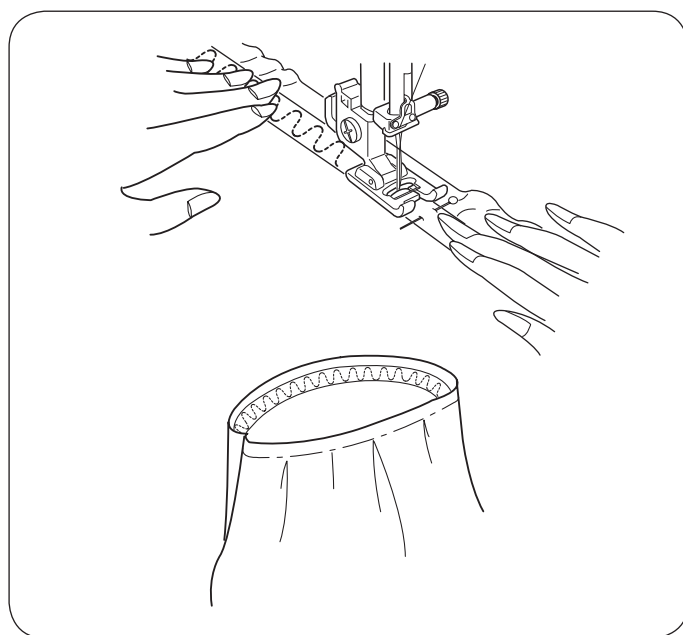
Coloque los bordes de la tela bajo el prensatelas junto al borde lateral derecho del prensatelas.

- ① Bordes de la tela



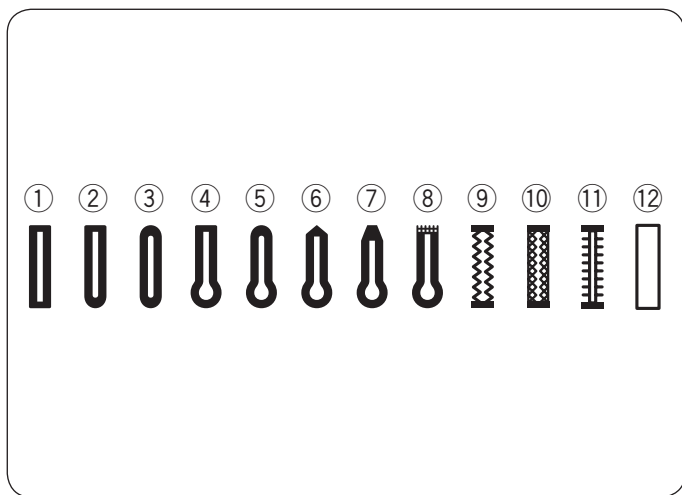
### Aplicación de un elástico

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 19
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F



Marque el elástico en cuartos. Empareje aquellos con la parte central delantera, parte central trasera y costuras laterales, y sujete el elástico a la tela con alfileres.

Coloque el elástico bajo el prensatelas y cósala en su sitio mientras estira el elástico de manera uniforme.



## Ojales

Se pueden utilizar las siguientes 12 opciones:

### ① Ojal de sensor

Este ojal se usa para telas de peso medio a grande.

### ② Ojal redondeado

Este ojal se usa en telas delgadas y medianamente gruesas, especialmente con blusas y prendas infantiles.

### ③ Ojal para telas delgadas

Este ojal está redondeado en los extremos y se usa con telas delgadas y delicadas, como la seda fina.

### ④ Ojal en forma de cerradura

Este ojal de cerradura se usa para telas gruesas y medianamente gruesas. También es útil con botones más grandes y gruesos.

### ⑤ Ojal de cerradura redondeado

Este ojal se usa con botones más gruesos y telas medianamente gruesas.

### ⑥ Ojal a la medida

Este ojal es resistente y se emplea para botones gruesos y telas gruesas.

### ⑦ Ojal en forma de cerradura (con extremo reforzado achaflanado)

Este ojal se utiliza para ropas a la medida, tejidas, etc.

### ⑧ Ojal en forma de cerradura (con extremo muy reforzado)

Este ojal se utiliza para ropas a la medida, chaquetas, particularmente ropa de hombre, ropa tejida, etc.

### ⑨ Ojal elástico

Este ojal es adecuado para telas elásticas. También se puede usar como ojal decorativo.

### ⑩ Ojal para telas de punto

Este ojal es adecuado para telas de punto. También se puede usar como ojal decorativo.

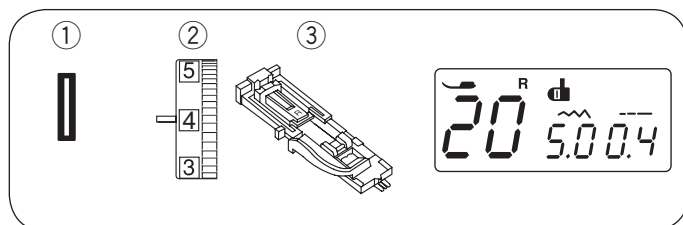
### ⑪ Ojal antiguo

Se asemeja a un ojal hecho a mano y es ideal para tejidos finos realizados con puntada clásica o para alta costura.

### ⑫ Ojal ribeteado (Ojal con borde)

Es un patrón de plantilla para el ojal ribeteado (con borde) cosido a mano.





### Ojal de sensor

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 20
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensatelas: Prensatelas para ojales automáticos R

El tamaño del ojal se ajusta automáticamente al colocar el botón en la parte trasera del prensatelas para ojales automáticos R.

El soporte de botones del prensatelas admite botones con diámetros de entre 1 cm (3/8") y 2,5 cm (1").

Al seleccionar los ojales, la pantalla LCD le recomienda que baje la palanca para ojales.

#### NOTA:

En ocasiones hay que cambiar el tamaño del ojal para adecuarlo a determinados materiales pesados o a unas telas e hilos concretos.

Haga un ojal de prueba en una pieza extra de tela.

El ancho del ojal predeterminado es adecuado para botones normales.

Coloque una entretela en las telas elásticas o finas.

### Costura

- ① Mueva el portabotones hacia atrás y coloque el botón en el portabotones. Encájelo firmemente en el botón.
- ① Portabotones

#### NOTA:

Haga un ojal de prueba en una pieza sobrante de tela para comprobar la configuración.

Si es difícil pasar el botón por el ojal de prueba, se puede alargar el ojal tirando del soporte del botón un poco hacia atrás. Se incrementará la longitud del ojal.

- ② Espacio extra

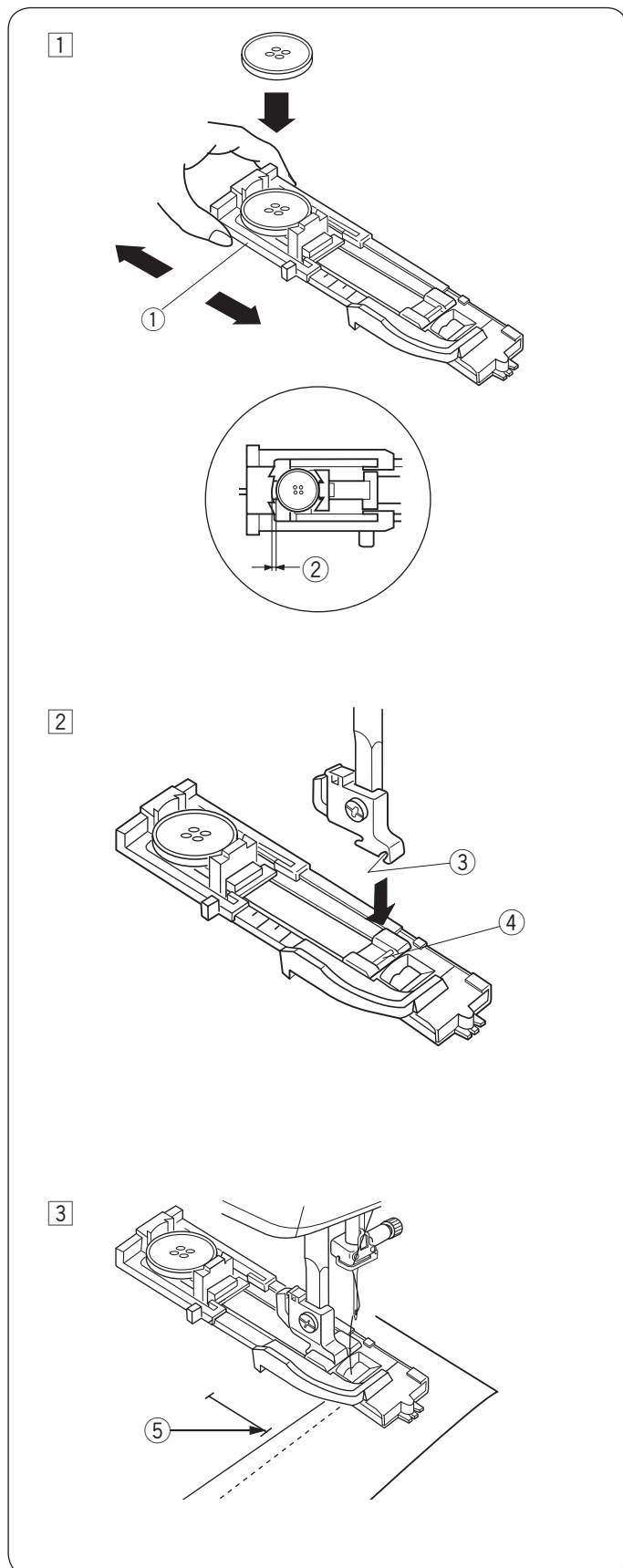
- ② Presione el botón para subir/bajar la aguja para colocar la aguja en la posición arriba o abajo. Coloque el prensatelas para ojales automáticos R, encajando el pasador en la ranura del soporte del prensatelas. Puede levantar el elevador de prensatelas hasta la posición de elevación máxima al colocar el prensatelas para ojales automático debajo del soporte del prensatelas.

Levante el prensatelas.

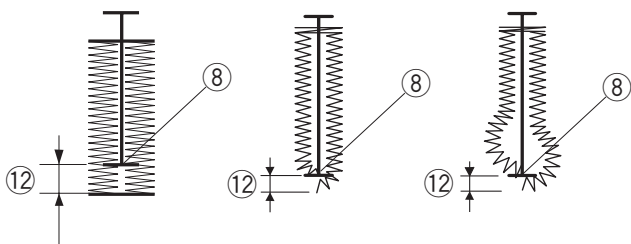
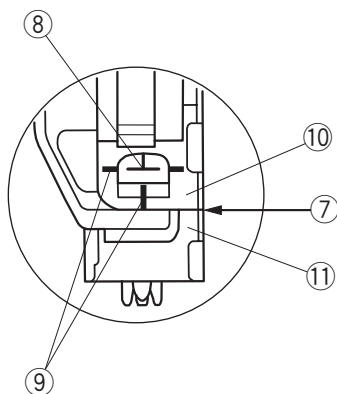
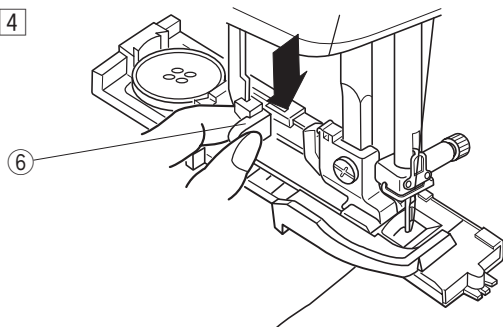
- ③ Ranura
- ④ Pasador

- ③ Extienda el hilo de la aguja hacia la izquierda a través del orificio del prensatelas. Marque la posición del ojal en la tela y colóquela debajo del prensatelas para ojales. Baje la aguja hasta el punto inicial girando el volante.

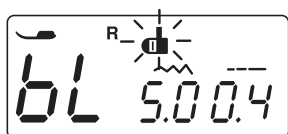
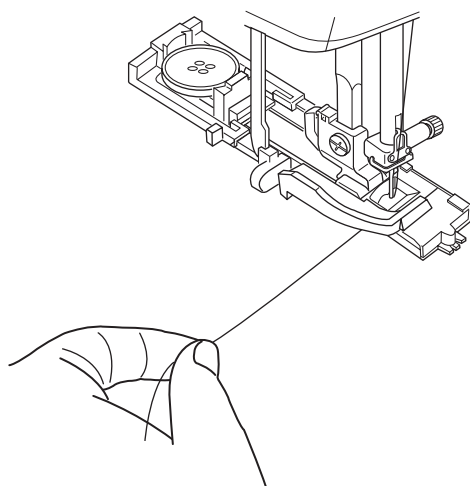
- ⑤ Punto inicial



4



5



4 Baje el prensatelas para ojales y baje la palanca de ojales tanto como sea posible.

6 Palanca de ojales

#### NOTA:

Las líneas de referencia en el prensatelas para ojales se pueden utilizar como una guía de posicionamiento. Asegúrese que no exista espacio entre el deslizador y el tope, de lo contrario el ojal estará fuera de posición o habrá un espacio de costura.

7 Sin espacio

8 Punto inicial

9 Líneas de referencia

10 Deslizador

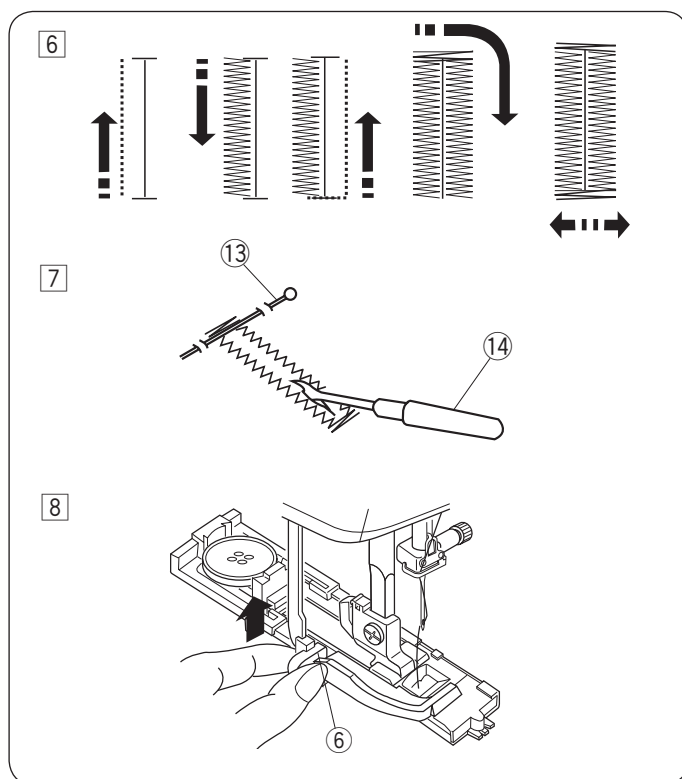
11 Tope

12 Separación

5 Comience a coser mientras tira del hilo de la aguja ligeramente hacia la izquierda. Después de coser algunas puntadas, suelte el hilo y continúe cosiendo.

#### NOTA:

Si empieza a coser sin bajar la palanca del ojal, la pantalla LCD mostrará una advertencia y la máquina se detendrá después de unas pocas puntadas. Baje la palanca del ojal y empiece a coser.



6 El ojal se cose en la secuencia que se muestra. Cuando se termina el ojal, la máquina se detiene automáticamente con la aguja en la posición elevada.

7 Retire la tela y coloque un alfiler justo debajo del remate en cada extremo para evitar cortar accidentalmente los hilos. Corte la abertura con un descosedor.

- 13 Alfiler
- 14 Descosedor

8 Cuando termine de coser el ojal, empuje hacia arriba la palanca de ojales tanto como sea posible.

- 6 Palanca de ojales

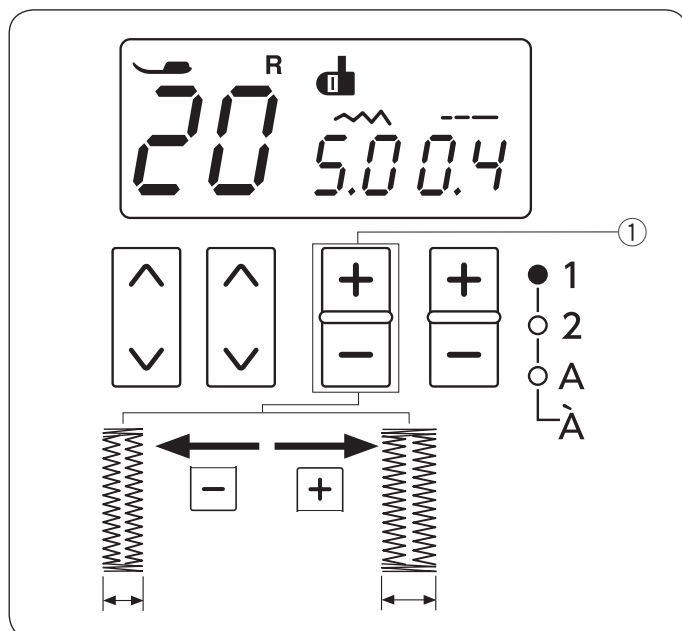
### Ojal de doble capa

Para realizar un ojal sólido y resistente, cosa otra capa sobre las puntadas anteriores.

Una vez finalizado el ojal, no suba la palanca del ojal o, simplemente comience de nuevo la máquina.

#### NOTA:

Si la tela no se alimenta correctamente al coser un ojal de doble capa, aumente la densidad del ojal.



### Cambio de la anchura de la puntada

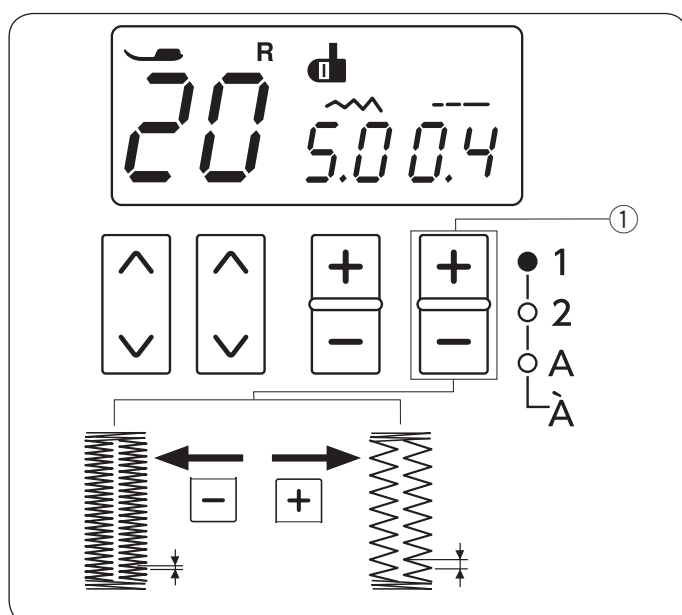
Presione el signo “+” en la tecla de ajuste de anchura de puntada para aumentar la anchura de la puntada del ojal.

Presione el signo “-” en la tecla de ajuste de anchura de puntada para disminuir la anchura de la puntada del ojal.

- 1 Tecla de ajuste de anchura de puntada

#### NOTA:

La anchura del ojal se puede ajustar entre 2,5 y 7,0.



### Cambio de la densidad de la puntada

Presione el signo “-” en la tecla de ajuste de longitud de puntada para disminuir la densidad de la puntada.

Presione el signo “+” en la tecla de ajuste de longitud de puntada para aumentar la densidad de la puntada.

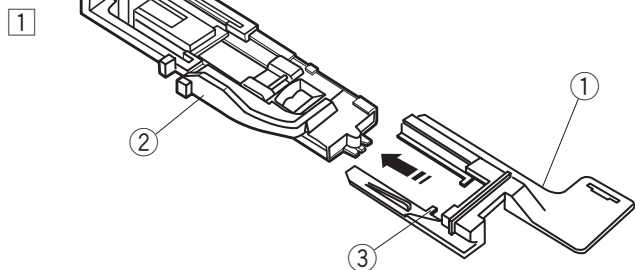
- 1 Tecla de ajuste de longitud de puntada

#### NOTA:

La anchura del ojal se puede ajustar entre 0,2 y 0,8.

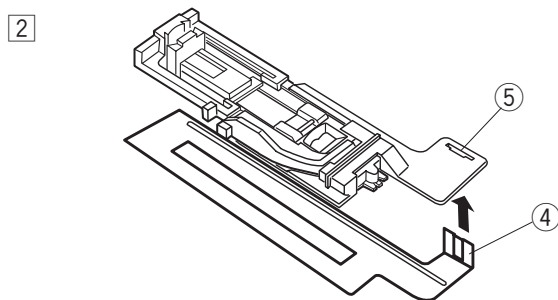
### Uso de la placa estabilizadora

La placa estabilizadora fija y sujeta la tela, por tanto facilita la costura de ojales en la bastilla de telas gruesas.



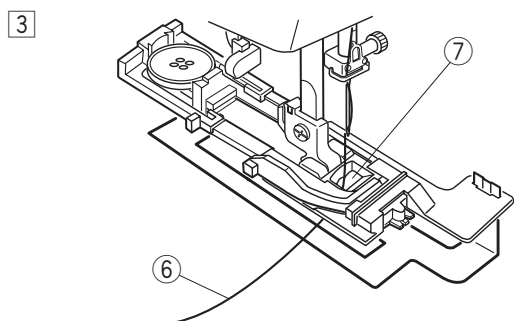
- 1 Coloque el soporte del estabilizador en el prensatelas para ojales insertando el prensatelas dentro de los canales del soporte.

- ① Soporte del estabilizador
- ② Prensatelas para ojales
- ③ Canal



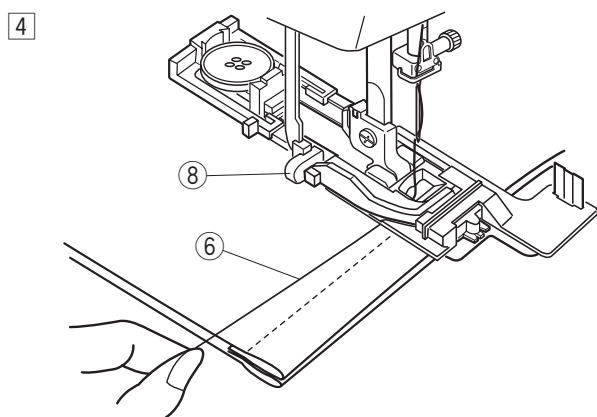
- 2 Introduzca la orejeta de la placa estabilizadora en la ranura del soporte del estabilizador.

- ④ Orejeta
- ⑤ Ranura



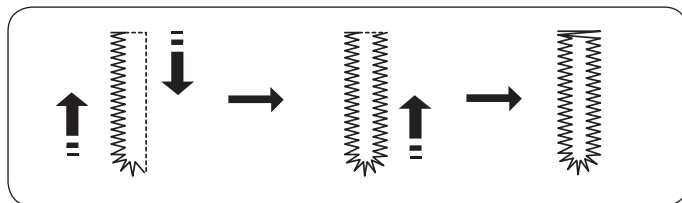
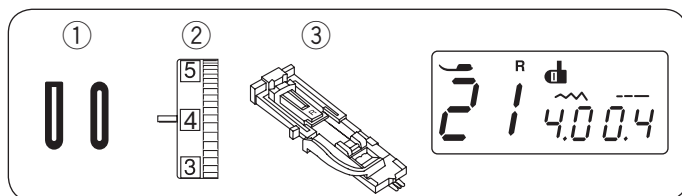
- 3 Mueva el portabotones hacia atrás y coloque el botón en el portabotones. Encájelo firmemente en el botón. Coloque el prensatelas para ojales con la placa estabilizadora a la máquina. Pase el hilo a la aguja a través del orificio del prensatelas y tire el hilo a la izquierda entre el prensatelas y la placa estabilizadora.

- ⑥ Hilo de la aguja
- ⑦ Orificio del prensatelas



- 4 Inserte la tela entre el prensatelas para ojales y la placa estabilizadora. Ponga la tela debajo del prensatelas y baje la aguja hasta el punto de inicio. Baje el prensatelas para ojales y baje la palanca de ojales tanto como sea posible. Comience a coser mientras tira del hilo de la aguja ligeramente hacia la izquierda. Después de coser varias puntadas, suelte el hilo de la aguja y siga cosiendo.

- ⑧ Palanca de ojales



### Ojales de extremo redondeado y de telas finas

① Patrón de puntada: MODO 1: 21 y 22

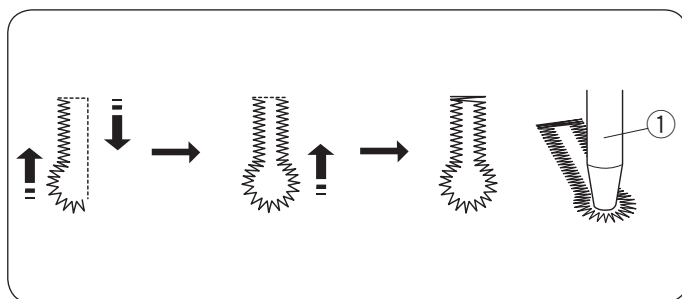
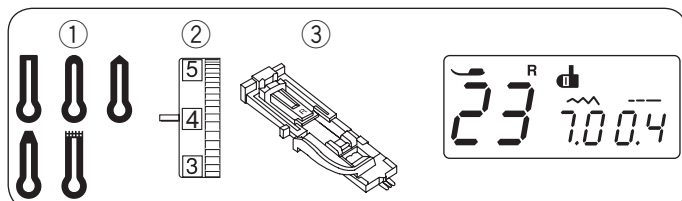
② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4

③ Prensateles: Prensateles para ojales automáticos R

El procedimiento de costura es el mismo que para el ojal de sensor.

La anchura del ojal se puede ajustar entre 2,5 y 5,5.

La densidad de la puntada se puede ajustar con un valor entre 0,2 y 0,8.



### Ojal en forma de cerradura

① Patrón de puntada: MODO 1: 23-27

② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4

③ Prensateles: Prensateles para ojales automáticos R

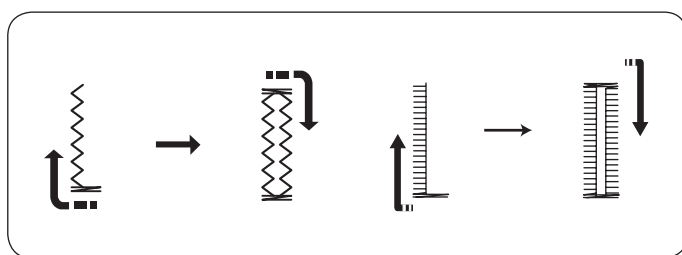
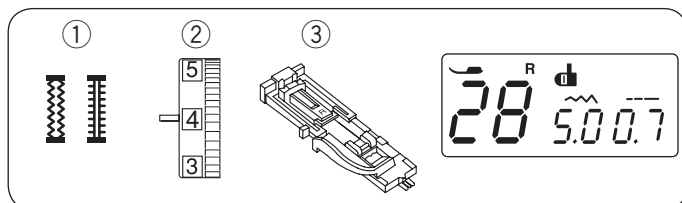
El procedimiento de costura es el mismo que para el ojal de sensor.

La anchura del ojal se puede ajustar entre 5,5 y 7,0.

La densidad de la puntada se puede ajustar con un valor entre 0,3 y 0,8.

Utilice un punzón para practicar un ojal en forma de cerradura.

① Punzón (no se incluye con la máquina)



### Ojal elástico y ojal antiguo

① Patrón de puntada: MODO 1: 28, 30

② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4

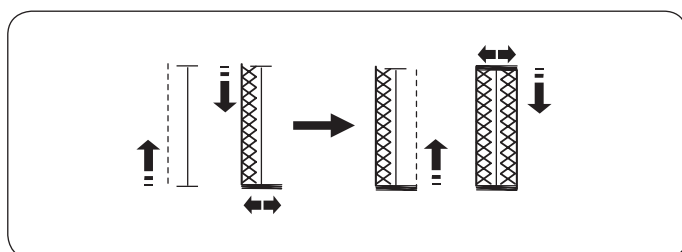
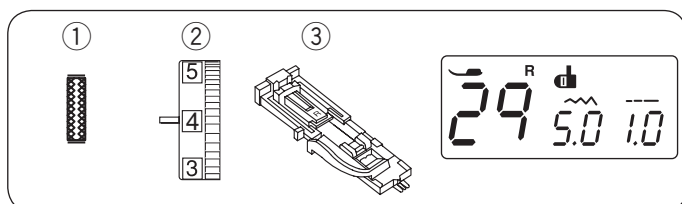
③ Prensateles: Prensateles para ojales automáticos R

La máquina coserá la costura de presilla delantera y la fila izquierda en primer lugar.

La máquina coserá la costura de la presilla trasera y la fila derecha y, a continuación, se detendrá automáticamente.

La anchura del ojal se puede ajustar entre 2,5 y 7,0.

La densidad de la puntada puede variar de 0,5 a 1,0 (ojal elástico) y de 0,5 a 2,5 (ojal antiguo).



### Ojal para telas de punto

① Patrón de puntada: MODO 1: 29

② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4

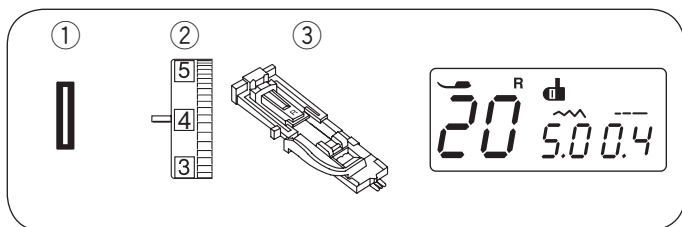
③ Prensateles: Prensateles para ojales automáticos R

La máquina coserá la costura de presilla delantera y la fila izquierda en primer lugar.

La máquina coserá la costura de la presilla trasera y la fila derecha y, a continuación, se detendrá automáticamente.

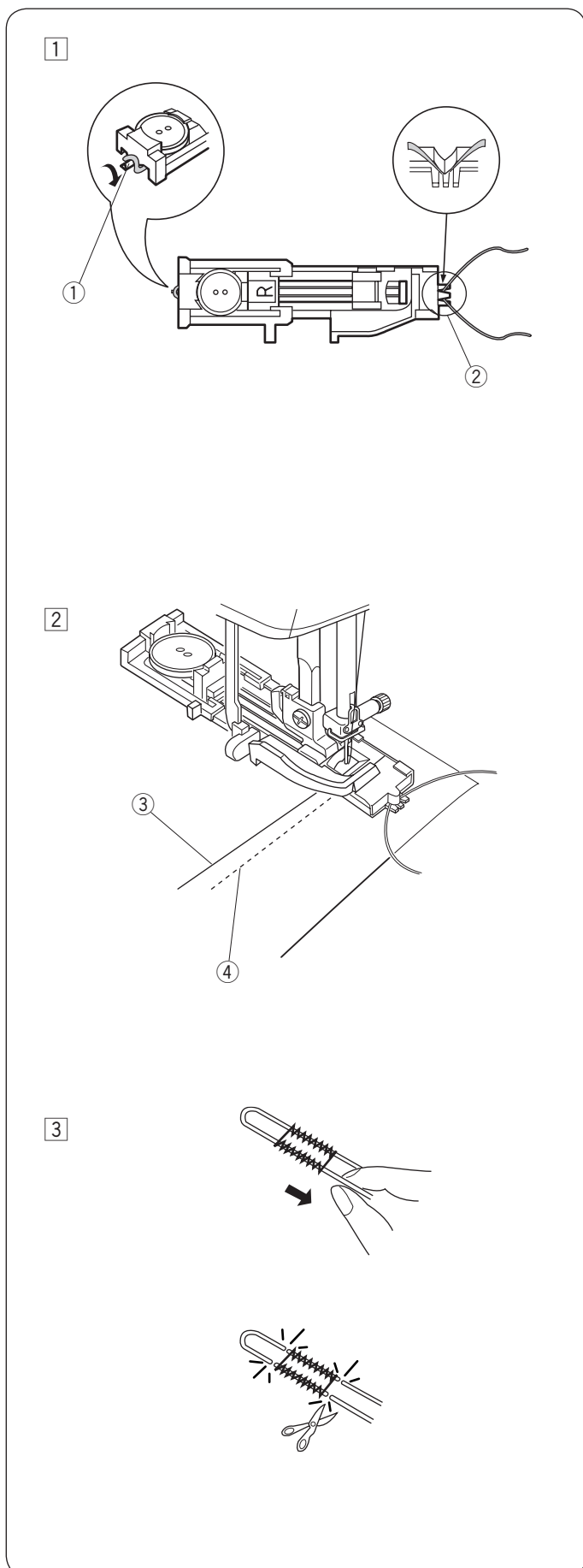
La anchura del ojal se puede ajustar entre 2,5 y 7,0.

La densidad de la puntada se puede ajustar con un valor entre 0,7 y 1,2.



### Ojal acordonado

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 20
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensatelas: Prensatelas para ojales automáticos R



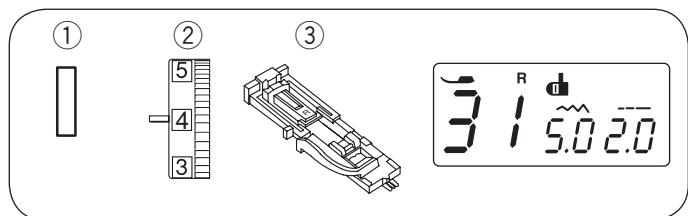
- ① Utilice el mismo procedimiento que la costura del ojal de sensor. Fije la anchura de la puntada en función del grosor del cordón que vaya a utilizar. Levante el prensatelas para ojales, enganche el cordón de relleno en el gancho para cordón localizado en la parte trasera del prensatelas para ojales. Tire de los extremos hacia usted, por debajo del prensatelas, hasta que rebasen el extremo delantero. Enganche el cordón de relleno en los dientes del frente del prensatelas sostenerlo firmemente. Baje la aguja hacia la prenda en el punto donde comenzará el ojal y baje el prensatelas.
  - ① Puntal
  - ② Ranuras

- ② Inicie la máquina para coser el ojal. Los costados y los remates del ojal se coserán sobre el cordón. Retire la tela de la máquina y corte solo los hilos de costura.
  - ③ Hilo de la aguja
  - ④ Hilo de la canilla

- ③ Tire del extremo izquierdo del cordón de relleno para apretarlo. Enhebre cada extremo del cordón con una aguja de coser a mano. A continuación, pase ambos extremos al reverso de la tela y del nudo.

### NOTA:

Corte el cordón de relleno en los dos extremos, si el cordón es cosido en la tela y no se puede tirar.

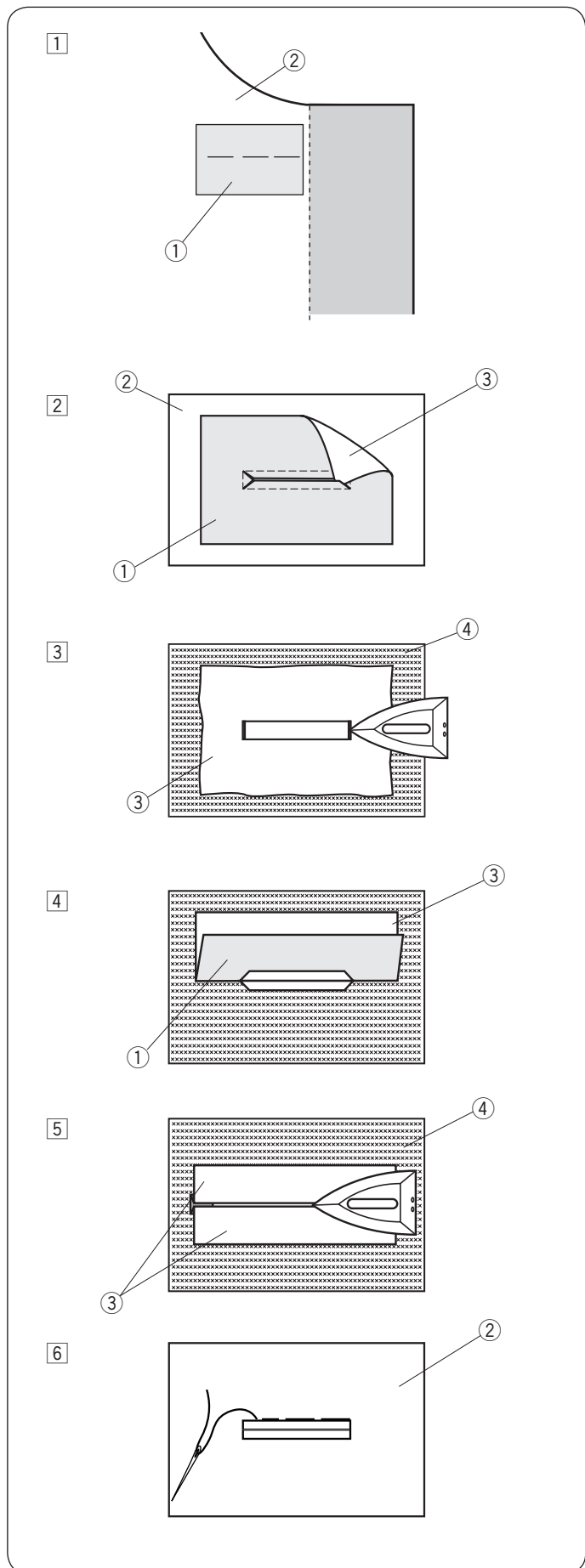


### Ojal ribeteado

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 31
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensatelas: Prensatelas para ojales automáticos R

El ojal con vivo se realiza cosiendo una cinta o pieza de inserción de tela en el ojal.

Los ojales con vivo son especialmente apropiados para prendas a la medida, pero no se recomienda su utilización con telas delicadas o transparentes, en las que la pieza de inserción podría resultar visible o la costura podría quedar abultada.



- ① Hilvane una pieza de inserción en la tela de la prenda uniéndolos dos anversos.

- ① Reverso de la pieza de inserción
- ② Anverso de la tela de la prenda

- ② Seleccione el diseño 31.

Cosa el ojal con vivo uniéndolos dos telas.

Corte la abertura del ojal como muestra la ilustración y haga pasar la pieza de inserción por la ranura al otro lado.

- ① Reverso de la pieza de inserción
- ② Anverso de la tela de la prenda
- ③ Anverso de la pieza de inserción

- ③ Tire de la pieza de inserción hasta que el anverso resulte visible. Use una plancha para aplastar los dos extremos, hasta que queden bien cuadrados.

- ③ Anverso de la pieza de inserción
- ④ Reverso de la tela de la prenda

- ④ Doble los lados de la pieza de inserción para formar unos "labios" alrededor del ojal.

- ① Reverso de la pieza de inserción
- ③ Anverso de la pieza de inserción

- ⑤ Presione los dos pliegues con una plancha.

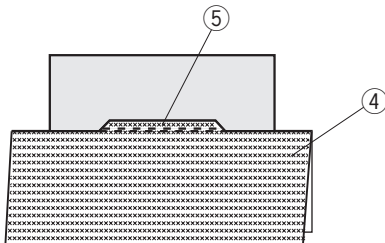
- ③ Anverso de la pieza de inserción
- ④ Reverso de la tela de la prenda

- ⑥ Hilvane con la mano los dos bordes de la costura con una aguja e hilo.

- ② Anverso de la tela de la prenda



7

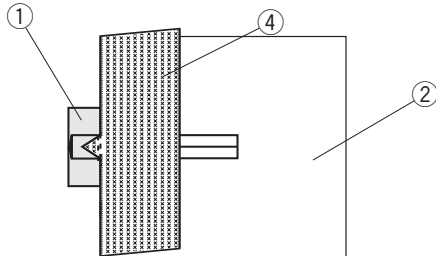


7 Pliegue la tela de la prenda a lo largo, cosa atrás y adelante al lado de la costura original para fijar las solapas de la pieza de inserción.

4 Reverso de la tela de la prenda

5 Costura atrás y adelante

8



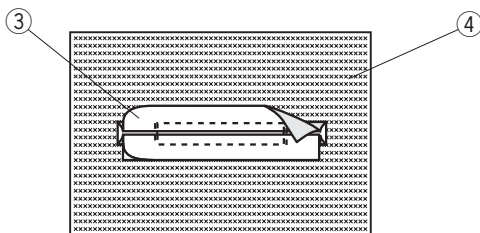
8 Doble el extremo de la tela y cosa adelante y atrás tres veces sobre el extremo triangular.

1 Reverso de la pieza de inserción

2 Anverso de la tela de la prenda

4 Reverso de la tela de la prenda

9

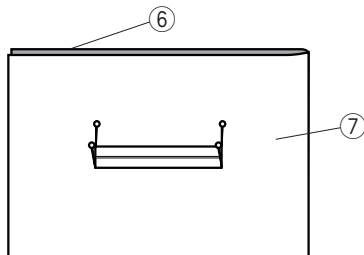


9 La pieza de inserción se debe cortar a una distancia de entre 1 y 1,5 cm desde el orificio. Las esquinas se deben cortar redondeadas, como se ilustra.

3 Anverso de la pieza de inserción

4 Reverso de la tela de la prenda

10

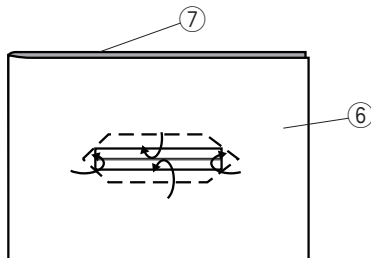


10 Coloque el forro en el reverso de la tela de la prenda. Marque las cuatro esquinas con alfileres, como se ilustra.

6 Forro

7 Tela de la prenda

11



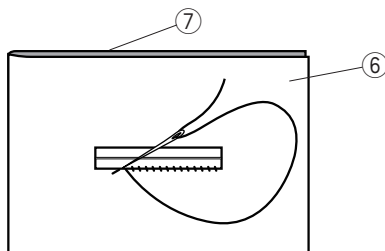
11 Dé la vuelta a todas las capas y corte la abertura del ojal en el forro como hizo en el paso 2.

Los cuatros alfileres le muestran las esquinas del forro. Doble las solapas entre el forro y la pieza de inserción.

6 Forro

7 Tela de la prenda

12

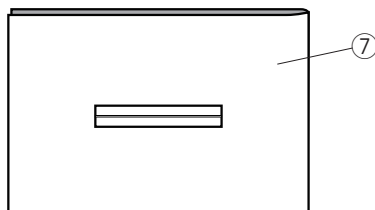


12 Cosa alrededor de la abertura con una aguja e hilo, como se ilustra.

6 Forro

7 Tela de la prenda

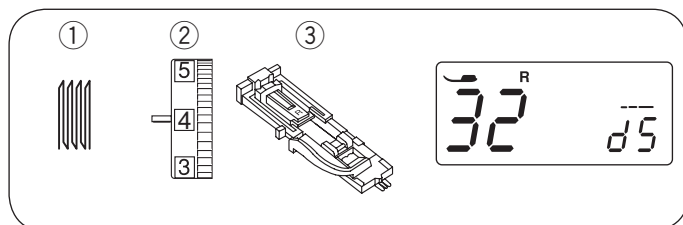
13



13 El ojal con vivo está terminado.

7 Tela de la prenda





## Costura de zurcidos

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 32
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensatelas: Prensatelas para ojales automáticos R

## Empezando a coser

- ① Monte el prensatelas para ojales automático R y tire del sujetador de botones ① hasta el tope. Extienda el hilo de la aguja hacia la izquierda a través del orificio del prensatelas.
  - ② Ponga la tela debajo del prensatelas y baje la aguja hasta el punto de inicio ②. Baje el prensatelas.
  - ③ Inicie la máquina. La máquina coserá las puntadas de cierre, 16 filas de zurcido, las puntadas de cierre de nuevo y se detendrá automáticamente.
  - ④ Gire la tela y repita la costura en dirección diferente.
- ③ 3/4" (2 cm)  
④ 9/32" (0.7 cm)

## Coser un zurcido más corto

Para coser un zurcido más corto que 3/4" (2 cm), detenga la máquina cuando llegue a la longitud requerida ⑥ y, a continuación, presione el botón de retroceso ⑤. La longitud requerida ⑥ ha sido determinada. Comience de nuevo la máquina y continúe hasta que la máquina se detenga automáticamente.

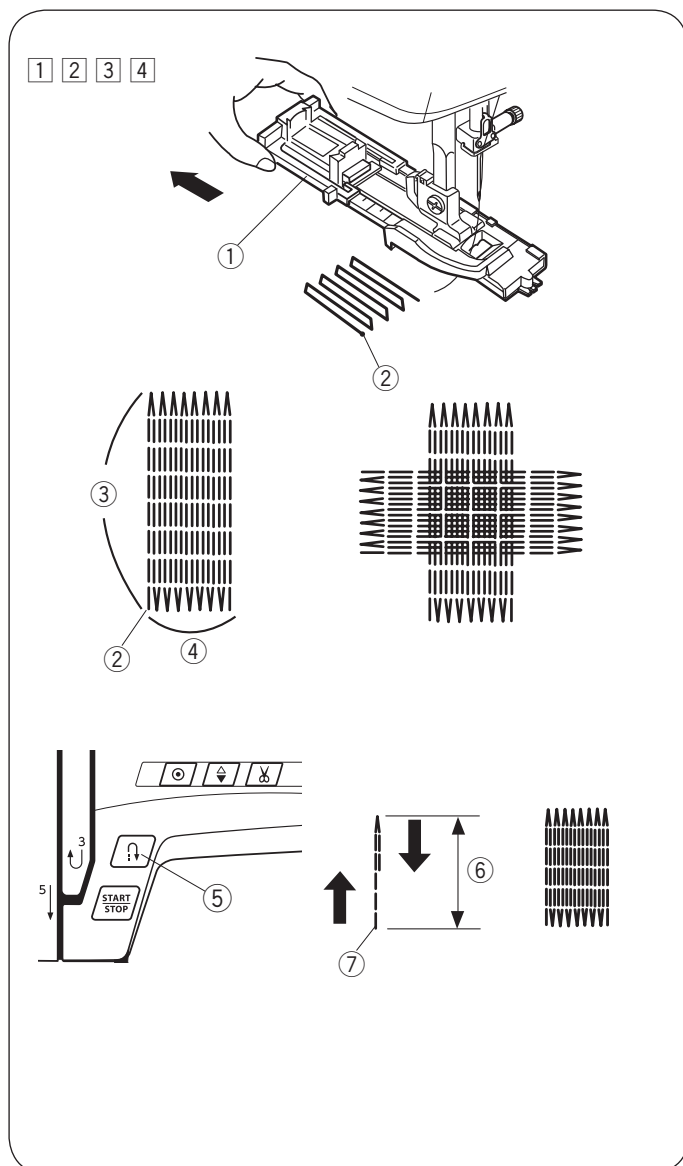
- ⑤ Botón de retroceso
- ⑥ Longitud requerida
- ⑦ Punto inicial

## Coser un zurcido del mismo tamaño

Simplemente ponga en marcha la máquina para coser otro zurcido del mismo tamaño.

### NOTA:

Para restablecer el tamaño del zurcido, seleccione el otro patrón de puntada y vuelva a seleccionar la puntada de zurcido.



## Ajuste de la uniformidad de las puntadas de zurcido

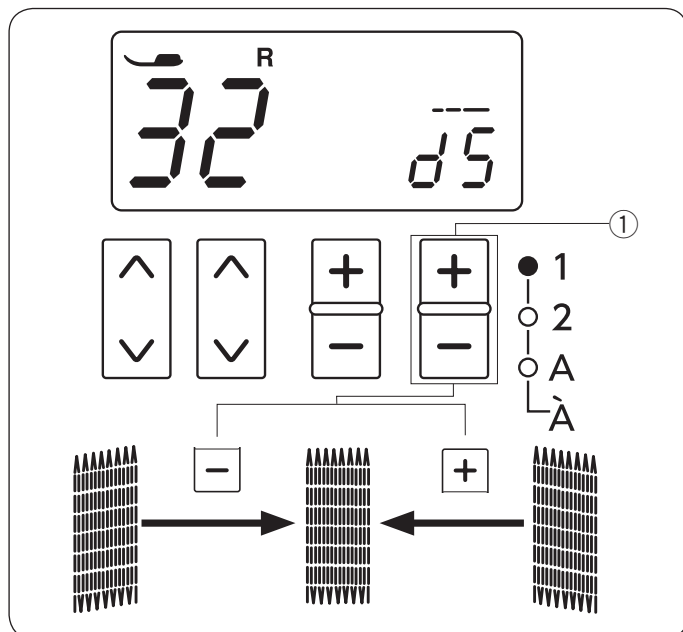
Corrija la uniformidad de las puntadas de zurcido de la siguiente manera:

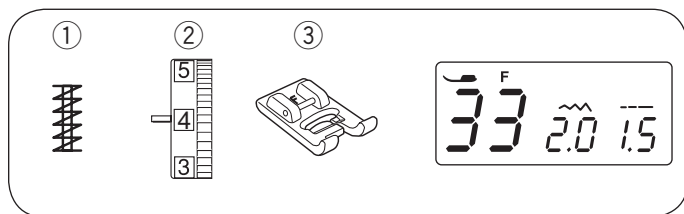
"d5" es el valor predeterminado.

Cuando el lado derecho del zurcido sea inferior que el izquierdo, pulse el signo "+" en la tecla de ajuste de la longitud de la puntada ① para ajustar el valor a "d6" a "d9" y dejar el zurcido homogéneo.

Cuando el lado izquierdo del zurcido sea inferior que el derecho, pulse el signo "-" en la tecla de ajuste de la longitud de la puntada ① para ajustar el valor a "d1" a "d4" y dejar el zurcido homogéneo.

- ① Tecla de ajuste de longitud de puntada





### Costura refuerzo (Embaste)

- ① Patrón de puntada: MOD 1: 33
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensateles: Prensateles para puntadas de realce F

El embaste se usa para reforzar bolsillos, la zona de la entrepierna y las cinturillas, que necesitan tener una especial resistencia.

### Empezando a coser

Inicie la máquina y continúe hasta que la máquina se detenga automáticamente. La máquina coserá un embaste de 1,5 cm (5/8") de largo.

- ① 1,5 cm (5/8")

### Cosido de embastes más cortos

Para coser un embaste de menos de 1,5 cm (5/8") de largo, detenga la máquina cuando haya cosido hasta la longitud requerida y presione el botón de retroceso. La longitud requerida y ha sido determinada.

Comience de nuevo la máquina y continúe hasta que la máquina se detenga automáticamente.

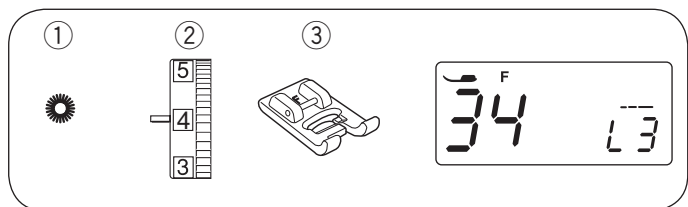
- ② Longitud requerida
- ③ Botón de retroceso
- ④ Longitud del embaste

### Cosido de embaste del mismo tamaño

Simplemente ponga en marcha la máquina para coser otro embaste del mismo tamaño.

### NOTA:

Para restablecer el tamaño de la costura, seleccione el otro patrón de puntada y vuelva a seleccionar la costura.



## Ojetillo

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 34
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

El ojetillo se usa para los orificios de los cinturones, etc.

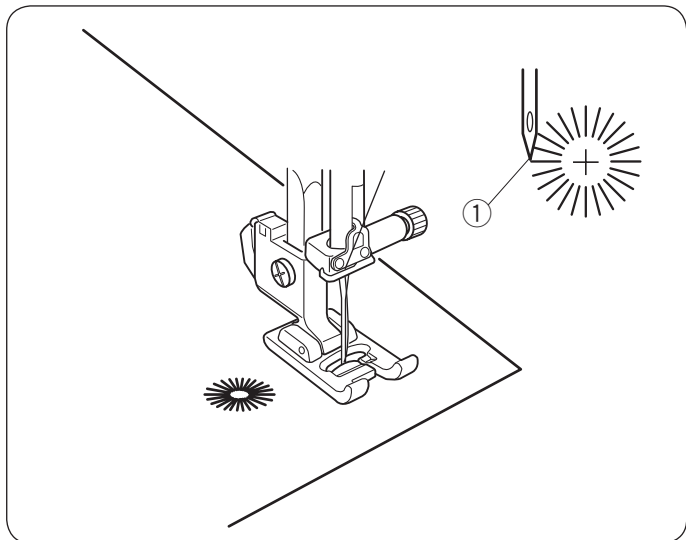
## Empezando a coser

Baje la aguja en el punto inicial y enseguida baje el prensatelas. Inicie la máquina.

La máquina se detendrá automáticamente cuando termine de coser el ojetillo

- ① Punto inicial

Abra el ojetillo con un punzón, perforador o tijeras puntiagudas (ninguno se incluye con la máquina).



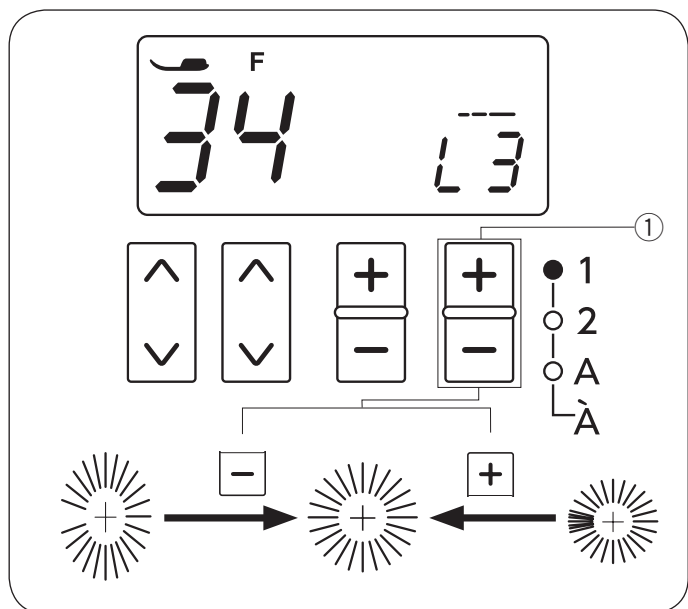
## Para corregir la forma del ojetillo

Corrija la forma del ojetillo de la siguiente manera: "L3" es el valor predeterminado.

Si el espacio del ojal se superpone, pulse el signo "+" en la tecla de ajuste de la longitud de la puntada para que el zurcido sea homogéneo.

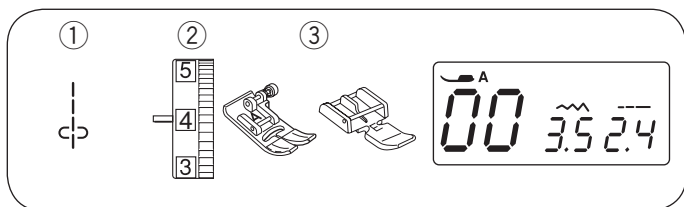
Si el espacio del ojal se abre, pulse el signo "-" en la tecla de ajuste de la longitud de la puntada para que el zurcido sea homogéneo.

- ① Tecla de ajuste de longitud de puntada



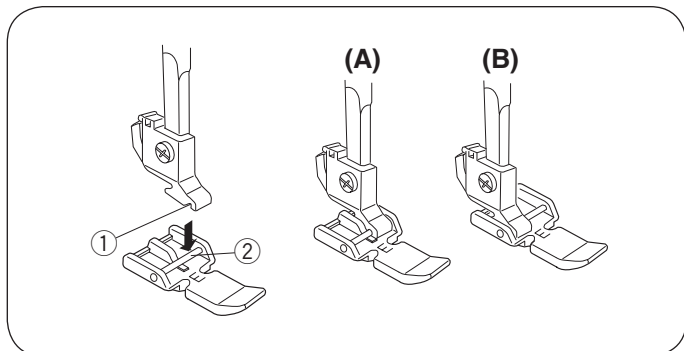
## NOTA:

La forma se puede ajustar entre L1 y L5.



### Costura de cremalleras

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 00
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A  
Prensatelas para cremalleras E



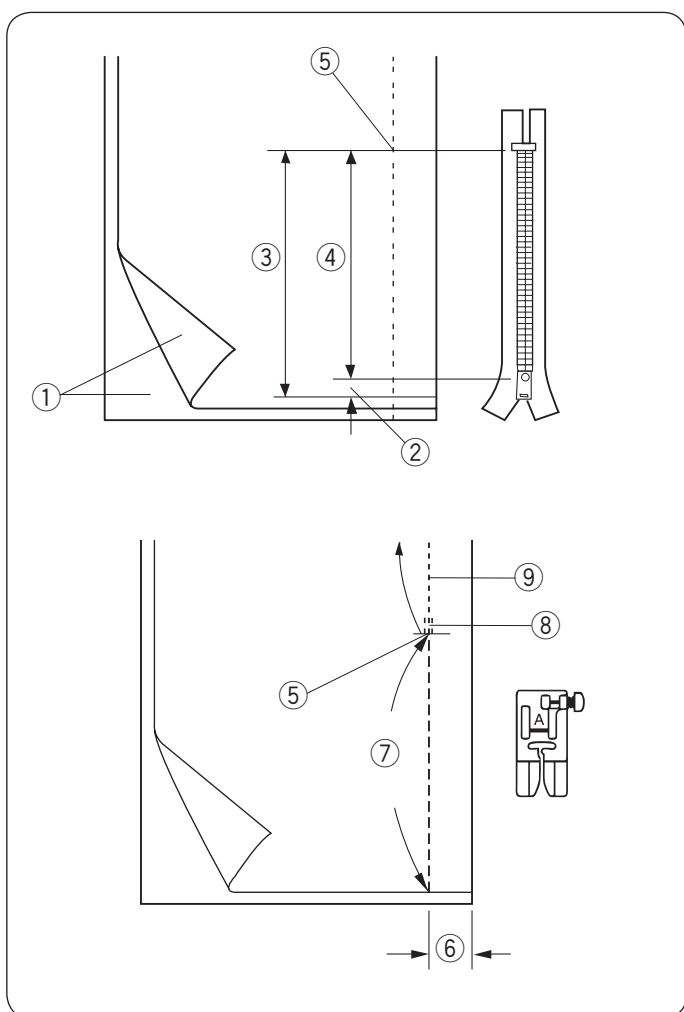
### Montaje del prensatelas para cierres E

Inserte el pasador del prensatelas de la cremalleras E en la ranura del soporte del prensatelas.

- ① Ranura
- ② Pasador

**(A):** Para coser el lado izquierdo de la cremallera, coloque el prensatelas para cremalleras con el lado derecho del pasador.

**(B):** Para coser el lado derecho de la cremallera, coloque el prensatelas para cremalleras con el lado izquierdo del pasador.



### Preparación de la tela

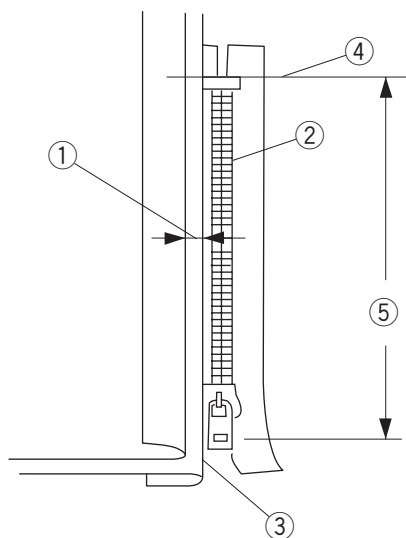
Añada 1 cm (3/8") al tamaño de de la cremallera. Este es el tamaño total de la abertura.

- ① Anverso de la tela
- ② 1 cm (3/8")
- ③ Tamaño de apertura
- ④ Tamaño de de la cremallera
- ⑤ Extremo de apertura de la cremallera

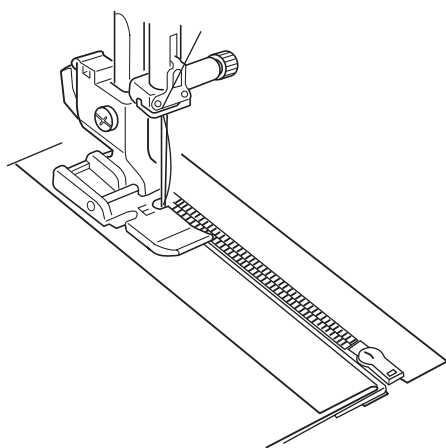
Coloque los lados del derecho de la tela juntos. Monte el prensatelas para zigzag y cosa hasta el extremo de la abertura, dejando 2 cm (13/16") de margen. Dé unas puntadas inversas para cerrar la costura. Aumente a mano la longitud de la puntada a 5,0 e hilvane la apertura de la cremallera con la tensión del hilo reducida a 1-3.

- ⑤ Extremo de apertura de la cremallera
- ⑥ 2 cm (13/16")
- ⑦ Hilvanado
- ⑧ Puntadas inversas
- ⑨ Puntadas de la costura

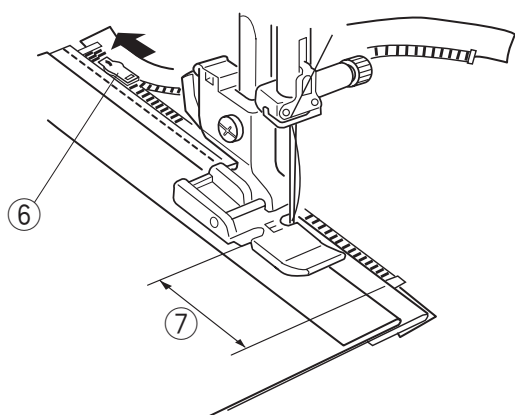
1



2



3



## Empezando a coser

- 1 Pliegue hacia atrás el margen izquierdo. Gire el margen de costura derecho por debajo, para formar un pliegue de entre 0,2 a 0,3 cm. Coloque los dientes del cierre junto al pliegue y sujete con alfileres. Devuelva la longitud de puntada y la tensión del hilo al ajuste original.

- ① Margen de 0,2 a 0,3 cm (1/8")
- ② Dientes de la cremallera
- ③ Pliegue
- ④ Extremo de apertura de la cremallera
- ⑤ Tamaño de apertura

- 2 Monte el prensatelas con el pasador del lado derecho. Baje el prensatelas sobre la parte superior en la base del cierre, para que la aguja atraviese la tela al lado del pliegue y la cinta del cierre.



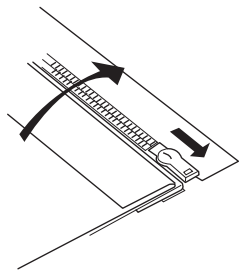
### PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que la aguja no toca el prensatelas ni los dientes de la cremallera cuando esté colocado el prensatelas.

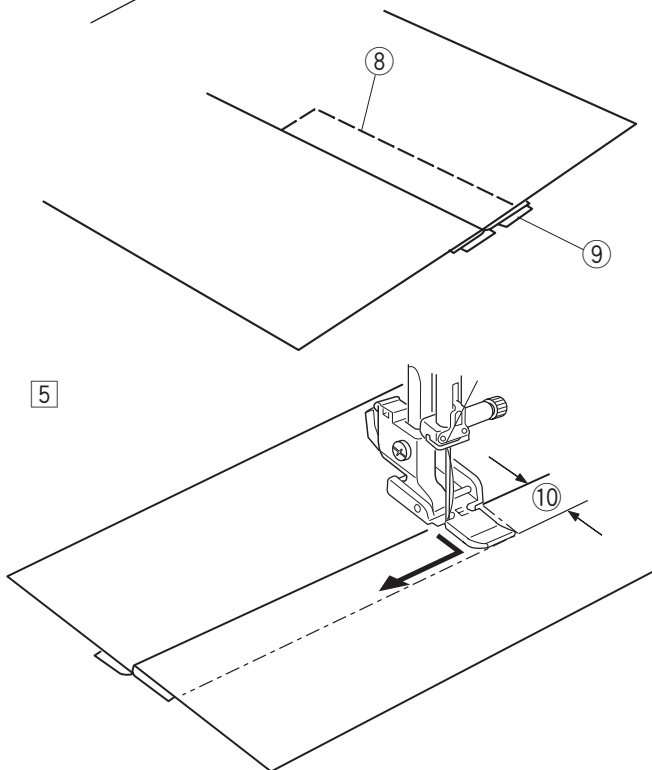
- 3 Cosa todas las capas que hay al lado del pliegue. Deténgase 5 cm (2") antes de que el prensatelas alcance la corredera en la cinta del cremallera. Baje ligeramente la aguja sobre la tela. Suba el prensatelas y abra la cremallera para borrar el deslizador. Baje el prensatelas y cosa el resto de la costura.

- ⑥ Deslizador
- ⑦ 5 cm (2")

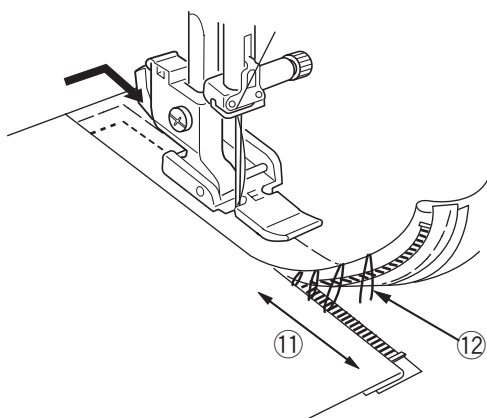
4



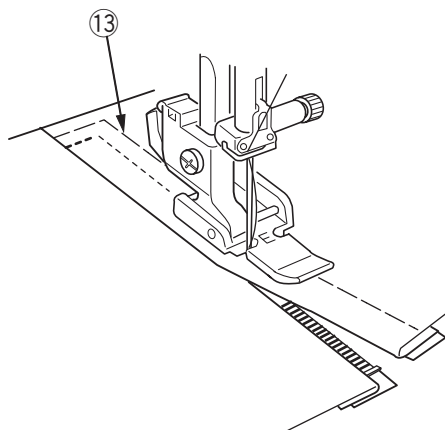
5



6



7



- 4 Cierre el cierre y abra la tela, con el anverso de la tela hacia arriba.

Monte el prensatelas para zigzag A.

Ajuste la longitud de puntada a 5,0, su anchura a 3,5 (valor predeterminado) y el dial de tensión del hilo a 1-3.

Hilvane la tela abierta y la cinta de la cremallera para unir las.

- 8 Puntadas del hilvanado
- 9 Cinta de la cremallera

- 5 Coloque el prensatelas de la cremallera E con el pasador izquierdo.

Ajuste la longitud de puntada y su anchura al valor predeterminado y el dial de tensión del hilo a "4".

Pespunte a lo largo del extremo de la apertura 0,7-1 cm (3/8") y gire 90 grados la tela.

- 10 0,7-1 cm (3/8")



### PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que la aguja no toca el prensatelas ni los dientes de la cremallera cuando esté colocado el prensatelas.

- 6 Cosa a través de la prenda y de la cinta de la cremallera guiando los dientes de la cremallera a lo largo del borde lateral del prensatelas.

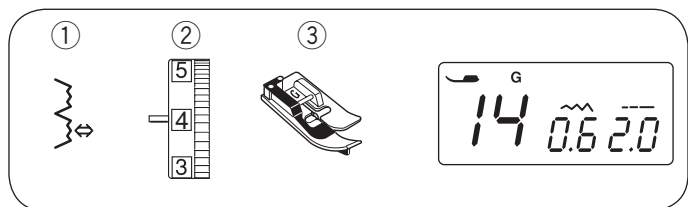
Deténgase 5 cm (2") antes de que el prensatelas alcance la corredera en la cinta del cremallera. Baje la aguja en la tela y suba el prensatelas. Quite las puntadas de hilvanado.

- 11 5 cm (2")
- 12 Puntadas del hilvanado

- 7 Abra la cremallera, baje el prensatelas y cosa el resto de la costura.

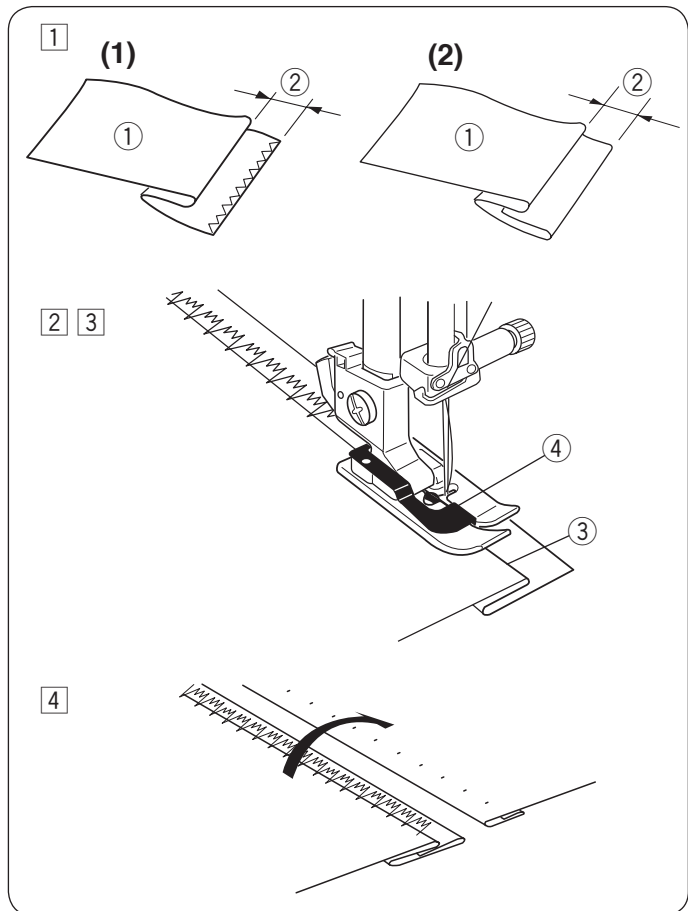
Quite las puntadas de hilvanado en la tela superior tras acabar la costura.

- 13 Puntadas de hilvanado en la tela superior



### Dobladillo invisible

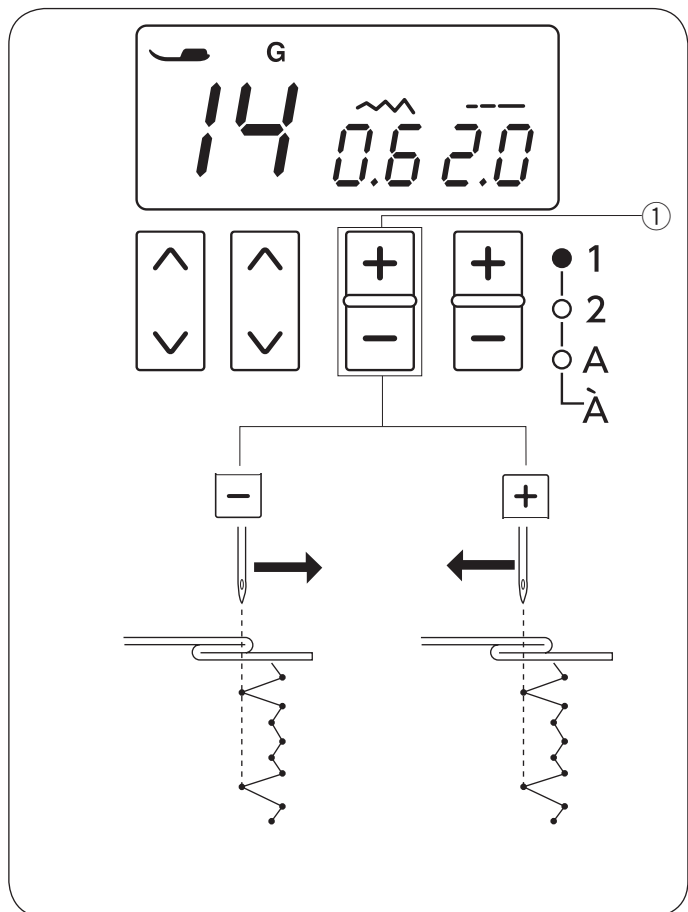
- ① Patrón de puntada: MODO 1: 14
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensatelas: Prensatelas para basta invisible G



- ① Haga un dobladillo con el reverso de la tela hacia arriba, dejando un margen de 0,5 cm (1/4").
  - ① Reverso de la tela
  - ② 0,5 cm (1/4")
- (1) En telas pesadas que se deshilachen, el borde no terminado se tiene que sobre hilar primero.
- (2) Doble el dobladillo debajo de la tela al usar telas finas.
- ② Coloque la tela de forma que el pliegue quede a la izquierda de la guía del prensatelas. Baje el prensatelas. Ajuste la posición de caída de la aguja conforme sea necesario.
- ③ Cosa mientras guía el borde plegado.
  - ③ Borde plegado
  - ④ Guía
- ④ Abra la tela después de terminar de coser.

#### NOTA:

Si la aguja baja muy a la izquierda, las puntadas se verán por el anverso de la tela.



### Ajuste de la posición de caída de la aguja

Ajuste la posición de entrada de la aguja como sigue:  
Presione el signo “-” en la tecla de ajuste de anchura de la puntada ① para mover la aguja hacia la derecha.  
Presione el signo “+” en la tecla de ajuste de anchura de la puntada ① para mover la aguja hacia la izquierda.

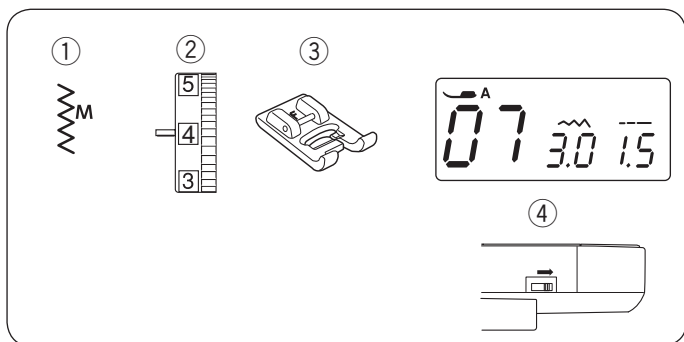
- ① Tecla de ajuste de anchura de puntada

La pantalla LCD muestra la distancia entre la guía y la posición izquierda de entrada de la aguja en milímetros.

La posición de caída de la aguja se puede ajustar con un valor entre 0,0 y 1,2.

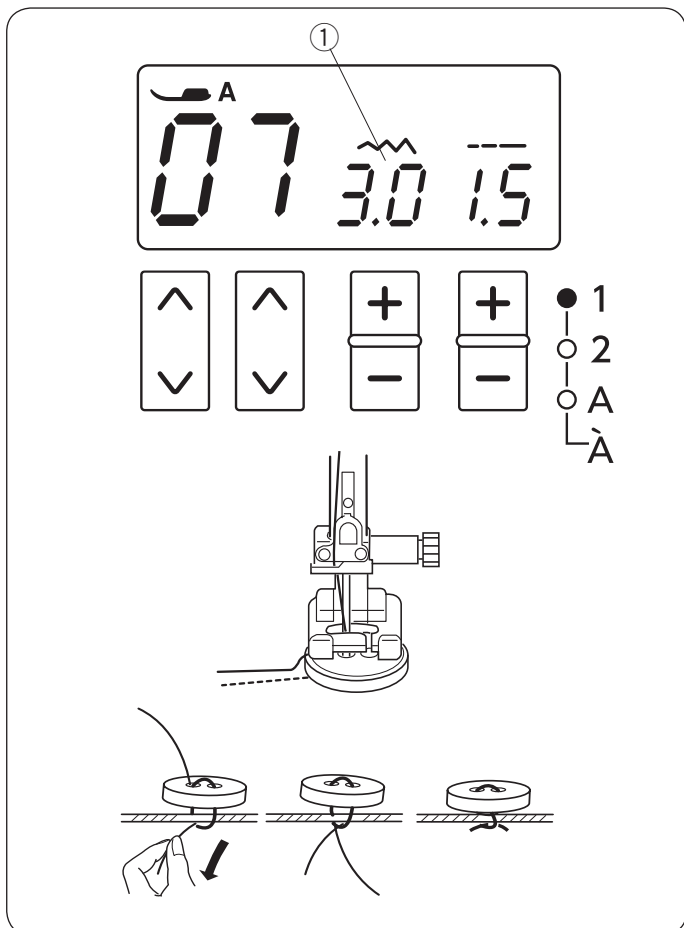
#### NOTA:

La posición de la aguja se puede mover, pero la anchura de la puntada seguirá siendo el mismo.



### Costura de botón

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 07
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 7
- ③ Prensateles: Prensateles para puntadas de realce F
- ④ Dientes de arrastre: Bajados



Baje los dientes de arrastre.

Ajuste el control deslizante de velocidad a una velocidad más lenta.

Haga coincidir los agujeros en botón con la ranura horizontal en el prensateles y baje el prensateles para sujetar el botón en su sitio.

Ajuste la anchura de las puntadas para que la aguja entrará en el agujero izquierdo del botón.

Gire el volante para que la aguja entrará en el agujero derecho del botón. Ajuste de nuevo la anchura de las puntadas conforme sea necesario.

- ① Anchura de las puntadas (ajustar para la distancia de agujeros)

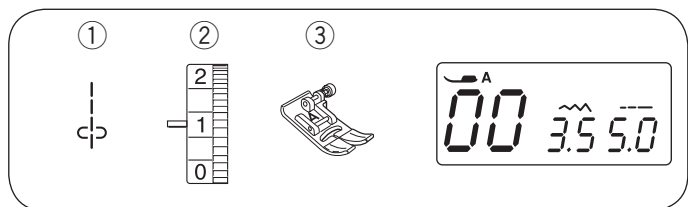
Cosa varias puntadas.

Después de terminar la costura, corte los hilos, pero dejando colas de 10 cm (4") en los extremos.

Tire del hilo de la canilla para hacer pasar el hilo superior al reverso de la tela y ate los hilos.

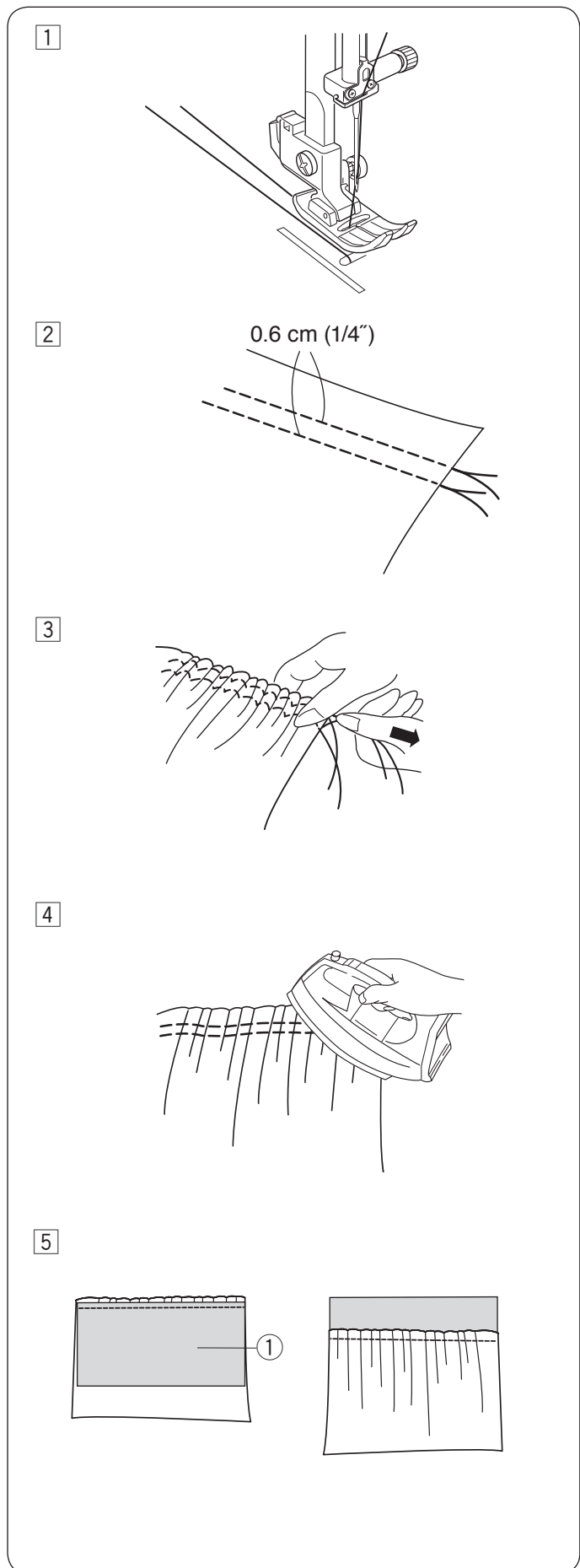
Después de que el botón sea cosido, levante los dientes de transporte para coser normalmente.





## Fruncido

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 00
- ② Regulador de tensión del hilo: 1
- ③ Prensateles: Prensateles para zigzag A



- ① Afloje la tensión del hilo a “1” y aumente la longitud de la puntada a 5,0.

Tire ambos hilos 10 cm (4”) hacia abajo y hacia atrás del pie prensateles (consulte la página 23).

- ② Cosa dos filas de puntadas rectas con 0,6 cm (1/4”) de distancia.  
Anude los hilos al inicio.

### NOTA:

Jale el hilo de la canilla y dibuje una cola de hilo de 10 cm (4”) hacia la parte trasera antes de comenzar a coser.

Use el cortahilos sobre la cubierta frontal para cortar los hilos (consulte la página 25).

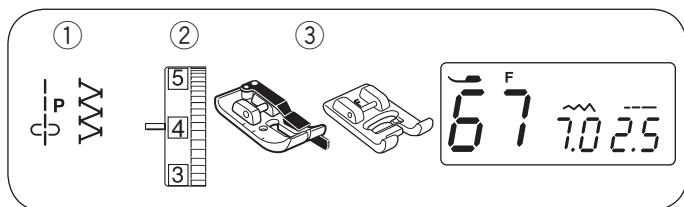
- ③ Tire de los hilos de la canilla al final para fruncir la tela.

- ④ Anude los hilos al final y distribuye uniformemente los frunces.

- ⑤ Prepare la tela para unir el fruncido.  
Afloje la tensión del hilo a “4” y aumente la longitud de la puntada a 2,4 (configuración predeterminado).  
Coloque el reverso de la tela ① debajo del fruncido.  
Cosa las puntadas rectas entre las dos filas de el fruncido.  
Retire las dos filas de puntadas rectas.

### NOTA:

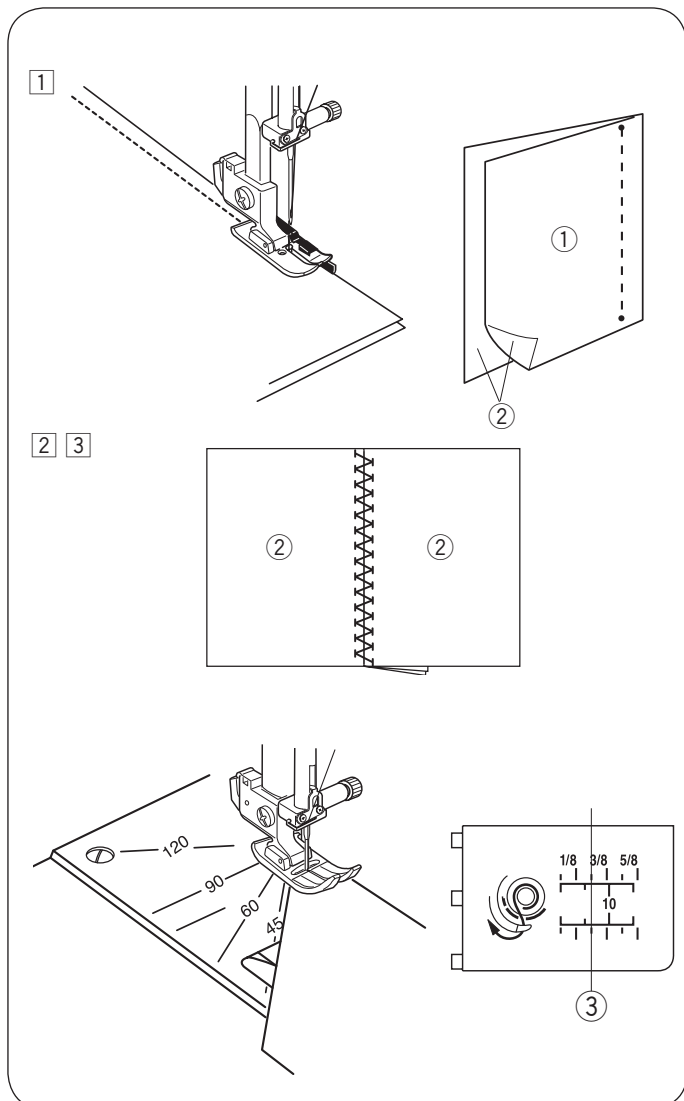
Puede coser las puntadas rectas bajo las dos filas de el fruncido para cubrir los restos de las filas de el fruncido.



## PUNTADAS DECORATIVAS

### Patchwork (Parcheado)

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 95 y 67
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensateles: Prensateles para costura de 1/4" O Prensateles para puntadas de realce F



- ① Coloque las piezas de patchwork con los anversos unidos. Seleccione el patrón de puntada 95 en modo 1. Cosa guiando el borde de la tela por la guía del prensateles para mantener un margen de costura preciso de 1/4".

- ① Reverso de la tela
- ② Anverso de la tela

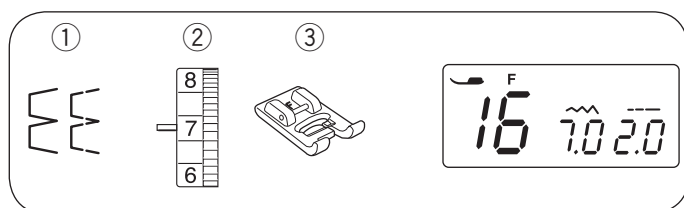
- ② Cambie el prensateles por el prensateles para puntadas realce F. Seleccione el patrón de puntada 67 en modo 1. También se pueden utilizar patrones de puntadas 09, 62 en modo 1 y 10, 11 en modo 2.

- ③ Presione el margen de costura para abrir. Cosa el patrón en el anverso de la prenda en el centro sobre la línea de costura.

### Escuadra en la placa de la aguja

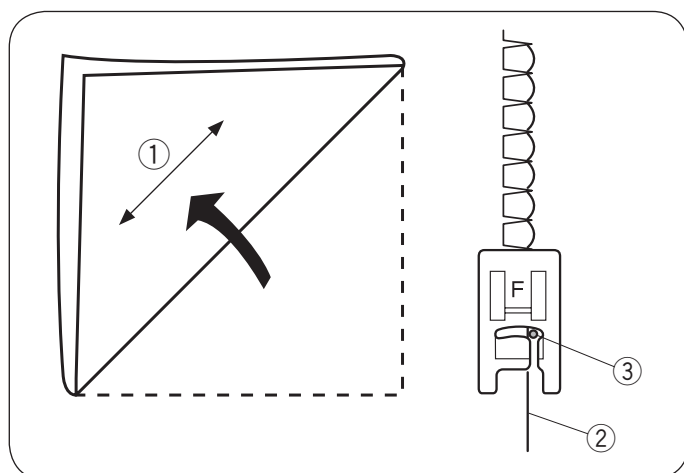
Para coser en el ángulo que desee no necesita hacer marcas, use las escuadras de la placa de agujas. Los ángulos marcados son 45, 60, 90 y 120 grados. Monte el prensateles zigzag A al utilizar la escuadra. Alinee el extremo de la tela a la línea de guía de costura de 1/4".

- ③ Línea de guía de costura 1/4"



### Alforza tipo concha marina

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 16 o 18
- ② Regulador de tensión del hilo: 6 a 8
- ③ Prensateles: Prensateles para puntadas de realce F

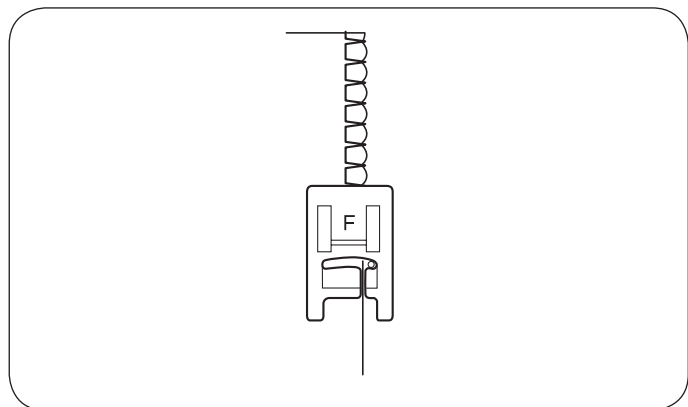
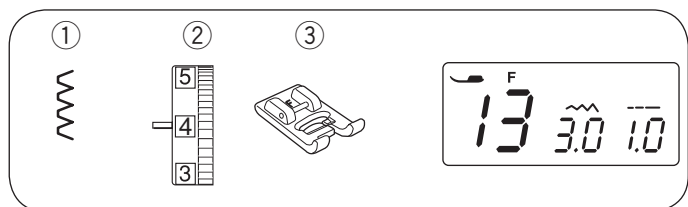


Utilice una tela ligera (tricot, por ejemplo). Pliegue la tela sesgada como se ve en la figura y dé unas puntadas en el pliegue.

Haga que la aguja caiga justo al lado del borde para crear un borde plisado.

- ① Sesgada
- ② Borde plegado
- ③ Posición derecha de la aguja

Si cose filas de alforza tipo concha marina, espacie las filas de al menos 1,5 cm (5/8") de distancia. También puede coser alforza tipo concha marina en tejido de punto y tejidos suaves sedosos, en cualquier dirección.

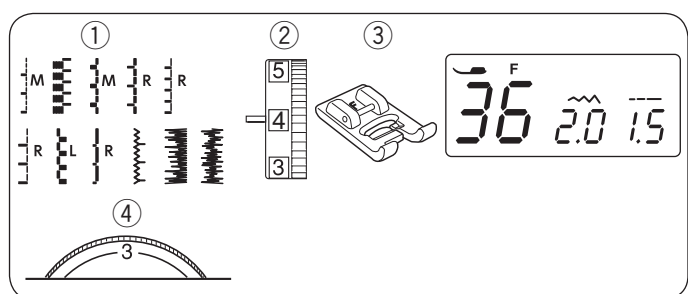


### Puntada lenceria

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 13
- ② Regulador de tensión del hilo: 2 a 8
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

Ideal para coser lencería o prendas muy finas. Crea puntadas pequeñas que permiten que la ropa sea más cómoda.

Haga que la aguja caiga justo al lado del borde para crear un borde plisado.



### Aplicación

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 36
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F
- ④ Regulador de la presión del prensatelas: 1 a 3

\* También se pueden utilizar patrones de puntadas 35 y 37-45.

Coloque una aplicación en la tela e hilvánela en su sitio. Baje la aguja en el borde exterior de la aplicación. Cosa guiando la tela para que la aguja cae a lo largo del borde exterior de la aplicación.

- ① Aplicación
- ② Borde exterior

Al girar una esquina aguda, detenga la máquina con la aguja en el borde exterior de la aplicación. Suba el prensatelas y gire la tela alrededor de la aguja para cambiar la dirección de costura.

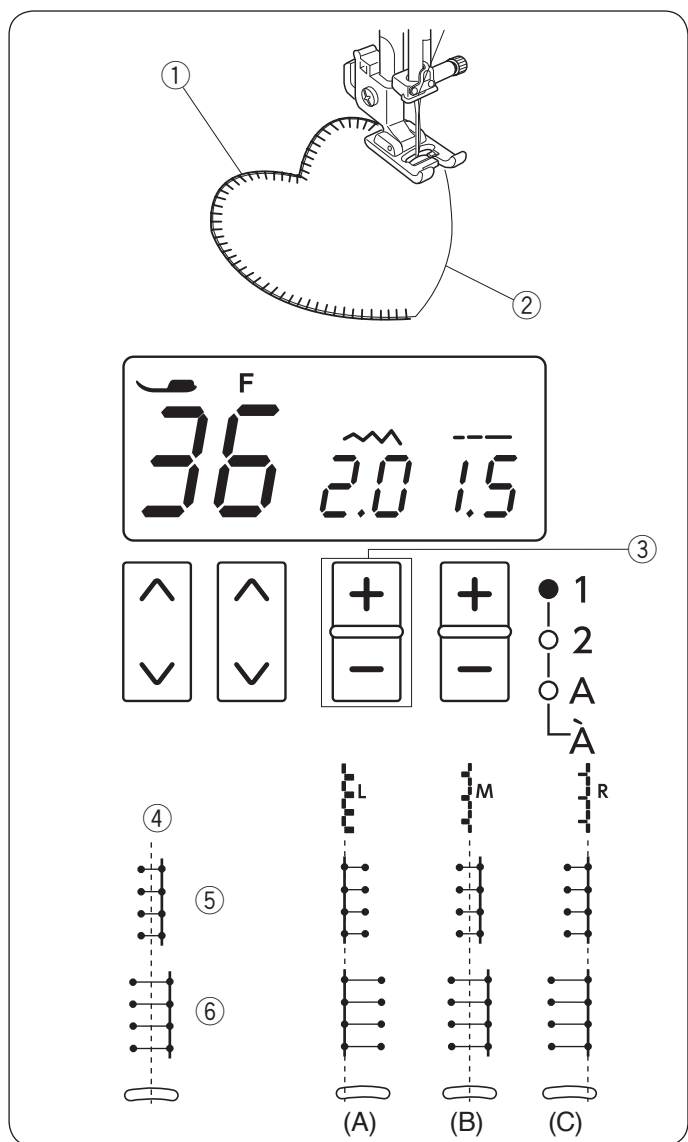
### • Ajuste de la anchura de la puntada

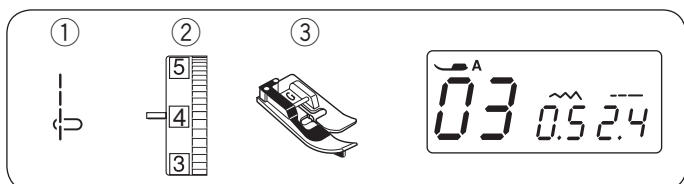
Seleccione el patrón de puntada 36 (modo 1). Presione el signo “-” en la tecla de ajuste de anchura de puntada ③ para disminuir la anchura de la puntada ⑤. Presione el signo “+” en la tecla de ajuste de anchura de puntada ③ para aumentar la anchura de la puntada ⑥.

- ③ Tecla de ajuste de anchura de puntada

La anchura de puntada se cambia basa en la posición de la caída de la aguja centrada ④.

- (A) Los patrones número 41 y 44 tienen una posición de la caída de la aguja fija a la izquierda. Al modificar la anchura de la puntada, cambia la posición de caída de la aguja al lado derecho.
- (B) Los patrones número 35-37, 43 y 45 tienen una posición de la caída de la aguja fija en el centro. La anchura de la puntada cambia de forma simétrica.
- (C) Los patrones número 38-40 y 42 tienen una posición de la caída de la aguja fija a la derecha. Al modificar la anchura de la puntada, cambia la posición de caída de la aguja al lado izquierdo.



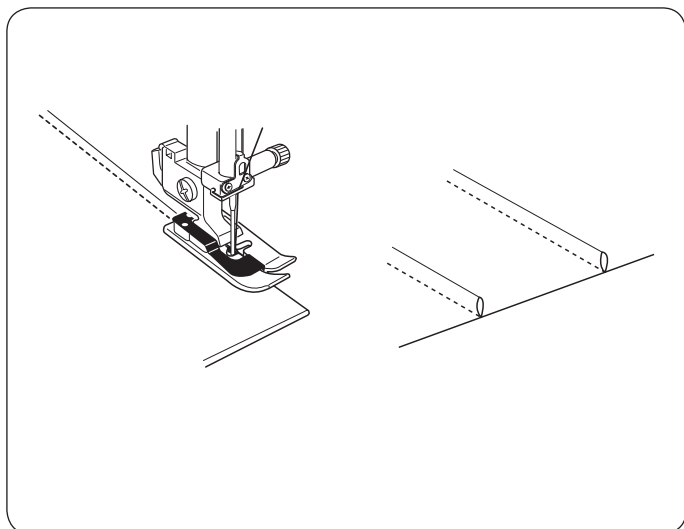


### Jaretas

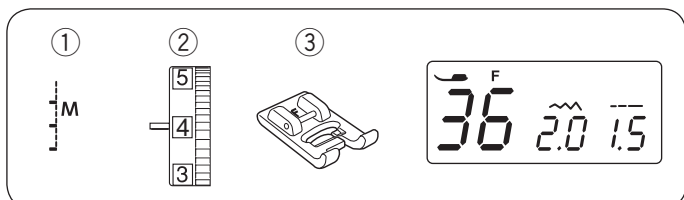
- ① Patrón de puntada: MODO 1: 03
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensateles: Prensateles para basta invisible G

#### NOTA:

En la pantalla aparecerá el prensatelas “A” cuando seleccione el patrón de puntada recta número 03. Sin embargo, para realizar jaretas deberá utilizar el prensatelas “G” para puntada invisible.

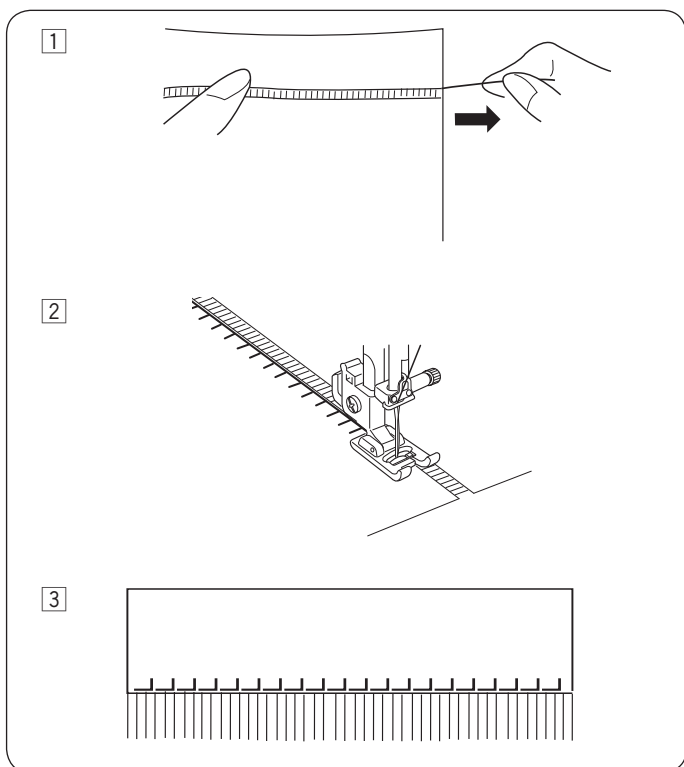


Doble una tela con el anverso juntos.  
Coloque la tela doblada debajo del prensatelas.  
Alinee el borde doblado con la guía del prensatelas y baje el prensatelas.  
Cosa mientras guía el borde del pliegue a lo largo de la guía.  
Abra la tela planche las alforzas plana a un lado.



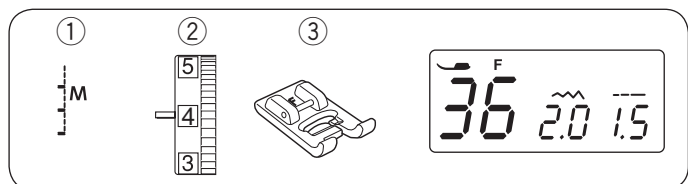
### Flecos

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 36
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensateles: Prensateles para puntadas de realce F



Los flecos añaden un toque especial a la mantelería o los pañolones. Escoja una tela tejida y resistente en la que los hilos puedan quitarse con facilidad.

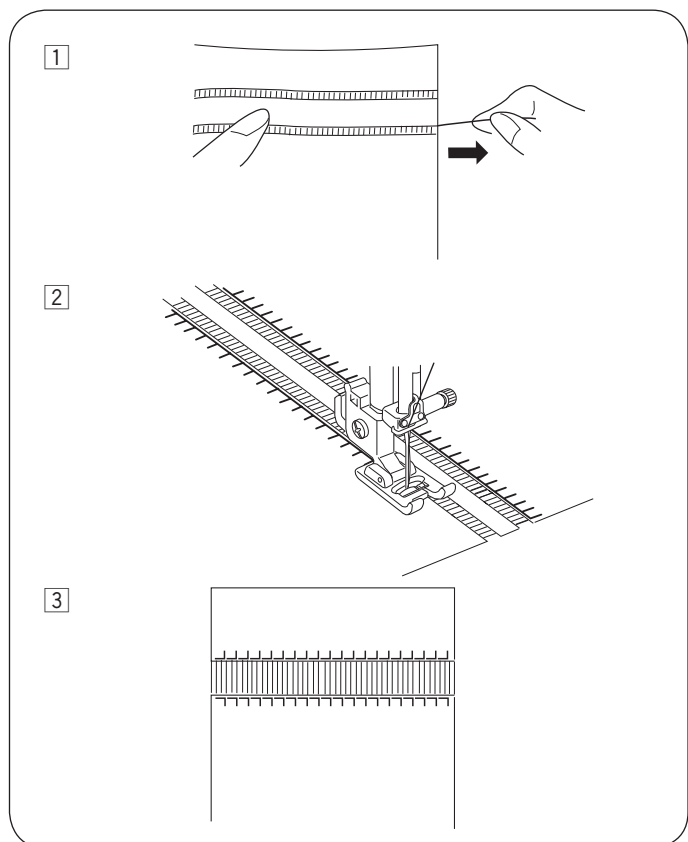
- ① Recorte la tela con cuidado sobre la fibra. Quite una sola hebra del hilo donde van a comenzar los flecos.
- ② Cosa el lado izquierdo para que las puntadas a la derecha queden en el espacio abierto.
- ③ Quite el exceso de hilos situados a la derecha de la costura y haga el fleco.



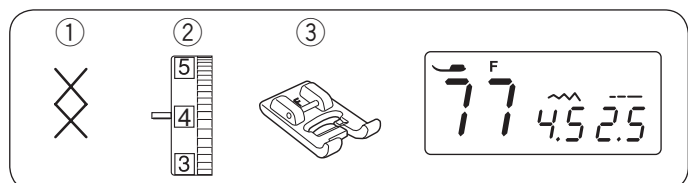
## Deshilado

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 36
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

El deshilado utiliza el mismo método que los flecos. Escoja una tela tejida y resistente en la que los hilos puedan quitarse con facilidad.



- ① Recorte la tela con cuidado sobre la fibra. Determine la anchura del deshilado y quite un hilo del deshilado o de la tela a cada extremo.
- ② Cosa el lado izquierdo para que las puntadas a la derecha queden en el espacio abierto. Después de terminar el lado izquierdo, gire la tela 180 °. Cosa por el otro lado.
- ③ Quite el deshilado o los hilos de la tela entre las costuras.



## Punto de cruz

- ① Patrón de puntada: MODO 1: 77
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

\* También se pueden utilizar patrones de puntadas 78-79 y 81-87 en modo 1.

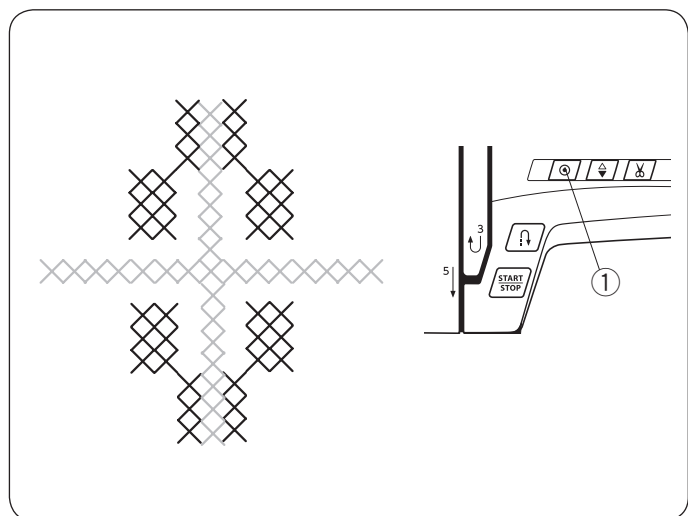
Con estos patrones, puede realizar diseños de punto de cruz en la mitad del tiempo que le llevaría bordar a mano.

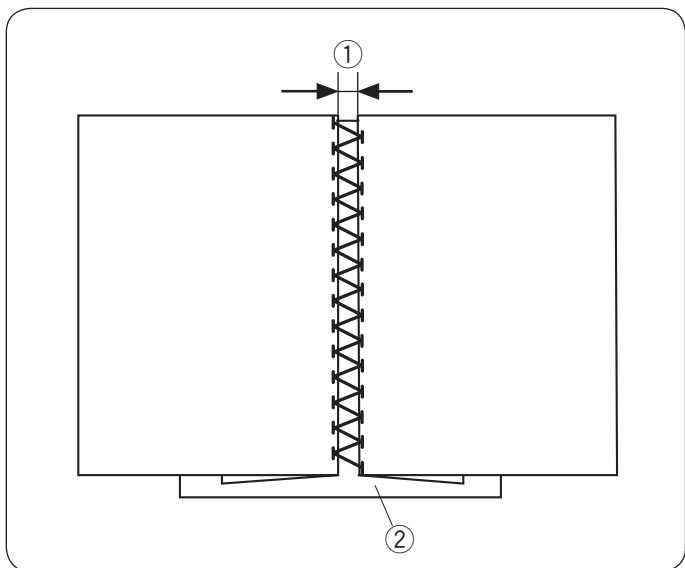
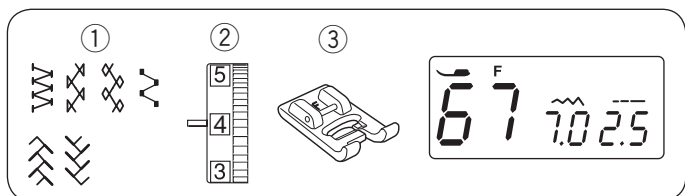
Use una tela lisa tejida estrechamente. Si utiliza tela ligera, aplique un estabilizador desprendible para soporte.

Cosa desde el centro del diseño hacia el exterior.

Si presione el botón de bloqueo automático antes de coser, la máquina coserá una unidad del punto de cruz y se detendrá automáticamente.

- ① Botón de bloqueo automático





## Fagoting

① Patrón de puntada: MODO 1: 67

② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6

③ Prensateles: Prensateles para puntadas de realce F

\* También se pueden utilizar patrones de puntadas 59, 60, 68 en modo 1 y 10, 11 en modo 2.

Utilice estas puntadas para unir dos piezas de tela para crear una apariencia abierta y agregar interés a las puntadas.

Realice un pliegue de 1,5 cm (5/8") en el borde de cada pieza de tela y presione.

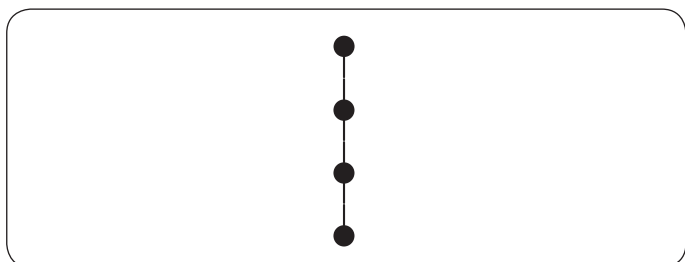
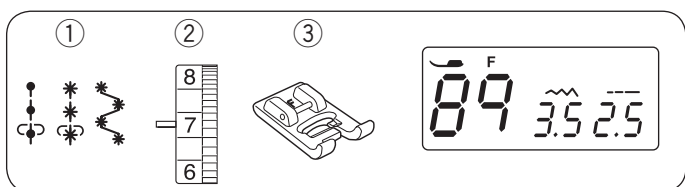
Sujete los dos bordes con un alfiler a un trozo de papel, separándolos 0,3–0,4 cm (1/8") de distancia.

Cosa lentamente, guiando la tela de modo que la aguja llegue el borde plegado en cada lado.

Cuando finalice la costura, arranque el papel.

① 0,3–0,4 cm (1/8")

② Papel



## Nudo francés y nudo Candlewick

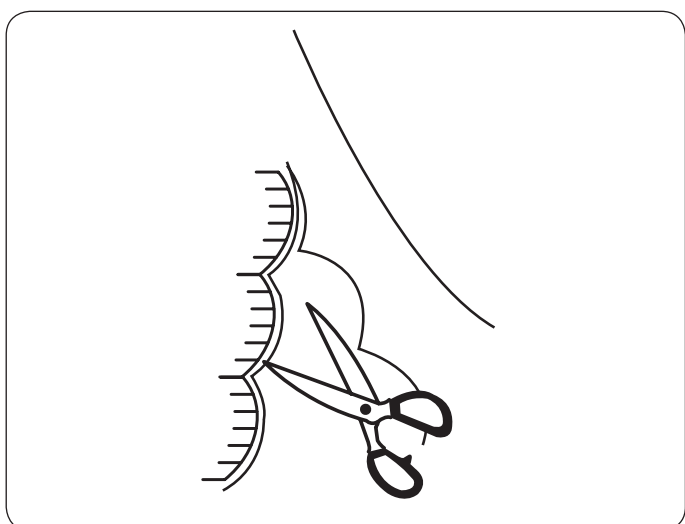
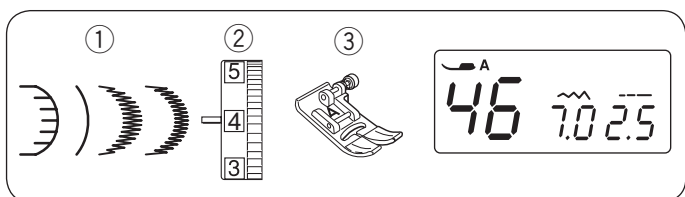
① Patrón de puntada: MODO 1: 89, 90 y 91

② Regulador de tensión del hilo: 5 a 8

③ Prensateles: Prensateles para puntadas de realce F

Selecciona el patrón de puntada 89 en modo 1 para el nudo francés. Y selecciona el patrón 90 o 91 con el modo 1 para el nudo Candlewick.

Apriete la tensión del hilo a 5-8 para la costura.



## Festones

① Patrón de puntada: MODO 1: 46

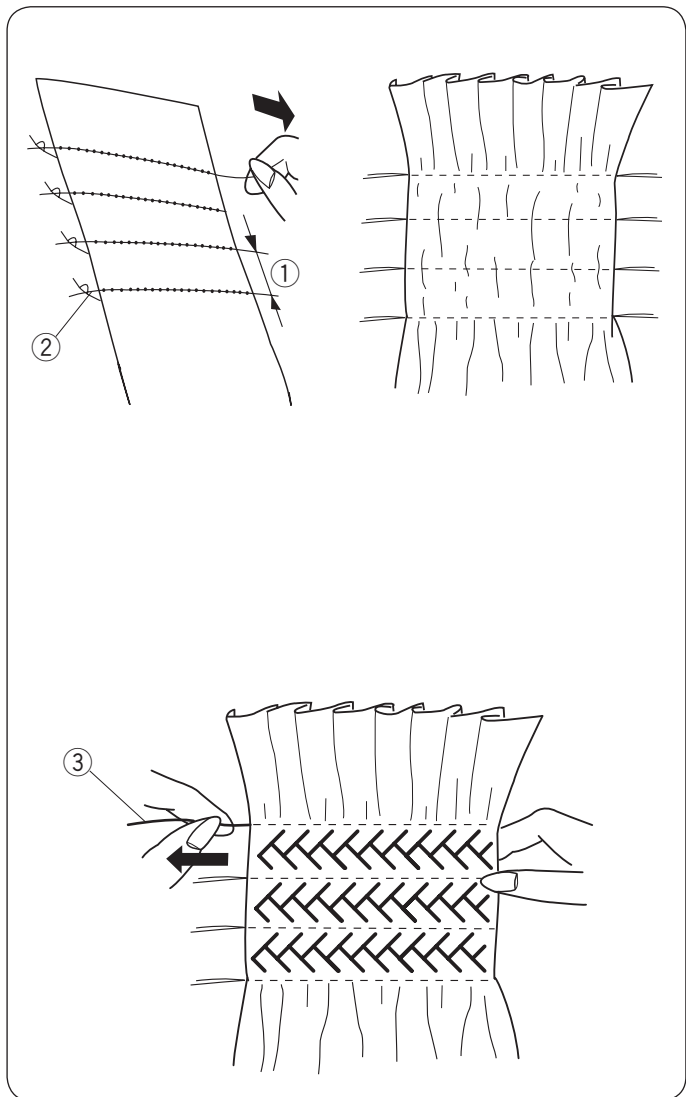
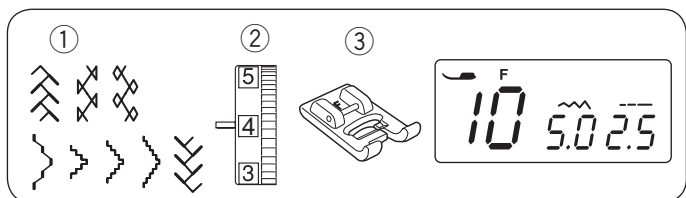
② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6

③ Prensateles: Prensateles para zigzag A

\* También se pueden utilizar patrones de puntadas 66 en modo 1 y 34, 42 en modo 2.

Cosa festones 1 cm (3/8") desde el borde de la tela.

Recorte el margen cerca de las costuras. Tenga cuidado de no cortar las puntadas.



## Fruncido

- ① Patrón de puntada: MODO 2: 10
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

\* También se pueden utilizar patrones de puntadas 59, 60, 70-73 en modo 1 y 11 en modo 2.

El fruncido es una puntada decorativa y delicada que se utiliza en ropa infantil o blusas para mujer.

Utilice una tela suave y ligera, como batista, ginga o challis.

Corte la tela con una anchura tres veces superior a la del proyecto.

Seleccione la puntada recta, ajuste la longitud de puntada a "5.0" y afloje la tensión del hilo.

Cosa filas de puntadas a 1 cm (3/8") aparte en toda la zona que se va a fruncir. Anude los hilos a lo largo de un extremo.

### NOTA:

Jale el hilo de la canilla y dibuje una cola de hilo de 10 cm (4") hacia la parte trasera antes de comenzar a coser.

Use el cortahilos sobre la cubierta frontal para cortar los hilos (consulte la página 25).

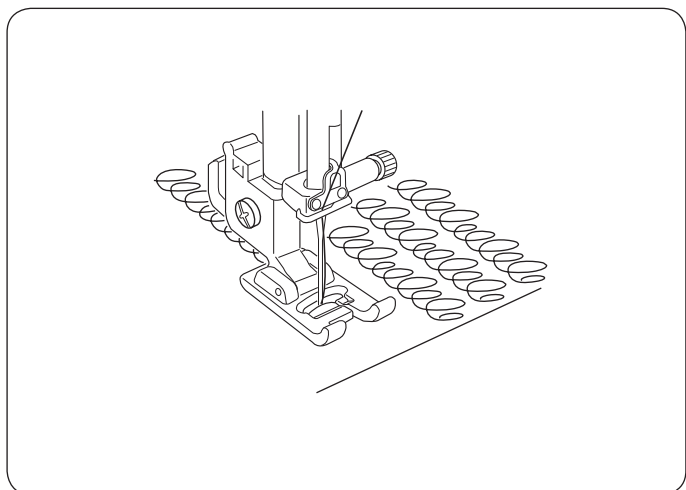
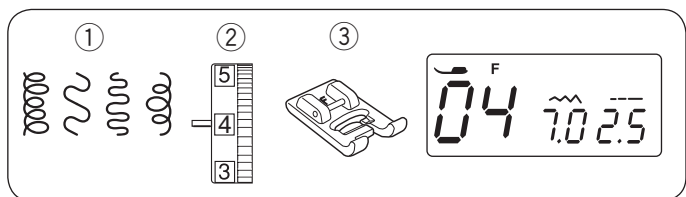
Desde el otro borde, tire de los hilos de la bobina para distribuir el fruncido uniformemente.

- ① 1 cm (3/8")
- ② Hilo anudado

Ajuste la tensión del hilo de 3-6 y seleccione un patrón fruncido.

Cosa las puntadas de fruncido entre las hileras fruncidas. Descosa las puntadas rectas entre las hileras fruncidas.

- ③ Puntada recta



## Punto de punteado

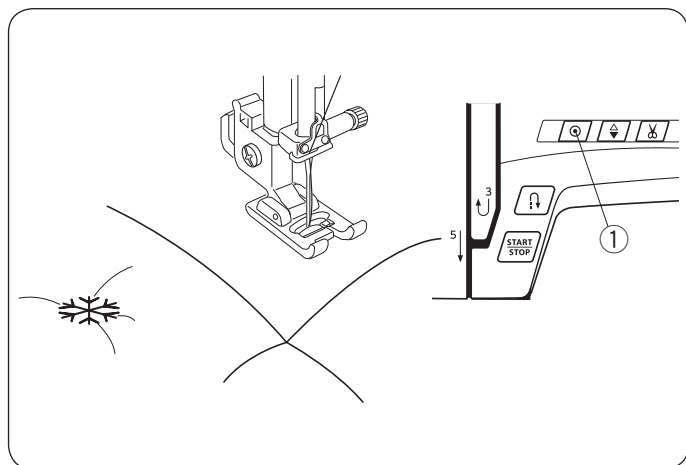
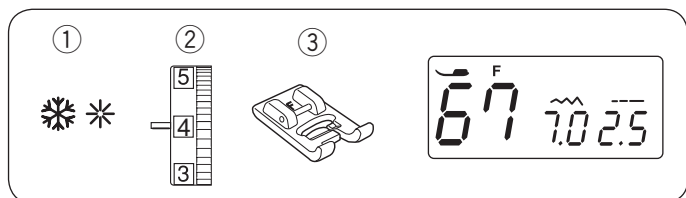
- ① Patrón de puntada: MODO 2: 04
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

\* También se pueden utilizar patrones de puntadas 02, 03 y 05 en modo 2.

Una puntada de punteado preprogramada es una manera rápida y fácil de acolchar áreas pequeñas.

Coloque un relleno entre la parte superior del acolchado y la tela de refuerzo.





### Puntada broche

- ① Patrón de puntada: MODO 2: 67
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

\* También se puede utilizar patrón de puntada 80 en modo 1.

Puede cerrar las capas de tela acolchada y volumen utilizando la puntada de broche.

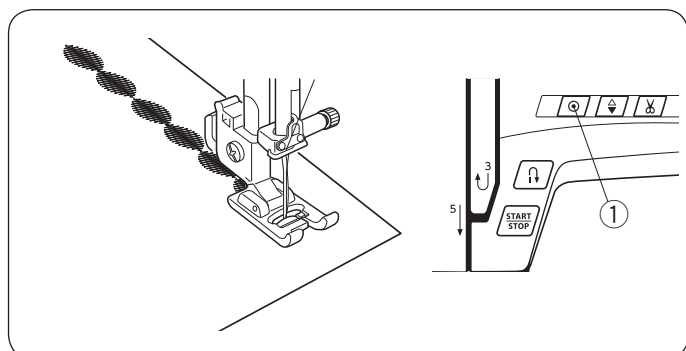
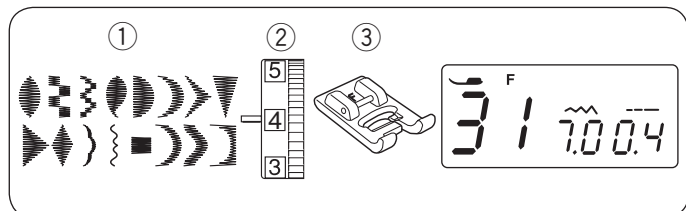
Seleccione la puntada de broche.

Presione el botón de bloqueo automático.

Empiece a coser.

La máquina cose puntadas de broche y de seguridad y, a continuación, se detiene automáticamente.

- ① Botón de bloqueo automático



### Puntadas de realce

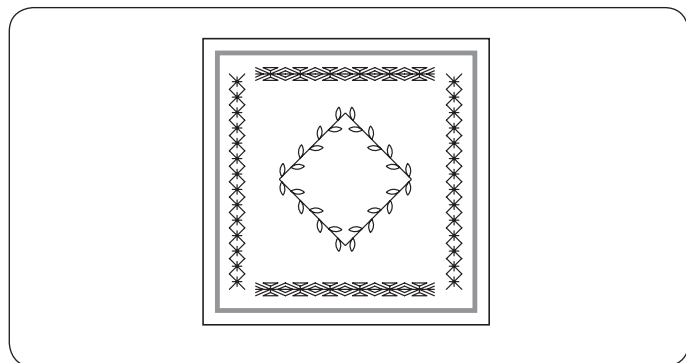
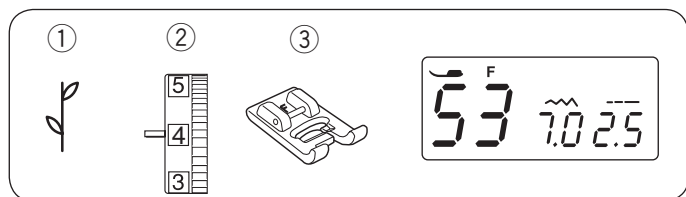
- ① Patrón de puntada: MODO 2: 31
- ② Regulador de tensión del hilo: 1 a 4
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

\* También se pueden utilizar patrones de puntadas 29-30 y 32-44 en modo 2.

Para mejores resultados de cosido, debe utilizarse una entretela en el reverso de la tela cuando emplee telas elásticas.

Pulse el botón de bloqueo automático para acabar el extremo del patrón.

- ① Botón de bloqueo automático



### Puntadas decorativas

- ① Patrón de puntada: MODO 2: 53
- ② Regulador de tensión del hilo: 3 a 6
- ③ Prensatelas: Prensatelas para puntadas de realce F

\* También se pueden utilizar patrones de puntadas 45 a 98 en modo 2.

Para obtener el mejor cosido posible, alinee y guíe con cuidado la tela cuando cosa con puntadas decorativas. Emplee un refuerzo separable como respaldo si fuera necesario.



## PROGRAMACIÓN DE PATRONES Y LETRAS

### NOTA:

- También pueden programarse patrones en otro modo, así como letras y números.
- La longitud y la anchura de la puntada no pueden ajustarse cuando programe una combinación de patrones.
- Pueden memorizarse combinaciones de hasta 50 patrones de puntada.

### Programación de la puntada de remate automático

**Ejemplo:** Patrón #31 (modo 2)

1 Seleccione el patrón de puntada 31 (modo 2).

2 Presione la tecla de memoria.  
El cursor aparece bajo el número de patrón de puntada y este comienza a parpadear. Esto indica que se memoriza el patrón de puntada 31.  
El número ① que aparece sobre la tecla de longitud de la puntada indica el número de secuencia del patrón de puntada en esa combinación. La combinación de patrón programada se coserá en esta secuencia.

① Número de secuencia

3 Seleccione el patrón de puntada 99 (modo 2).

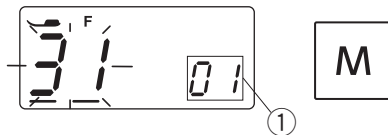
4 Presione la tecla de memoria.

5 Coloque la tela y cósala.  
La máquina dará una puntada de remate, coserá el patrón de puntada 31, una puntada de remate y se detendrá

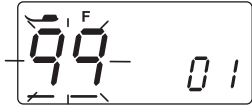
1



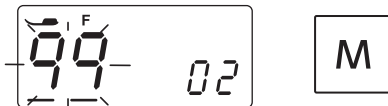
2



3



4

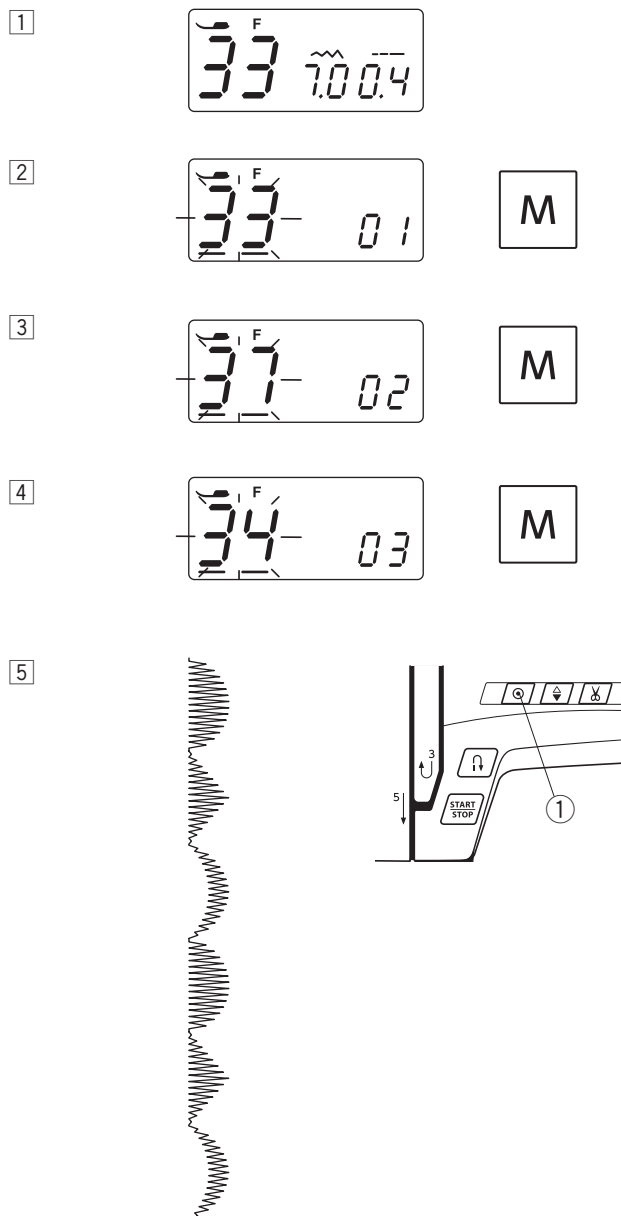


5



## Programación de combinaciones de patrones

Ejemplo: Patrón #34, 37 y 34 (modo 2)



1 Seleccione el patrón de puntada 33 (modo 2).

2 Pulse la tecla de memoria y se memorizará el patrón de puntada 33.

3 Seleccione el patrón de puntada 37 (modo 2).  
Presione la tecla de memoria.

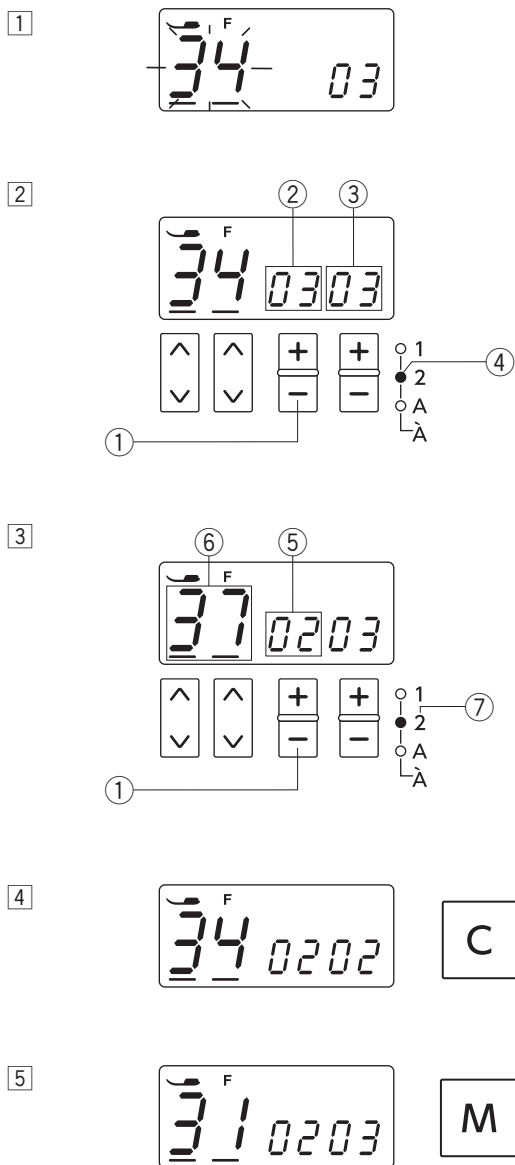
4 Seleccione el patrón de puntada 34 (modo 2).  
Presione la tecla de memoria.

5 Empiece a coser.  
Se coserá repetidamente una combinación de patrones 33, 37 y 34.




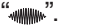
### NOTA:



Si pulsa el botón de bloqueo automático a mitad de coser, la máquina coserá hasta el final del patrón actual, coserá las puntadas de remate y se detendrá automáticamente.

① Botón de bloqueo automático



## Eliminar o insertar un patrón (letra)

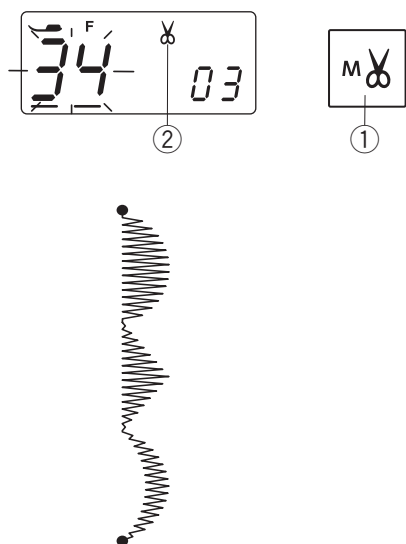
**Ejemplo:** Para eliminar el patrón “” de la combinación de patrones “ ” e insertar el patrón “”.

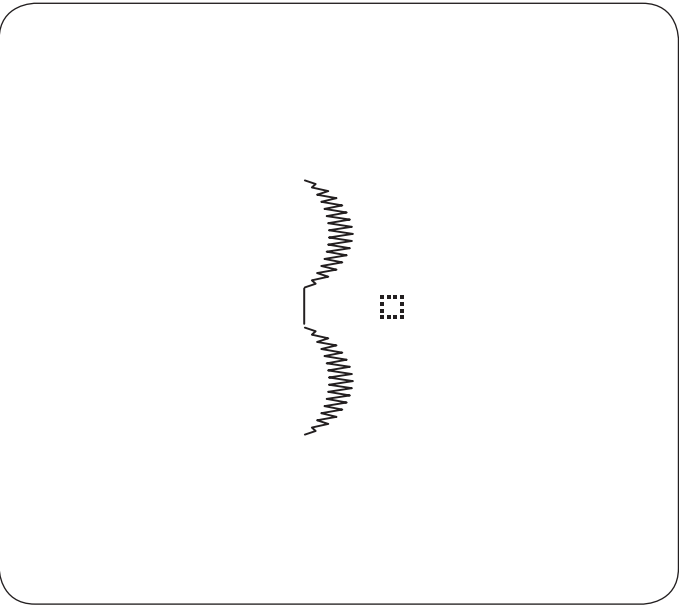
- 1 Consulte el procedimiento 1 a 4 en la página 60, “Programación de una combinación de diseños” para introducir los patrones de puntada 33, 37 y 34 en modo 2.
- 2 Pulse “-” en la tecla de ajuste de anchura de puntada 1. El número 2 que aparece sobre la tecla de ajuste de anchura de puntada indica el número de secuencia del patrón de puntada en la combinación, mientras que el número 3 sobre la tecla de ajuste de longitud de puntada indica el número total de patrones de la combinación. La luz verde 4 indica el modo del patrón de puntada.
- 3 Pulse “-” en la tecla de ajuste de anchura de puntada 1. El número de secuencia indica “02” 5, el número de patrón de puntada indica “37” 6, y la luz verde indica el modo 7 del patrón de puntada “37”.
- 4 Pulse la tecla de eliminar. Se elimina el patrón de puntada 37 () de la combinación de patrones.
- 5 Introduzca “31” en modo 2 para seleccionar el patrón de puntada 31 (). Pulse la tecla de memoria para insertar el patrón de puntada 31 entre los patrones de puntada 33 y 34.

## Programación de corte automático del hilo

**Ejemplo:** Corte automático del hilo con los patrones #33, 37 y 34 (modo 2)

- 1 Consulte el procedimiento 1 a 4 en la página 60, “Programación de una combinación de diseños” para introducir los patrones de puntada 33, 37 y 34 en modo 2.
- 2 Pulse la tecla de memoria del cortador de hilo 1.
- 3 El icono de cortahilos 2 aparece en la pantalla LCD. Empiece a coser. Se coserá una serie de combinación de patrones y la máquina recortará automáticamente los hilos después de la puntada de remate.





### Insertar un espacio entre patrones

**Ejemplo:** Patrón n.º 34 en el modo 2 y n.º 89 en el modo A.

- 1 Seleccione el patrón 34 en el modo 2.
- 2 Pulse la tecla de memoria.
- 3 Seleccione el patrón 89 en el modo A.
- 4 Pulse la tecla de memoria.
- 5 Empiece a coser. Se insertará un espacio de 5 mm entre los patrones.

| Espacement             |                        |
|------------------------|------------------------|
| Patrón n.º 87 (modo A) | Aproximadamente 2,5 mm |
| Patrón n.º 88 (modo A) | Aproximadamente 3,5 mm |
| Patrón n.º 89 (modo A) | Aproximadamente 5 mm   |

### Programación de letras

En el modo A o À, puede programar texto introduciendo el número de letras.

Para introducir números, letras o símbolos, pase al modo A.

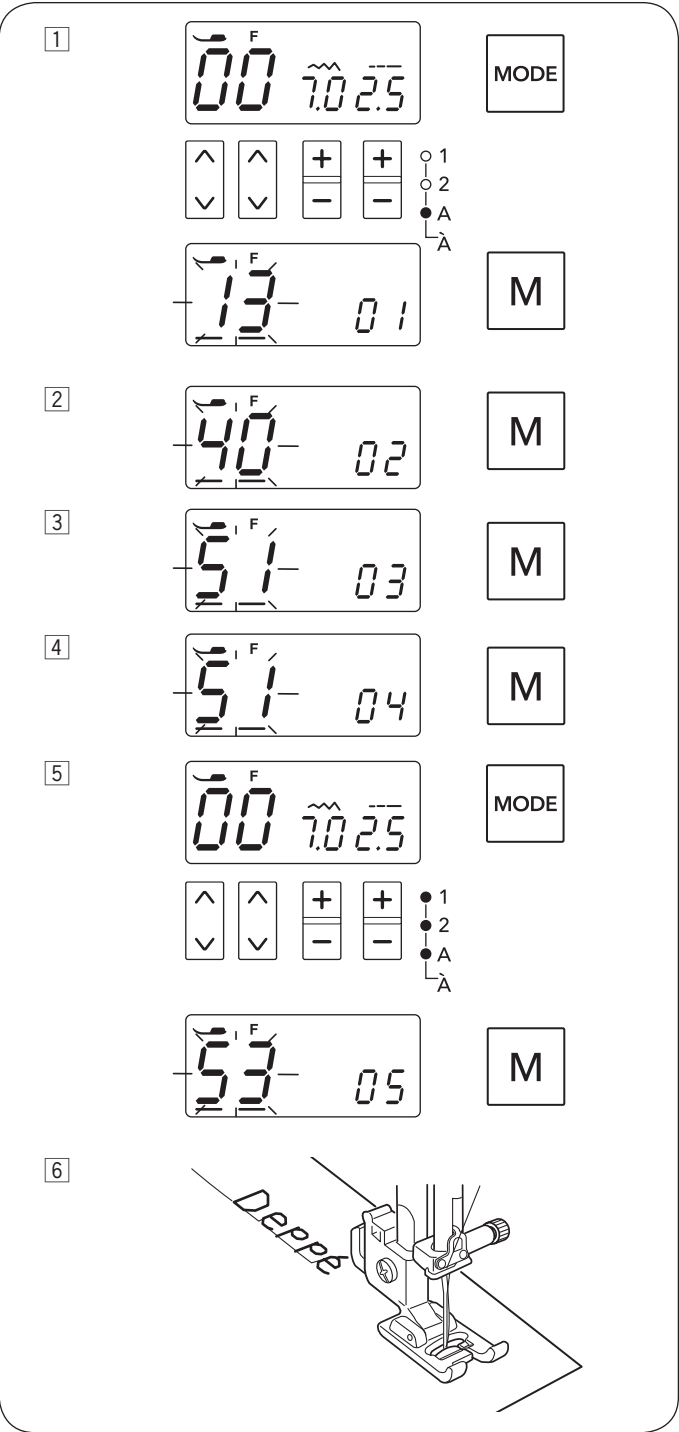
Para programar letras con marcas especiales (acentos), pase al modo À.

Consulte el número de caracteres en la tabla de puntadas.

**Ejemplo:** Para programar “Deppé”

- 1 Pulse la tecla de modo para pasar al modo A. Introduzca 13 para seleccionar la “D” mayúscula. Pulse la tecla de memoria.
- 2 Introduzca 40 para seleccionar la “e” minúscula. Pulse la tecla de memoria.
- 3 Introduzca 51 para seleccionar la “p” minúscula. Pulse la tecla de memoria.
- 4 Introduzca 51 para seleccionar la “p” minúscula. Pulse la tecla de memoria.
- 5 Pulse la tecla de modo para pasar al modo À. Se iluminarán las tres luces a la vez. Introduzca 53 para seleccionar la “é” minúscula. Pulse la tecla de memoria.

- 6 Empiece a coser. Se coserá una serie de patrón.



## CUIDADO DE SU MÁQUINA

### Limpieza de la lanzadera y los dientes de arrastre



#### ADVERTENCIA:

Apague y desenchufe la máquina antes de limpiarla. No desmonte la máquina de un modo distinto al que se explica en esta sección.



#### PRECAUCIÓN:

No deje la máquina en un lugar con mucha humedad, cerca de un radiador de calor ni expuesta a la luz solar directa. Guarde la máquina en un lugar fresco y seco.

#### NOTA:

Limpie el exterior de la máquina con un paño suave y jabón neutro.

Pulse el botón para subir/bajar la aguja para subir la aguja, apague el interruptor de alimentación y desenchufe la máquina.

Retire la aguja y el prensatelas.

Retire la placa de cubierta del gancho deslizando el botón de apertura de la placa de cubierta del gancho hacia la derecha. Extraiga la canilla. Cepille el polvo y la pelusa. (También puede utilizar una aspiradora.)

- 1 Retire los tornillos de fijación en la placa de la aguja con el destornillador incluido con la máquina. Quite la placa de aguja.

- ① Tornillo de fijación
- ② Placa de aguja

- 2 Levante el portacanillas y retírelo.

- ③ Portacanillas

- 3 Limpie el portacanillas con un cepillo para pelusas.

- ④ Cepillo para pelusas

- 4 Limpie los dientes de arrastre y el dispositivo del cortahilos automático con el cepillo para pelusas.

- ⑤ Dientes de arrastre
- ⑥ Dispositivo cortahilos automático
- ⑦ Pista de la lanzadera

- 5 Limpie con un paño seco el interior de la lanzadera. También puede utilizar una aspiradora.

### Instalación del portacanillas

- 1 Introduzca el portacanillas de modo que la perilla encaje cerca del tope de la lanzadera.

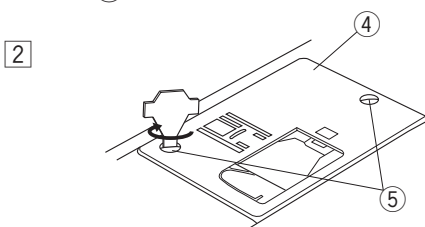
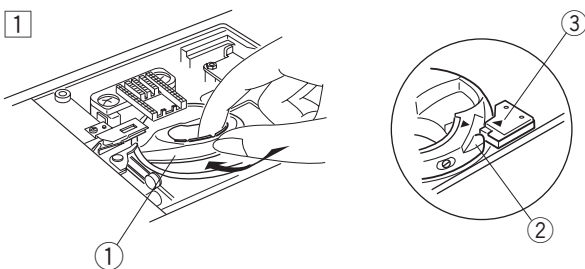
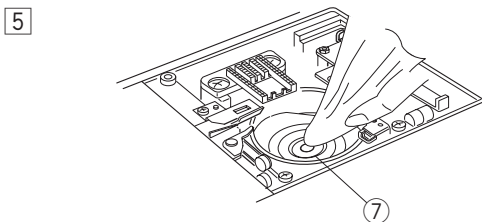
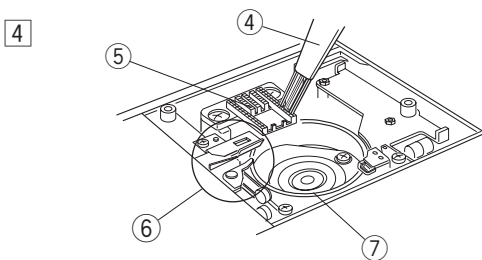
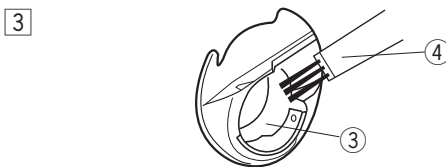
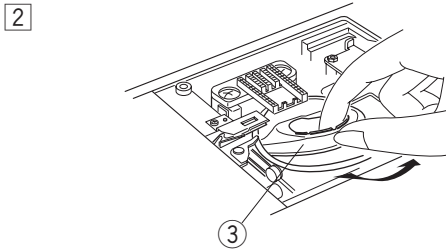
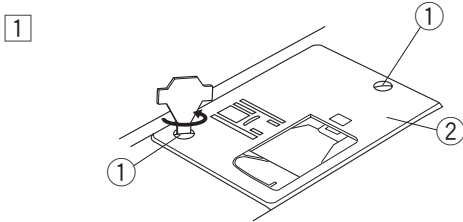
Gira el volante hacia ti para asegurarte de que la caja bobina está bien instalada en la máquina.

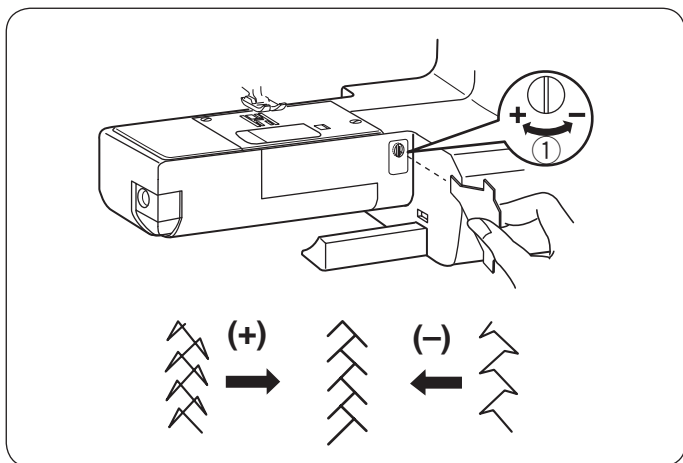
- ① Portacanillas
- ② Perilla
- ③ Tope

- 2 Fije la placa de aguja con los tornillos de fijación.

Después de limpiar la máquina, asegúrese de que la aguja y el prensatelas están montados.

- ④ Placa de aguja
- ⑤ Tornillo de fijación





### Corrección de patrones de puntada distorsionados

Los resultados de la costura con patrones de puntada elástica pueden variar dependiendo de las condiciones de costura, como la velocidad, el tipo de tela, el número de capas, etc.

Si patrones de puntada elástica se deforman, corríjalos girando el selector de equilibrio de desplazamiento de la tela con el destornillador.




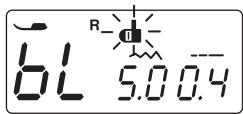
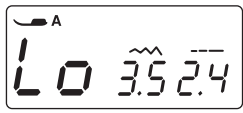

Si el patrón está comprimido, gire el selector en la dirección del signo “+”.

Si el patrón está demasiado estirado, gire el selector en la dirección del signo “-”.

① Selector de equilibrio de desplazamiento de la tela

## Problemas y señales de advertencia

Si suena una señal acústica y la pantalla LCD muestra una señal de advertencia, siga la guía siguiente.

| Señal de advertencia   | Causa  | Intente lo siguiente   |
|--|--|--|
|               | 1. Se pulsa el botón de inicio/parada con el control de pedal conectado.<br>2. El pedal de control está fuera de servicio.<br>(La señal del pedal está parpadeando.) | Desconecte el pedal.<br><br>Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica o con la tienda donde adquirió la máquina.   |
|               | La máquina se pone en marcha con el prensatelas subido.  | Baje el prensatelas y vuelva a poner la máquina en marcha.   |
|               | El eje de la bobinadora se mueve a la derecha.   | Mueva el devanador de canillas a la izquierda para coser.  |
|               | La máquina se detendrá si se cose el ojal sin bajar la palanca del ojal.   | Baje la palanca del ojal y vuelva a poner la máquina en marcha.  |
|              | La máquina se pone en marcha después de parar por sobrecarga.  | Espere al menos 15 segundos y reinicie la máquina.<br>Apague el interruptor de alimentación.<br>Retire los hilos enredados alrededor de la palanca tirahilos y del carril de la lanzadera. |
| (E1-E7)<br> | La máquina no funciona correctamente por un problema en el circuito de control.  | Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica o con la tienda donde adquirió la máquina.   |

| Señal acústica | La señal acústica suena cuando:                |
|----------------|--|
| pip            | Funcionamiento normal                          |
| pip-pip-pip    | Funcionamiento incorrecto o mal funcionamiento |
| peep           | Error E1-E7.                                   |
| pip-pip-peep   | El ojal se ha completado.                      |

Es normal que un zumbido leve sale desde el interior de la máquina.

La pantalla LCD puede calentarse si se utiliza la máquina durante horas.

## Detección y resolución de problemas

| Problema                              | Causa  | Referencia  |
|---------------------------------------|--|---|
| El hilo de la aguja se rompe.         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El hilo de la aguja no está enhebrado correctamente.</li> <li>2. La tensión del hilo de la aguja es demasiado alta.</li> <li>3. La aguja está doblada o sin punta.</li> <li>4. La aguja está montada incorrectamente.</li> <li>5. El hilo de la aguja no se establece por debajo del prensatelas cuando se inicia la costura.</li> <li>6. El hilo es demasiado grueso o demasiado fino para la aguja.</li> </ol> | <p>Página 21<br/> Páginas 14-15<br/> Página 17<br/> Página 17<br/> Página 25</p> <p>Página 17</p>                 |
| El hilo de la canilla se rompe.       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El hilo de la canilla no está enhebrado correctamente en el portacanillas.</li> <li>2. Se ha acumulado pelusas en el portacanillas.</li> <li>3. La canilla está dañada y no gira suavemente.</li> <li>4. El hilo se enrolla sin apretar en la canilla.</li> </ol>  | <p>Página 20</p> <p>Página 63<br/> Cambie la canilla.<br/> Página 19</p>  |
| La aguja se rompe.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La aguja está montada incorrectamente.</li> <li>2. El tornillo de fijación de la aguja está flojo.</li> <li>3. Los hilos no se han llevado a la parte posterior al acabar de coser.</li> <li>4. La aguja es demasiado fina para la tela que se está cosiendo.</li> <li>5. No se está usando el prensatelas correcto.</li> </ol>  | <p>Página 17<br/> Página 17<br/> Página 25<br/> Página 17<br/> Utilice el prensatelas correcto.</p>               |
| Salto de puntada                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La aguja está doblada o sin punta.</li> <li>2. La aguja y/o los hilos no son adecuados para la labor que se está cosiendo.</li> <li>3. No se está utilizando una aguja azul para coser géneros sintéticos y telas muy finas y elásticas.</li> <li>4. El hilo de la aguja no está enhebrado correctamente.</li> <li>5. Se utiliza una aguja de mala calidad.</li> </ol>   | <p>Página 17<br/> Página 17</p> <p>Utilice la aguja de puntada elástica.<br/> Página 21<br/> Cambie la aguja.</p> |
| Fruncido de la costura                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tensión del hilo de la aguja es demasiado alta.</li> <li>2. El hilo de la aguja no está enhebrado correctamente.</li> <li>3. La aguja es demasiado gruesa para la tela que se está cosiendo.</li> <li>4. La longitud de puntada es demasiado grande para la tela que se está cosiendo.</li> <li>5. No se está utilizando un estabilizador al coser telas muy finas.</li> </ol>                                | <p>Páginas 14-15<br/> Página 21<br/> Página 17<br/> Acorte las puntadas.</p> <p>Aplice un estabilizador.</p>      |
| La tela no se alimenta correctamente. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las dientes de arrastre están obstruidas con pelusa.</li> <li>2. Las puntadas son demasiado finas.</li> <li>3. Los dientes del transporte esta bajado.</li> </ol>  | <p>Página 63<br/> Alargue las puntadas.<br/> Página 16</p>  |
| Bucles en las costuras                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El hilo de la aguja no está suficientemente tenso.</li> <li>2. La aguja es demasiado gruesa o demasiado fina para el hilo.</li> </ol>  | <p>Páginas 14-15<br/> Página 17</p>   |
| La máquina no funciona.               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La máquina no está enchufada.</li> <li>2. Hay hilo atrapado en la pista de la lanzadera.</li> <li>3. El eje del devanador sigue en posición de devanado.</li> </ol>  | <p>Página 7<br/> Página 63<br/> Página 19</p>   |
| El ojal no está bien cosido.          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La densidadde las puntadas no es la adecuada para la tela utilizada.</li> <li>2. No se está usando una entretela con una tela elástica.</li> <li>3. No se ha bajado la palanca del ojal.</li> </ol>  | <p>Página 37<br/> Utilice entretela.<br/> Página 36</p>   |
| La máquina hace ruido.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay hilo atrapado en la pista de la lanzadera.</li> <li>2. Se ha acumulado pelusa en la pista de lanzadera o el portacanillas.</li> </ol>  | <p>Página 63<br/> Página 63</p>   |
| Error en el corte automático de hilos | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El hilo es demasiado grueso para el corte automático de hilo.</li> <li>2. Los hilos han quedado atrapados en el mecanismo de corte de hilo.</li> </ol>   | <p>Página 25<br/> Página 63</p>   |



## Tabla de puntadas

### MODO 1

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

### MODO 2

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

### MODO A

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 0  | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | A  | B  | C  | D  | E  | F  | G  | H  | I  | J  | K  | L  | M  | N  | O  |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 |
| P  | Q  | R  | S  | T  | U  | V  | W  | X  | Y  | Z  | a  | b  | c  | d  | e  | f  | g  | h  | i  | j  | k  | l  | m  | n  |
| 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 |
| o  | p  | q  | r  | s  | t  | u  | v  | w  | x  | y  | z  | –  | ,  | ‘  | ’  | .  | :  | !  | ?  | <  | >  | (  | )  | =  |
| 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| –  | +  | /  | %  | &  | .  | ~  | // | @  | ♪  | ☆  | ♡  | ⋮  | ⋮  | ⋮  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

### MODO À

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| À  | Á  | Â  | Ã  | Ä  | Å  | Æ  | Ç  | È  | É  | Ê  | Ë  | Ì  | Í  | Î  | Ï  | Ñ  | Ò  | Ó  | Ô  | Õ  | Ö  | Ø  | Ù  | Ú  |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 |
| Û  | Ü  | ß  | À  | Ć  | Ę  | Ğ  | İ  | IJ | Ł  | Ń  | Ň  | Œ  | Ś  | Ş  | Ý  | Ž  | Ž  | Ž  | à  | á  | â  | ã  | ä  | å  |
| 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 |
| æ  | ç  | è  | é  | ê  | ë  | ì  | í  | î  | ï  | ñ  | ò  | ó  | ô  | õ  | ö  | ø  | ù  | ú  | û  | ü  | ß  | ą  | ć  | ę  |
| 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| ğ  | ı  | ij | ı  | ń  | ň  | œ  | ś  | ş  | ý  | ž  | ž  | ž  | ı  | ı  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Esta máquina cumple con las siguientes regulaciones:

EN 60335-1: 2012; A11

EN 60335-2-28: 2003; A1

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006; A1; A2

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

**Proveedor:** Elna International Corp. SA  
**Dirección:** Rue Veyrot 14 CH - 1217 Meyrin Switzerland

Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente

Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente





